中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印人：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部 七二三〇七六　採訪部 七二〇二〇　發行部 七二三四九　廣告部 七二九三〇二　社長室 七二〇七〇　總編輯室 七二八八〇七　經理室 七四五四二　秘書室 七二一六一　中區辦事處 二二一五四三九五
今日出紙三大張每份壹毫

美機昨再迫近中共邊境
炸北越木州山蘿

【西貢廿三日合衆國際社電】一位美國軍方發言人報導說：美國海軍飛機，於今日在三天內第二次襲擊河內西南八十哩的木州軍營。據此間報導說：今日越共對北越出擊四十架次，但空襲的重點，是在對付越共叛黨目標的南越境內空襲行動。

美軍飛機十二架「A四」型「天鷹」式噴射機，在兩架「F八」型「十字軍」式飛機掩護之下，以十二噸五百磅和一千磅的炸彈、「祖尼」式火箭以及二十公厘口徑的機關炮火，襲擊木州軍營。據飛行員估計，這次歷時十五分鐘的空襲，把六月廿一日空襲所餘下的另百分之十設備炸毀。發言人說：空襲的飛機並無遭遇高射炮火，而且全部飛機都安然返防。

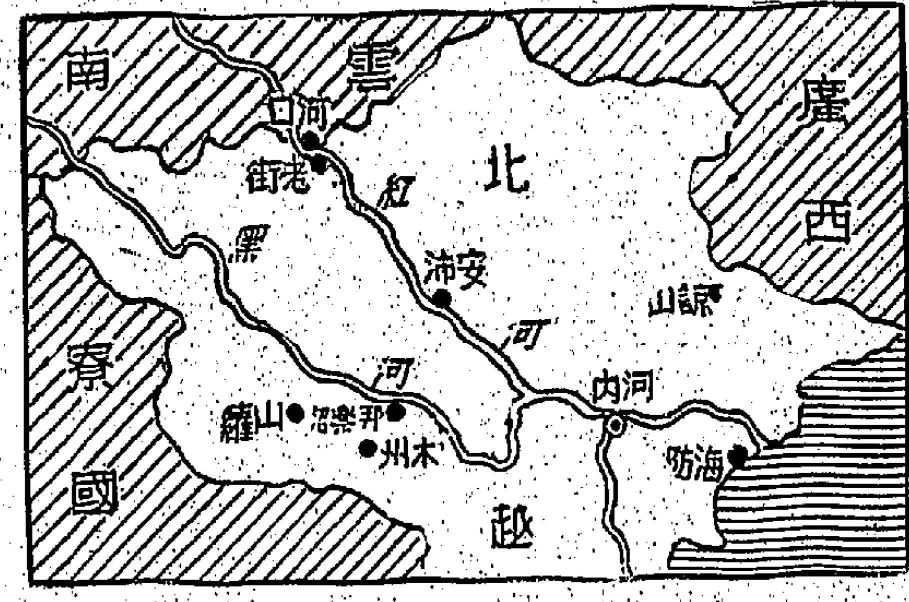
【西貢廿三日合衆國際社電】西貢方面的軍方人士曾說，星期二日的空襲行動是第一次在河內以北的空襲行動。但美國國防部當局則說：上星期五的空襲才是第一次在河內以北的空襲，祇是目標被誤傳爲在河內西南。

【西貢廿三日合衆國際社電】今日消息，四架美軍的「天鷹」式飛機，於午夜不久之後，炸毀一隊由四架卡車組成的軍車隊，那隊軍車隊是在河內以南一百四十哩的第七公路上被發現的。

【西貢廿三日路透社電】美國噴射機今天直炸北越河內以北的山蘿，地面目標大區域，山蘿地區跟中國大陸邊境相距不及一百哩。美機今天轟炸該區五分鐘，據飛機駕駛員的說法，有五十棟建築物被毀，並有四十三幢受損。

美軍發言人說：「雷神」式機十二架與「幽靈」式機八架，今天在另外十七架護航機掩護下對山蘿區投下炸彈四十五噸。

【西貢廿三日美聯社電】美國陸軍一位發言人於星期三日說：南越部隊於峴港以北的一次戰鬥行動中，擊斃越共五十四名，另俘十五名。該發言人說：政府部隊方面在該次作戰行動中，有三人殉職，另有十二人受傷。該戰鬥自從星期一日以來即在承天省進行着，並無任何美國人傷亡的報告。該發言人又說：有九名共黨嫌疑分子亦被俘獲。該等襲擊者的擄廿七枝敵人武器，其中包括一門六十公厘的迫擊炮。



入在西貢以北六十里的那個地區上空。越共的炮火，旋即停止。在星期三晨未有接獲進一步射擊或接觸的若何消息。

據悉：約在同一時間，離東塞約有十一里的一個哨站曾受到攻擊的。那些發言人說：防守那個哨站的部隊，隨後阻止越共的進攻。那個發言人並說：那個哨站，未被越共侵佔。

美機深入北越炸山蘿
是向中共顯顏色
倘加强越戰 共黨將無庇護所

【西貢廿三日合衆國際社電】南越今日在地面作戰方面，美國飛機和南越政府軍飛機擊斃二百餘名越共。越共的死傷，主要是由美國飛機轟炸南越南部所致，若干飛機襲擊中共黨的據點。戰鬥從南越的北部至南部發生。

【西貢廿三日合衆國際社電】十四架美國「F一〇〇」超級軍刀式機及八架天空襲擊者式機，今日在平定省歸仁西北二十哩，掃蕩共軍及防禦工事。據機師報告說，他們轟毀五個砲位，轟死五十五個越共及摧毀廿二座工事。美越空軍，在今日上午六時結束的廿四小時內，一共出擊一百三十八次。

【華盛頓廿二日美聯社電】美國政府官員認爲這一點是重要的：即是中共應當領悟，假如它一定要在未來數月增强越戰的壓力，它將面對一些嚴重問題。權威人士就美國最近轟炸距中共與北越邊境八十哩一帶的背景發表談話，他說：美國已經清楚表示，當河內接濟南越境內戰爭之時，北越不能希望在共領土上有一個避難所的。這種警告現正爲美國官員一併應用到北平方面。那些官員恐怕美國之自行抑制可能使中共統治者發生誤解。

北平拒絕英聯邦求越南和平解決之努力的寄望，已使美國政府官員發生一種頗烈恨的感覺。北平和中共在其拒絕英聯邦方談話中，把英國首相威爾遜稱爲「恐嚇之人」。在華盛頓方面，這種稱呼被視爲十分苛刻的言語。這種言語清楚表示，除依照共黨條件之外，北平對於解決越戰之任何和平方法，都是沒有興趣的。官方人士說，因此之故，他們預期有一個兇險的夏季，在那一季當中，美國將不退出亦不會就此罷休。國務卿魯斯克、美國大使泰勒及國防部長麥納瑪拉等，便發出這種嚴重警告的。美國官方人士說：美國行動將以對方的行動來測度，故河內和北平方面必須面對一些十分嚴重的決定。

【華盛頓廿二日美聯社電】美國國防部稱：星期二對北越河內西北一百一十英里之山羅陸軍營的空襲，乃四日來對該目標空襲之第二次。按北越兵是一個現年十七歲，名喚阮文調的青年。他是從北越東北部的海和省被派至寮國與寮共游擊隊一同工作。

俘獲北越兵

【永珍廿三日合衆國際社電】通常可靠的軍方人士於今天說：寮國部隊於上週末，在此間東北二百哩處，俘獲一名受傷的北越兵。該等人士證實該個北越兵是一個現年十七歲，名喚阮文調的青年。他是從北越東北部的海和省被派至寮國與寮共游擊隊一同工作。

美增兵駐防邊和
越共再炮擊東塞

【南越邊和廿三日路透社電】一位可靠的美國軍方人士於今天說：預料另有美國陸軍傘兵八百至一千人將開入戰略性的邊和空軍基地週圍的防衛陣地。該等傘兵約四千五百人，隸屬於第一七三空降旅第五百零三營的軍隊，現時駐紮於西貢東南四十哩的頭頓。該等人士又說：預料將於七月中旬抵達南越的一隊炮兵亦將駐在邊和。

這將使美國和澳洲在邊和的戰鬥部隊增強。

【西貢廿三日美聯社電】據美國軍方發言人說：在兩週以前，成爲越南戰爭最慘烈戰場的東塞，於星期二晚受到迫擊炮和小型軍火的轟擊。那個發言人說：被照明彈的飛機和戰鬥轟炸機，曾奉召開

關島美轟炸機
將繼續炸越共

【米蘇里州佐布林廿三日美聯社電】美國空軍部長沙克特於昨日說，儘管有人對第一次出擊戰果有懷疑，但B五十二轟炸機將繼續在南越追剿共黨。

沙克特爲上次出擊而辯護，聲稱B五十二機襲擊的森林地區，在該透性轟炸之前，並無通路。

沙克特在招待記者時說：「所有跡象顯示，越共是在襲擊前不久離開目標地區的」，于是次出擊並未能使越共受到傷亡這項事實上面。空軍部長在接見記者時說：

克拉克將軍主張
應加强襲擊北越

【芝加哥廿三日路透社電】前韓戰聯合國軍統帥克拉克將軍，今日呼籲美國以其空軍實力對北越予以痛擊。

他對記者說：「我深信對北越的襲擊，現正使越共受到沉重打擊。我們選擇有利目標愈多，形勢將愈益對我們有利。空襲是適當之舉，我希望空襲將繼續下去。」

他說：在越南叢林地區跟共黨游擊戰，是美國不斷受到損失的。美國必須認識取勝之道是予共黨以痛擊，並使用全部空海實力。

一名南越民兵，手拿步槍，坐在一輛鄉村公共汽車的頂部，保護搭車前往市場。另一輛美製裝甲車，載着美國步兵，剛從執行掃蕩地區中回來。場所任務，在西貢西北廿五哩處（美聯社無線電傳真）

倘囤積居奇 將處以死刑
阮高奇警告商人

【西貢廿三日路透社電】此間的報紙說，南越新總理阮高奇向西貢的商業鉅子們提出的威嚇。

西貢的生活費現正在日趨高漲，現時西貢正在處於幾像被圍城的情形之下。現時越共在南越的米倉，富庶的湄公河三角洲發動的戰事，是物價高漲的主要成因，再加上洪水爲災和西貢市內的商人投機。

阮高奇已警告要取締投機。最近曾有四名投機商人，被判公開槍決。

據未經証實的消息說：下一個被公開槍決的人，可能是一個被指控操縱食米市價的華籍商人。

拍賣財產付稅
前拳王李斯頓

【丹佛廿三日路透社電】科羅拉多州入息稅局已提出一項許可令，授權將前世界重量級拳王李斯頓的財產拍賣，以支付李氏欠稅及罰款共計美金一萬六千一百四十二元。

星洲總理李光耀
圖袒護中國銀行
要求政府拿出需要關閉的証據

【新加坡廿三日合衆國際社電】新加坡總理李光耀，今日請求中央政府拿出証據，證實此間中共「中國銀行」的活動，「對我們的保安有不良的影響」。大馬政府已宣佈要該銀行關閉，因爲它的六個月期營業執照，將於本年八月滿期。李光耀與新加坡銀行行員工會的代表會談，商討該銀行的關閉，將會使二百五十餘名僱員失業的問題。

李氏告知該工會的代表，謂他對該銀行的命運，是着重於它對新加坡和大馬人民福利上的影響。李氏表示他同意，如果該銀行對大馬的保安方面有損害，則它必須關閉。李氏說他不祇關閉，而是關心這種關閉在長期上的影響態度。他指出，如果採取這種行動，則不能與中共有貿易。李氏說：「我們不能假裝擁有七億人民的中共不存在，或假裝他們沒有大馬需要的貨物，而且中共以貨物比其他各地的貨物較爲便宜。」

沈外長訪紐國
加強兩國聯繫
紐代總理强調

【台北廿三日中央社電】紐西蘭代總理馬紹爾打電報給中國外交部長沈昌煥說：沈外長最近訪紐已進一步加强中紐間的相互了解與聯繫。沈外長收到的馬紹爾的來電譯文如下：「來電敬悉，吾人欣聞閣下懷念訪紐之行至感愉快，中紐兩國邦交素極敦睦，閣下專程訪紐，已進一步加强兩國之相互了解與聯繫，本人及內子特向閣下及夫人致意。」

越南危機增加
美蘇關係緊張

【華盛頓廿三日合衆國際社電】美國政府官員於星期二晚說：莫斯科曾以一些嚴厲的言辭指責美國，並開它在河內附近爲北越裝置反飛機飛彈。然而，美國與蘇聯之間越南危機的逐漸增加，使美國與蘇聯之間的關係日趨緊張。無論克里姆林宮的所言或所行是什麼，它將不能改變詹森政府之留在南越的決心。許多國家的觀點（這裡也承認有這種觀點的），就是美蘇兩國對於美國之東南亞政策的歧見日增，終能導致歐洲方面更加緊張或者可以使歐洲發生新危機。但是，至今爲止，華盛頓與莫斯科關係之日趨冷淡，祇在比較細小的事情反映出來，那些小事不足以威脅和平的，不過，進一點已使那些希望美蘇兩國增加合作的人士感覺失望了。

美國政府仍然假定，蘇聯並不以爲其在東南亞利益的重要，足夠使它派出蘇聯人員來協助北越，以致它接觸美國直接軍事衝突之危險，雖則官員報導，日漸產生的迹象表示，蘇聯人已經決定在東南亞及在其他地區，他們必須採取一種更堅決立場，來反對美國政策，俾能鞏固它自己的地位，以防止中共支配世界共黨運動的企圖。雖說這一種迹象不一定意味有任何新柏林危機發生，但美蘇兩國關係之日趨惡化，有產生麻煩的可能。

徵求尖沙咀商業樓宇
高價徵購尖沙咀商業樓宇全座或分層數千呎如有吉地合作建築亦可請函本報信箱三一九號

月華太厦　官塘月華街地段二三二號　向海朝南　花園洋房
三面單邊實用六百廿尺　特價優待二萬五千餘元
三面單邊實用九百廿尺　特價優待三萬九千餘元
所餘有限欲購從速

平安置業有限公司　香港華人行三樓一〇一室　電話：三三九五一一八

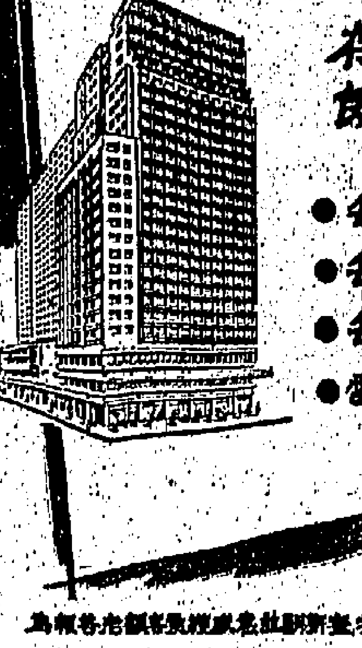
碧苑別墅　道角砌春地段七九八號
近淺水灣郊區　風景優雅宜人
三層獨立別墅　設備美奐美輪
有入伙紙　歡迎租售

美輝牌電視機
有線及無線兩用畫面清晰設備齊全
英國名廠特別設計
港九各大無綫電器行均有代售，歡迎試機
總經銷：科學事務有限公司
太子大廈1624　電話288000（五綫）

發售月票及六個月定期乘船票特別通告
由一九六五年六月十四日星期四起定期乘船票將可於本公司愛丁堡廣場尖沙咀及紅磡等碼頭購取。
七月份月票每張八元
七月至十二月份六個月定期乘船票每張四十八元
至於優待學生月票只可在尖沙咀碼頭購取。
天星小輪有限公司啟

周生生鑽石樓
信譽保証　平得可靠　伙數不多　管理完善
特價優待可分四十個月付款
青山道326—328　現貨座樓旺威舖位　所餘有限住宅八五折
長沙灣道95—99　現貨舖位1,039呎住宅552呎　售140,000元　售29,325元
砵蘭街384—386　現貨一樓全層商業住宅祇餘一層　潤大舖位　售152,150元　售119,000元　特價26,550元
燕湖街99—101　紅磡地王上蓋加建完成　地基建妥特價出售
洽購處：周生生金行有限公司　大埔道246號　電話：866281　地產科主任陳惟與

999年期
新都城大厦
北角英皇道電車總站對面（原新都城大厦·都城戲院地址）
存錢不如買樓　既生息又保值
●每戶裝有獨立水錶
●每層設有技郵箱
●每層設有垃圾槽
●電梯門前裝有隱藏式風扇



本報各位讀者及新舊客戶，特在一定期間，一定伙數內給予特別優惠如下：
呎價八折，每呎祇售50餘元
首期祇付25%，月給1%利息，其餘75%待有入伙紙時付清
如需分期付款，利息當有入伙紙時起算
本大厦將由北角樓宇服務有限公司管理
洽購處：大元置業有限公司
寫字間：中環太子大厦1624室　電話：24111（12綫）
地盤：北角英皇道電車總站對面　電話：708302·701347

免費戒毒
本院爲造福社會，特發苦心，戒毒者施救起見，特增設免費戒毒病床十張，凡從願康復院免費休養者，均有開二等及半費床位各種病室設備新增，近期自吸白粉十至十五天斷癮，絕無痛苦，請每逢九龍城砦衙前圍道44號三樓電話八二八〇〇四慈幼仁愛戒烟院啟

民航空運公司　新東旅行社　聯合主辦
每月一次
日本遊覽團　六月廿八日　七月廿六日　出發
茲爲便利新婚仕女，蜜月、情人假期的觀光，特別設「派對旅行」只須成團即可啓程，日期任擇。
（一）五天遊覽費用只收 U.$63.00
（二）十天遊覽費用只收 U.$148.00
（三）十四天遊覽費用只收 U.$260.00
來回飛機票價H.K.$1080.00
來回船票價H.K.$760.00
港日歡樂旅日程十二天往返乘法國郵船二等來回船票包括一流酒店膳宿觀光全部費用H.K.$1890.00　地址：九龍彌敦道八十號十二樓B　電話：661310·663400

海員通告
一九六五年第四十四號（T）
爲香港領海維多利亞港九龍灣興建海傍事

日期：即日開始，歷時約十二個月。
位置：北緯廿二度十八分七秒。東經一一四度十三分卅一秒。
地區：九龍灣茶果嶺。
詳情：業已在上述位置附近動工興築海傍，浮水機械，潛水人員及拖船，將在此地區附近晝夜不停工作。
備註：進行此項工程之浮水機械，將依照一九五三年商船條例裝四規則第廿一條之規定而懸掛訊號。此通告乃海員通告一九六五年第卅號（T）之再次發出。
有關海圖：三三七九及一四六六。
主管機關：香港海事處。
海事處長　麥烈

海員通告
一九六五年第四十五號（T）
爲香港領海維多利亞港長沙灣興建海傍事

日期：即日開始，歷時約十二個月。
位置：北緯廿二度廿分六秒。東經一一四度八分卅三秒。
地區：長沙灣。
詳情：業已在上述位置附近動工興築海傍，浮水機械，潛水人員及拖船，將在此地區附近晝夜不停工作。
備註：進行此項工程之浮水機械，將依照一九五三年商船條例裝四規則第廿一條之規定而懸掛訊號。
有關海圖：三三八〇及一四六六。
主管機關：香港海事處。
海事處長　麥烈

警務處佈告
㊀爲利便東修道路工程起見，由本年六月二十四日星期四上午八時起，由楊街介於長沙灣道與大埔道之一段予以封閉，禁止車輛來往。
㊁駕車人士由長沙灣道至大埔道可經楓樹街及耀明街。
㊂屆時設有交通標誌指示駕車人士。
署理警務處長　戴磊華

十四位英聯邦領袖同意要求 延期舉行亞非會議

中共企圖施壓力按照原定日期舉行 蘇聯已拒絕接待英越南和平代表團

【倫敦廿三日美聯社電】十四位英聯邦領袖，於星期三日同意要求延期舉行，原定於六月廿九日在阿爾及爾舉行的亞非高階會議。

十四位英聯邦領袖又決定要求延期舉行，原定於星期四日在阿國首都舉行的外長籌備會議，此舉暗示他們不贊成參加在阿爾及爾舉行的亞非會議。

【香港廿三日中央社專訊】中共駐倫敦「代辦」熊向暉，及兩個來自阿爾及利亞新政權的使節，正對英聯邦內亞非會員國使用重大壓力，促使出席阿爾及爾的「亞非會議」。熊以及鮑美丁的兩個使節，也曾企圖使十三個亞非代表發生分裂。亞非總理雖已默認在他們間有若干矛盾，但要使他們屈服於壓力似很少可能的。

【倫敦廿三日合衆國際社電】兩個阿爾及利亞特使今日宣佈，儘管十三個英聯邦國家抵制，在阿爾及爾舉行的亞非會議將如期舉行。該兩特使為駐布拉格大使基爾歐及駐坦桑尼亞大使戰周甸。他們曾訪問此間與英聯邦官員接觸，並敦勸他們前赴阿爾及爾參加會議。

【莫斯科廿三日美聯社電】三位英聯邦大使於星期三日，請求蘇聯政府接受「越南和平代表團」於下月訪問，會見蘇聯領導人士說，蘇聯總理柯錫金並無立即答覆英國，尼日利亞和迦納大使的請求，該三位大使，亦於千里達、托巴哥聯邦說話，請求柯錫金於星期五日英聯邦總理會議結束前，給予答覆。

【倫敦廿三日路透社電】此間權威人士今天說：蘇俄已經正式拒絕要求蘇俄接待英聯邦總理斡旋越南和平代表團的建議。權威人士說：蘇俄聲明不能接待該團因為與越南危機相關的，以北越政權、南越「民族解放陣線」與美國為主。

【倫敦廿三日合衆國際社電】據悉：參加英聯邦國家總理會議的若干非洲國家代表團正在試探中共是否願意與由另一人率領的「越南和平代表團」會談。該代表團原定由英國首相威爾遜率領。中共已公開拒絕接待該代表團。該代表團擬訪問的五個地區是華盛頓，莫斯科，北平，河內和西貢。

【聯合國廿二日路透社電】聯合國人士今日稱：英聯邦越南和平代表團，已暫時提議於七月七日在日內瓦與聯合國秘書長宇丹舉行會議，商討和平動議。

家外交部長於星期四在阿爾及爾聚會。國家元首會議則於下星期二開始。阿剌伯聯合共和國第一副總統阿馬爾，星期一晚向周恩來及納塞爾報告阿爾及利亞局勢。他曾於上週末到阿爾及利亞旅行。周氏與納塞爾於中午同意宣佈亞非會議應如期舉行之後，中共「外交部長」陳毅率一個八人代表團由開羅前往阿爾及爾出席外長會議。周恩來與納塞爾之會談時間似比原來計劃更為延長。周氏原定於星期三前往阿爾及爾。

阿爾及爾發生爆炸

【阿爾及爾廿三日法新社電】星期三日凌晨，阿爾及爾市區的一部份，發生兩次爆炸。爆炸聲消失後，又是一片靜寂。

【開羅二十三日法新社電】中共「總理」周恩來星期二晚稱，阿爾及利亞政變，完全是該國的內政，中共從不干涉他國的內政。周恩來與阿聯總統納塞爾均贊成如期在阿爾及爾召開亞非會議。但據阿聯消息說，周恩來將延長在此間的逗留。

因阿國內亂未已 亞非會可能延期

周恩來與納塞爾繼續掙扎 仍企圖按照原定計劃舉行

【阿爾及爾廿三日美聯社電】亞、非國家外長於星期三日，在阿爾及爾齊集。阿國新政權正在鎮壓反鮑美丁的示威。亞、非外長將於星期四日在阿爾及利亞舉行會談。他們的主要任務，是決定是否邀請蘇聯和大馬出席六月廿九日舉行的亞、非高峯會議。不過，阿爾及爾的街道，堆滿廢紙，玻璃碎片和垃圾，各外長要說若干時間始能決定是否在此時舉行高峯會議。參加英聯邦會議的亞、非外長，已提議延期舉行高峯會議，直至鮑美丁鞏固其政權為止。鮑美丁則恐怕此舉會失去面子，曾派出大使到亞、非國家，說服各國領袖如期前來阿爾及爾。鮑美丁又突然派外長包特佛里加到開羅，把一封秘密公函呈給阿聯總統納塞爾。亞、非高峯會議六日後就要舉行，但是晚間的暴動，正在增加。星期二晚，若干人與軍警衝突時受傷。看來示威者與新政府正在爭取時間，考驗軍隊能否迅速鎮壓暴動，以避免高峯會議的崩潰。軍隊不能採用殘酷的方法，因恐引起世界輿論的評論。許多亞、非領袖可能拒絕在一個被暴動破壞的城市舉行會談。雖則中共和印尼迅速承認阿國新政權，但是鮑美丁逐漸受到其他地方共黨的攻擊。中共迅速承認新政權，大概是希望避免會議延期舉行。但是義大利共黨報紙猛烈抨擊鮑美丁，使到此間共黨外交界人士的終步被粉碎。西方外交界人士迅速與鮑美丁建立關係，比與貝拉建立關係的時間，快速數個月。此間若干外交觀察家說，中共可能突然改變主意，延期舉行高峯會議。這可能是包特佛里加前往開羅的內裏原因。周恩來已突然延期前往阿爾及爾。

【阿爾及爾廿三日合衆國際社電】五十個亞、非洲國家，於六月廿九日舉行高峯會議的展望，今日迅速顯出黯淡。會議方面人士說：各代表間日趨意見一致，認為由於政治和保安關係，會議應該延期舉行。但是各方面同意，明日舉行的初步外長會議，將會如期舉行，亦可能會延期四十八小時。阿國政府贊成延期四十八小時始舉行外長會議，因五十個國家的外長，仍有十三位未抵達阿爾及爾。

【開羅廿三日合衆國際社電】中共「總理」周恩來與阿聯總統納塞爾昨日宣佈，他兩人意欲阿爾及爾的亞非會議照原定計劃進行。但埃及人士對於各國首長之能在阿爾及爾聚會，表示懷疑，其理由是因前阿爾及利亞總統貝拉被逐後所呈現的安全問題。被流放的亞非國

蘇俄經濟學者主張 工廠應自由發展 目的在獲得利潤

【莫斯科廿三日合衆國際社電】蘇俄最高級經濟學者於今天說：蘇俄工廠經理人應從政府命令中，獲得更多的自由，應將目的放在獲得利潤，而非在於配額；並且應與他們的工人們分享這些利潤。由俄共喉舌「真理報」所報導的在此間舉行的一次經濟會議的結果，恰與最近所傳該等改革方案將於本年夏天，在俄共有三百卅三名委員的中央委員會一次全體會議中，正式通過的消息，互相吻合。

社論 第二次亞非會議前途

——阿爾及利亞政變與這個會議的關係

從種種跡象看出，阿爾及利亞的政變，不能說與第二次亞非會議無關，至少也對第二次亞非會議有某程度上的影響。

阿爾及利亞是第二次亞非會議的東道主，有它操縱的若些便利，而這個會議最顯著的特點是俄、毛共對亞非勢力範圍爭奪一個決戰式的鬥爭，因而阿爾及利亞也就成為俄、毛共首先必爭的對象。今年三月下旬至四月上旬，周恩來、陳毅分別訪問阿爾及利亞、阿聯、巴基斯坦等國家，主要當為阿爾及利亞。今年二月至本月，毛共先後贈送一艘一萬二千噸的商船，全部民兵裝備和四架運輸機於貝拉政府。這說明了毛共特別向貝拉投資，買取貝拉在第二次亞非會議中的幫忙。在俄共方面，亦於本年一月曾邀請鮑美丁訪問莫斯科。因此，美國觀察家推測，此次阿爾及利亞政變，疑為莫斯科所策動，且認鮑美丁為親蘇人物。內容是否即為這樣的簡單？阿爾及利亞政變後，毛共搶先承認新政權，而且即派遣陳毅於二十日由開羅飛赴阿爾及爾，是否為對俄共「逐鹿」？此外，也是否如我們前天所推測，可能與納塞爾的大阿剌伯主義有關？這些姑可保留，但阿爾及利亞的政變，時間恰在第二次亞非會議預會（定在今日）前夕，自不會是「適逢其會」，可以斷定，這一個政變，是由第二次亞非會議的焦點和時間所促成的。

其次，阿爾及利亞政變後，新政權宣布了不改變第二次亞非會議的一切預定。但亞洲方面的若干國家，非洲亦屬所有國家，已表示將不參加，或者採取觀望態度，出席英聯邦會議的十三個亞非國家，亦已正式提請延期舉行。照常理言，阿爾及利亞是這個會議的東道主，有如請客，主人家裡發生大變故，將當家換了新當家，一方面是主人忙於對內，一方面是客人抱有疑慮，怎會把喜慶分開兩件來看，政變自政變，請客自請客呢？假如一定要照原定計劃開會的話，則這個會議必然是草草了事，沒精打彩。

有了上述這兩個新的因素，更表示了這個會議所包含的複雜矛盾。本來，這個會議冷卻了十年（一九五五年四月十八日至二十四日在萬隆舉行），中經分化為「不結盟國家會議」，毛共以國際統戰失敗，於前年和去年由周恩來、陳毅分別出馬，拉攏若干亞非國家，不惜重資收買，並取得蘇卡諾打幫，才勉强於去年在耶加達開成一個「第二次亞非會議籌備會議」，定期今年三月十日在阿爾及利亞舉行，但因爲毛共反對俄共參加，印尼反對馬來西亞和支持馬來西亞的國家參加之故，籌備國意見未能一致，旋改期於本年六月廿九日舉行。這是說，這個會議的構成，已經夠複雜矛盾的，現在又加入東道國的政變，可說是一個不祥之兆。

對於這個會議，誰都知道最熱心的是毛共與印尼。毛共旨在利用這個會議來達成「三線作戰」的目的，這三線，其一爲反美，其一爲反蘇，其一爲反不加盟集團。印尼則旨在利用這個會議來展開反馬來西亞運動。這些，可於本年五月九日至十六日的所謂「亞非人民團結會議」中毛共所表現的態度看出，周恩來此次提前趕赴開羅，表演大做手腳，就是準備付出最大的力量，取得「三線作戰」的勝利。此外，據毛共與蘇卡諾客前的言論所示，他們企圖在這個會議掀起反聯合國的新潮，慫恿亞非國家步印尼後塵，退出聯合國，另行建立新機構。是毛共與蘇卡諾對於這個會議是全力以赴，一心以爲有把握將至的。

可是，這是毛共與蘇卡諾的主觀願望，與他們的期望，客觀的事實是：一、毛共以越南問題爲主題的展開反美宣傳，但毛共却先開罪了提出「無條件談判」建議的十七個不加盟國家，也開罪了英聯邦會議的「和平使團」，亦即開罪了英聯邦的十三個亞非國家。二、亞非國家大部份不願意介入俄、毛共鬥爭，甚至親毛的錫蘭諾克亦如是。三、這期不加盟集團（納塞爾爲有力領導者之一）已發展到五十餘國，參加這個會議的成員，絕大部份爲參加不加盟會議的成員（這個會議現被邀請者爲六十五個國家，參加者絕不會達到此數），毛共如何去反呢？四、毛共反對俄共參加這個會議，尚有他們的理由，印尼要與會國家反對馬來西亞，甚至反對支持馬來西亞的國家，從那裡找出理由來？五、毛共與蘇卡諾如其與要反聯合國，另行組織代替機構，那麼，他們首先就違反第一次亞非會議所訂「十原則」的第一項（該項規定尊重聯合國憲章的宗旨和原則，印尼退出聯合國，當是違反了這一原則），他們好意思提出，亞非國家也會給毒鼻子走嗎？經過十年來，新的問題，不知比原來增加了多少，毛共還以爲可以容許它作國際統戰的有利場所嗎？

這個會議的前途，有待下文分解，但如上述，一個肯定是：註定了毛共的失敗。

日韓締交條約簽署後 中日韓反應良好

張群認為將促亞洲自由國更團結

【東京廿三日時事社電】日韓條約正式簽字後，日財界人士紛紛發表談話，表示意見。三井物產社長水上說：「日韓條約正式簽字是一件可喜的事。從貿易的立場來說，互相運用其特徵，對於在開發途上的韓國一次產品，地下資源地，希望日本積極提供資金和技術的協助。」

經濟團體聯合會副會長植村說：「關於經濟合作，韓國方面如何運用是甚大問題，對於韓國的經濟重建，日本可以協助其培養技術人員和增加進口韓國農產品。」

日韓漁業對策協議會西日本地區聯合會長中村也發表談話，指出：雖然採取旗國主義，但在運營方面，需要注意不使發生糾紛。

【漢城廿三日時事社電】韓國政府於廿二日發表聲明，對日韓條約的正式簽字，表示歡迎之意。聲明中說：「韓日兩國正式簽約，由此，邦交正常化的道路得以打通。並深信藉此可以建立鄰邦互惠的新關係，促進相互利益及繁榮，有助於遠東的安全和世界和平。」又朴正熙總統於廿三日上午，特別就日韓兩國正式簽約發表了談話。

【台北廿三日中央社電】總統府秘書長張群今天應中央社記者之請，就日、韓兩國簽訂建交條約一事，發表談話如下：「韓國獨立以後，我國對於鄰邦日韓兩國建立正常關係，無時不衷心致望，以冀其早日成功。總統對此關切尤深，現在日韓兩國經過十四年長期艱辛的折衝，已於昨日正式簽約，兩國當局遠大的眼光，堅毅的精神，以及相互忍讓的襟懷，實在可佩，不獨兩國友好合作將有益於兩國自身的安全與繁榮，且由是而加強中、日、韓三國國防政治、經濟、文化的緊密聯繫，更將為亞洲自由國家的團結，奠定基礎，以共同貢獻于世界之和平良足欣賀。」

【東京廿三日時事社電】日韓條約於廿二日正式簽字後，日本外相椎名悅三郎與韓國外長李東元分別致詞。椎名說：兩國國民具有不可分離的關係，想到過去不幸的時期，深感遺憾。在這種意義上說，希望兩國以誠意促進合作，相信對亞洲，進行對世界的和平，人類的福利，有所貢獻。

南韓外長李東元說：兩國間不幸的關係，業已結束，重新進入國交正常的階段，國際局勢促成兩國實現國交正常化。為進一步促進緊密關係，有加強努力的必要。李東元又說：希望國交正常化能對亞洲和世界的繁榮與福利，作出貢獻。

荷國會將同意女王儲與西德一外交家結婚

未來駙馬可能獲封為王子

【海牙廿三日合衆國際社電】荷蘭首相卡爾斯於星期二晚說，他預料荷蘭國會議員，將會於星期二晚上通過各項計劃，以便荷蘭女王儲碧翠絲公主，同一個西德外交家結婚。卡爾斯是在同各政黨領袖商討開始調查關於那個廿七歲的公主將與之訂婚的西德外交官安斯柏格（年卅八歲）的事宜之後發表這談話的。碧翠絲是承繼她的母親茱麗安娜女王位的第一個繼承人。如果她要保留王位繼承權，則她的婚姻須要獲得國會通過。有的政黨領袖已經表示，他們將會對這個婚姻計劃起反應。卡爾斯說：「我預期除了一些異議之外，大體上將表示贊同。」卡爾斯於星期二在與上下兩院議長會談時，已經表示他們將支持此婚姻。那個女王在宣佈結婚日期的時候，大概將把安斯柏格封為王子，這將是一個平民在這個國家內獲得封爵的第一次。

阿爾及爾發生爆炸

留學阿國學生擁護貝拉遊行示威 曾與阿聯警察衝突

【開羅廿三日路透社電】約有五十名携有已被黜的貝拉總統肖像的阿爾及利亞學生，於今天在此間的阿爾及利亞大使館的場地內與警察發生衝突。當該等學生企圖在時髦的森美區列隊巡行一條主要街道的時候，再發生另一次衝突。

該等學生經已進入大使館場地。並當他們與警察衝突時企圖排脫逃出。較早時，有五十名携帶防暴盾的警察增援那些在大使館外的常設守衛。

昨天，阿爾及利亞學生同盟的開羅支部發出一篇聲明，要求立刻釋放貝拉。該聲明又說，學生同盟會員完全不承認在阿爾及利亞由武力和銀彈所取得的非法獨裁政權。

飛機在星洲升降 遭印尼炮兵射擊

澳航客機復受印尼機騷擾

【新加坡廿三日美聯社電】此間消息靈通人士於星期三日說，駐在此間附近一個海島的印尼炮兵，曾向新加坡機場降落和起飛的民航機和軍用飛機射擊。該方面人士又說，印尼飛機曾向降落此間的民航機作低飛騷擾。印尼干預新加坡周圍的飛機，是印尼總統蘇卡諾擴大軍事上和經濟上粉碎大馬運動的一部份。印尼首先對付新加坡，作為對付大馬其他各地的例子。其中一架被騷擾的飛機，是澳洲航空公司的飛機，該公司已進行調查飛機被干預事件。澳洲駐新加坡領事館的代表，已開始調查這事件，但是官方拒絕發表評論，祇說這是高度秘密。其他方面人士說，調查的結果，可能引致澳洲向耶加達發出嚴重警告。澳洲航空公司一架「七〇七」型噴射機，於星期五晚降落途中，被一架關了燈光的國籍不明飛機掠過，而要採取「改變航線」行動。該澳洲飛機當時在高空一萬九千呎，距新加坡祇十五哩，即在印尼廖內羣島上空。該機的被騷擾，是來自這些島嶼，這些島嶼是印尼正規軍準備登陸馬來亞半島的基地。

【坎培拉廿三日美聯社電】一位印尼官員於星期三日宣佈：印尼保留把任何在飛經新加坡附近的廖內羣島上空時，拒絕證明國籍的軍機擊落的權利。

印尼駐澳洲陸軍武官盧布尼沙上校說，使用廖內羣島上空走廊的軍機，必須向印尼獲得許可。

南韓反對黨員展開絕食運動

【漢城廿三日路透社電】國民議會中反對黨「民衆黨」黨員約六十人，於今天在國民議會開始一次歷時廿四小時的絕食運動，以抗議昨天在東京簽署的恢復對日本正常外交關係的條約。該黨顧問尹潽善和該黨高級委員孫明賢（譯音）於昨天下午簽字的同時，進行一次無期的絕食。

反對黨國會議員於較早時決定：在廿四小時絕食之後，他們將於明天前往金浦機場，以阻止簽署關係正常化條約的外長李東元返國。

約有一千五百名女子大學學生，於今天從她們的校園發動一次歷時半句鐘的巡遊，以對該條約表示抗議，但是被二百名警察發射十二枚催淚彈，把她們逐回。該等女學生坐在街上，表示反抗。據悉，約有十二人在其後發生的爭持中受傷。防暴警察亦使用催淚彈，以驅散來自另一間大學，正在投擲石塊的一百二十名年青男子。有六名學生被捕。

羅拔甘迺迪主張 與中蘇共談判 禁散佈核武器

【華盛頓廿三日路透社電】參議員羅拔甘迺迪今日說：制止核子武器散佈，必須在美國外交政策佔首要地位。

他贊成與中共談判這個問題。這個紐約州參議員，已故總統之弟，對參院發表一項聲明說：美國應即與蘇俄及其他已擁有或可能擁有核子武器的國家，談判一項不散佈核武器的條約。這條約應包括一項保證，使不擁有核子武器的國家，免受核子侵略與恐嚇。

他又說：美國應試探在拉丁美洲，非洲及中東正式設立非核子地區的可能性。他說：目前的環境，不容許在歐洲或遠東設立此類地區。

甘迺迪參議員并建議美國應設法與中共談判，以期使北平參加核子政策的國際協議。他承認與「中共談判甚為困難，尤以在越戰仍在進行中今日為然。」但他說：「沒有北平參加，制止核子武器散佈，將極困難，也許無此可能。」

美國共黨利用電話騷擾越南美軍家眷

【華盛頓廿三日合衆國際社電】據美國民主黨參議員陶德於星期二說：美國共產黨策劃向越南美軍家眷打電話騷擾的行動，其可能想像得到的唯一目的，是在於破壞我們在越南部隊的士氣。」陶德在一項演說中，拒絕相信那些騷擾電話是由狂人或精神病犯打來的說法。他說：「那些電話的性質，和在過去對同樣騷擾行動所獲得的經驗，顯示在此間所牽涉的案件，是美國共產黨有組織的行動。現時被累起來的證據，證明我們正在面對打電話騷擾越南

旅英華僑成立協會

【倫敦廿三日中央社專電】旅英華僑組織的「英國華僑協會」，廿三日晚正式宣告成立，中國前駐英大使鄭天錫，曾出席指導。華僑協會的宗旨為促進旅英華僑互助，增進華僑福利。

世界小新聞

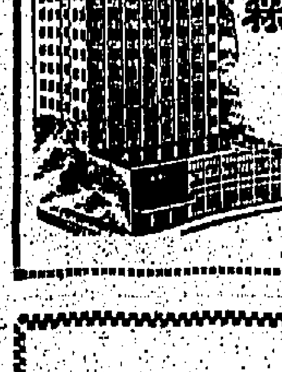
△日本松江廿三日合衆國際社電：島根地方議會，於星期二日通過一項決議案，表示引起爭論的竹島是日本領土。這個位於日本海的細小岩石海島，是十四年來日韓外交談判的爭論中心。日韓兩國於星期二日簽訂的關係正常化條約，仍未曾解決竹島問題。

△華盛頓廿三日合衆國際社電：衆議院星期二日通過法案，每包香烟必須加印警告字樣，與去週參議院通過的法案相同，將要每包香烟刊印下列字樣：「警告：吸烟可能危及你的健康。」

今天稿擠「國際剪影」停刊一天。

九龍大同中學招生

中文部（各班級均全日上課）
(一)中一至中五 (二)小一至小六
(三)幼稚園高初級
英文部（F5 F4全日上課）
(一)F5－F1 (二)P5－P6
報名開始，簡章備索
董事長兼校長 江茂森
考試：六月廿七日上午九時
校址：九龍亞皆老街115號



崇恩英文書院 招生 四校統一
英文部：小四至中四（P.4—F.4）
中文部：小一至中三（及幼稚園）
（正校）界限街107號 （女校）巴芬道6號
（分校）砵崙街272號 （新校）佐敦道19號

MANSFIELD COLLEGE
格致英文書院
招秋季學期男女新生
(一)班級：小學五至六年級（PRIMARY 5—6）
中學一至六年級（FORM 1—6）
(二)考試：七月三日（星期六）下午二時半
(三)報名：每日上午九時至下午五時
(四)校址：九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台四至五號。
（由樂宮戲院轉入）
電話：六三零二零一——二
校監 鄭亞清

港九潮州公學中學部 招生
全日上課・不分籍貫・粵語教授
班級：中一新生及中二至中五（會考班）插班生
報名：六月一日起至廿六日止
考試：六月廿七日上午九時
校址：九龍洗衣街一百五十號
電話：八〇八二七二 八一二四七三
簡章備索
董事長 顏成坤 監督 黃志強 校長 王滌新

升學留學同學們注意！

巴域中學 元洲街新校 大埔道正校 二分校 聯合招生
(一)校址：正校：大埔道八十號 分校：大埔道一〇四號 新校：元洲街五號至十一號
△校舍宏敞，有課室廿八個，共四十餘班，分實驗室，圖書室，音樂室等▽
(二)級別：中學部：新制中一年至中四各級 小學部：一至六年級 幼稚園：高、低班
(三)報名：由即日起，電話：八〇二九四四 八〇七二二四。
(四)試期：六月廿七日上午九時半
膳宿俱備 校車接送
聘請幼稚園、小、中學各科教師，願應徵者具履歷待遇函寄正校合則約見。
校長：譚倫歡

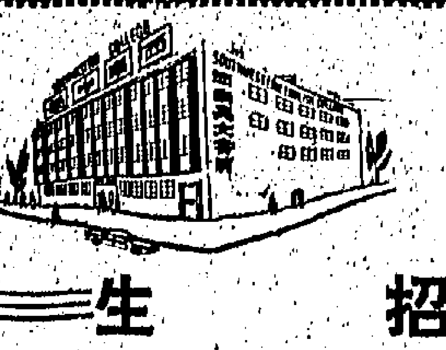
香江書院暨香江中小學 聯合招生
日夜校設有下列各系：(一)文史系(二)外文系(三)社教系(四)經濟系(五)商管系(六)會銀系(七)化學系(八)生物系(九)土木系(十)建築系
招收一年級新生及各系轉學生
考試日期及地點：八月十五日上午九時在本校舉行
全日校：(一)中學部：中一至中六各班新生 (二)小學部：幼稚園至小六各班新生
下午校：(一)中學部中一至中三 (二)小學部小一至小六
考試日期：七月十八日上午九時
校址：九龍大埔道七十號 校監 陳樹渠

明光會計專科學校
中英簿記 會計 成本會計 公司法 商業法
冷氣設備 簡章備索
▲七份月新班招生▼
校址：香港北角道四號二樓
電話：二四〇六一・七二六二五六

天主教澳門慈恩中學招寄宿生
班別：小學、中學各年級新生
試期：六月廿七日下午二時
試場：九龍天光道鄧鏡波學校
報名：即日開始
報名地點：香港西營盤聖安多尼學校，柴灣聖芳濟中學，九龍天光道鄧鏡波學校，大角咀聖方濟書院
校址：澳門南灣羅保博士馬路電話2168
校董 顏儼若神父 萬鑑舟神父
校長 梁錦釗

ST. STEPHEN'S CATHOLIC SCHOOL KLN.
天主教斯德望男校
招考新生通告
(一)本校為天主教男校。課程與編制均遵照天主教會訓示，嚴格辦理。
(二)本校現招收秋季學期中學部F.1—F.5 小學部P.1—P.6各級男生。
(三) 1965—1966 年度天主教學生助學基金同時接受申請，新生可憑領洗紙到校務處領取申請表格。
(四)校址：九龍塘界限街118至120號全座（近窩打老道）
電話：820481（假期照常辦公）

西南 中文中學 英文書院 招生



中文中學 學級：中一至中六，小學一至六年級
英文書院 學級：FORM 1—5（中一至中五） PRIMARY 5—6（小五、六）
試期：七月四日（星期日）上午九時
校址：灣仔道交加里七號（國泰戲院後）
電話：七二七二二一 七二一六八二
監督 譚永成 校長 張海濤

阿爾及利亞新政權搜捕前總統黨羽
支持貝拉者六百人被捕

【阿爾及爾廿三日合衆國際社電】阿爾及利亞電台於星期二宣佈：前阿爾及利亞「強人」貝拉總統和他的五個高級助手，經已被捕。那個電台說明他們是星期六發生閃電革命以推翻貝拉以來唯一被捕的人員。但來自非官方的可靠消息說：約有二百名至六百名的貝拉支持者，都被鮑美丁上校所領導那個新的軍事政權所逮捕。這是官方首次證實貝拉被捕的第一次。那個電台證實其他五個被捕的助手，其中四個是國民議會議長雅拉、衛生部長納加治、總統府秘書長與且夫和另一個高級官員荏利爾。那第五個的姓名，則未有提悉。

那個新政府公開發表一項公報，促請阿爾及利亞人民，鑑於定期六月廿九日在此間召開亞非會議之故，保持鎮靜。那項公報指摘進行一項「虛偽謠言的運動」，其目標在於引起驚慌。公報請求各家長阻止他們的兒女參加反政府示威運動，并促請各官員「極力做到一切事情，俾揭發製造糾紛的人民，藉此使到保安當局能最後終止人民敵人的一切活動」。

【阿爾及爾二十二日路透社電】今晚憲兵使用催淚彈和警棍，驅散反對革命委員會的示威青年。示威者數百人，在阿爾及爾鬧市示威，高呼「鮑美丁是殺人兇手」，「釋放貝拉」。今晚的示威於政府發言人在電台呼籲人們保持鎮靜之後不久開始。當青年示威時，起初武裝警察並未干涉。示威者高呼口號，帶有貝拉的像在街道遊行。不久，一隊憲兵開到，用警棍揮打示威者並施放催淚彈。示威者被驅散時，一些跳上巴士，仍高呼反鮑美丁的口號。在總統府附近，隨聞有兩三發機槍的聲音。這是自政變以來第四次在阿爾及爾最大規模的示威。政治觀察家稱，此舉使人對革命委員會是否有能力使亞非各國領袖獲得安全信心，如期在阿爾及爾召開亞非會議，表示更大懷疑。亞非外長會議預料如期於星期四召開，但有一些代表缺席，政治觀察預料，該外長會議將建議亞非高峯會議延期舉行。

【開羅廿三日合衆國際社電】開羅的金字塔報今日說，阿爾及利亞政變領袖鮑美丁上校已保証前阿爾及利亞總統貝拉的安全。該報編輯希卡爾說，阿剌伯聯合共和國總統阿馬爾，已獲得鮑美丁的答復。

【阿爾及爾廿三日美聯社電】阿爾及利亞革命委員會於星期三日宣佈：該委員會即將發表一份白皮書，列出前總統貝拉的「罪狀」。該宣佈謂：該白皮書將會証實貝拉曾犯「極高的賣國罪」，是一名獨裁者，破壞公款，企圖離間國家的領袖和「侮辱」執政黨「民族解放陣綫黨」。

日韓條約簽署後料韓共激烈反日
日海軍開始保護李承晚線

【東京廿三日泛亞社電】外交界人士今日預測，日韓締交條約簽字後，北韓將加緊其反日政策，日本對北韓貿易以及兩國人士之往來，勢將受北韓新政策之影響。彼等指出：北韓政府一向反對日本與南韓舉行締交談判，而堅持此項談判須待南北韓統一後始能進行，此外，北韓人士對日本在第二次大戰結束前統治朝鮮五十年之宿怨亦未消，北韓在新形勢作用之下，必將鼓動人民進行反日運動，其激烈程度，可能尤超過北韓之反美運動。

【東京廿三日泛亞社電】日政府昨決定立即在漢城成立外來辦事處，此辦事處將由現駐漢城之日政府觀察員前田利一及其他三名官員組成，直至日韓締交條約批准時爲止。前田曾任外務省東北亞局局長。另據北九州報道：日海上保安廳之巡邏艇，日內將開始執行保護李承晚線，禁止日本漁船駛入之新任務。日韓締交條約簽字前，海上保安廳巡邏艇之任務，則爲在李承晚線附近巡弋，以防日漁船遭韓方截扣。

美國對華經援本月底將結束
今後我國經濟可自給

【台北廿三日中央社電】據美聯社記者潘沙廿三日從台北發出報導說：美國協助中華民國經濟自給自足的任務，已圓滿達成。美對華經援計劃，將於六月卅日終止，但軍援——迄今爲數已超過廿七億美元，仍將繼續。自一九五一年開端的十五個會計年度期間，美國對華經援援款總數達十四億六千五百萬美元。但以前幾年列入預算的若干援款，將繼續提供至一九六七年底，其方式係供應發電設備等。此種援助在本年後半年爲數約四千七百萬美元，一九六六年爲六千六百萬美元，一九六七年爲一千八百萬美元。美國駐華大使賴特，最近在一次演說中稱：「中華民國經濟的成長及爲現代一椿令人驚奇的奧蹟。」他作此敍述，是根據以下幾點事實：㊀自一九五四年以來中華民國的工業生產，增加了三倍。㊁十五年來農業生產倍增。㊂個人每年所得，已從一九五零年起，數年內的七十美元增爲現在的一百五十餘美元。㊃現在發電量超過一百萬瓩，而一九四五年二次世界大戰結束時的發電量僅三萬三千瓩。㊄一九五零年工業製品尚不及總輸出的百分之十，現則佔總輸出的半數。美國際合作總署駐華美援公署的雜籍職員，一九五九年最多時曾達一百四十八名，現已減至廿一名。現繼續工作的美國人員爲留守人員。他們將在一九六七年底完全撤走。美國決定終止對華援助是于去年宣佈的，此一決定所根據的理由爲：中華民國可從世界銀行、進出口銀行、其他金融及商業機構，獲得貸款，另可從輸出口賺取大量外滙。中華民國即將成爲美國終止經濟援助的第廿六國。美官員認爲：中華民國的經濟起飛完全歸功于其本身的努力。美援公署長霍夫曼說：中國政府制訂的外人投資法，是世界上最寬大最具吸引力的一種。該投資法中規定的優待，包括免稅保証等。對政治的穩定土地改革計劃的成功，一般人民的知識水準高、勤勞有學習技術的能力。他並對中華民國在高雄開建輸出加工區加以讚揚。他說：私人資金定將繼續流入中華民國。他說：一九六四年會計年度所核准的外人投資額，爲數達一億三千萬美元。他說：美國先是竭力改善年內不徵用其財產無限制的輸出利潤。霍夫曼也担任中國農村復興委員會美籍委員，他是由美國總統任命的。他在接見記者時說：「我們認爲我們的援助，被運用的很得當」。他說：美援計劃成功的因素，包括中國方面的適當農業基礎，然後再建立工業基礎。

他說，亦曾注意提供援助以開發電力改善鐵路公路與港口進而加强中國經濟內部結構。他說，低廉電費會對許多工業發生誘導作用。霍夫曼說：在過去兩三年中，曾集中注意力于發展中華民國的輸出，並和努力包括管制品質建立標準，如食品加工改善推銷方法，甚至提高經濟能力水準。霍夫曼說：在一九五幾年時中華民國的工業百分之六十以上是國營，民營工業還不到百分之四十，可是今天的情形完全改觀，其工業百分之六十現在已由民營，而國營的不及百分之四十。霍夫曼指出：儘管支持六十萬以上國軍的中華民國政府，需要担負沉重的軍事負荷，但她的經濟發展仍順利達成。儘管台灣一萬四千平方哩的土地中，僅有四分之一爲可耕地，而其經濟發展亦同樣順利達成。霍夫曼說：此間的經濟發展，對美國的海外貿易亦有利。他說：一九六三年台灣自美國的商業輸入達五千四百萬美元，一九六四年增至九千二百萬美元，今天可能超過一億美元，美援輸入，並不包括在內。（完）

監察院改選院長問題重重待解決

本報駐台記者：謝雄玄

【本報台北通訊】值管監察院已於十二日的院會中，通過了金維鰲委員等七人的提案，決定在八月間選舉監察院長；但是，朝野各方對於此一大事，仍抱着「問題重重」的看法。監察院那座古老的大廈內，亦仍有一層陰霾，籠罩在于右老逝去後遺留下來空懸着的院長寶座上。

對於監察院院長改選一事，因爲于故院長過世已久，而改選一事，監院仍未尋找出一條端倪，全國上下都在咄咄稱怪。現在總算已決定了改選的時間，可說是已露一線曙光；可是，這線年歲的曙光，是否能順利衝破濃厚的陰霾？仍在未定之天。因爲關涉的問題太多，所以也就不易使人對之樂觀，某委員站在監院的走廊中感嘆地說：「監察院的這館建築太古老了！」這位委員的話，是有感而發的，而且是指「御史大夫」的衰宸諸公的觀念太陳舊。首先是，當于右老逝世後，監院即傷悼終日，有大廈將傾之感。其次，在談到改選時，都認爲右老屍骨未寒，遽爾改選，總得有點不太厚道。這種現象和這種觀念，都使朝夕瞻望國家走上現代化道路的國人，不太諒解。當時即有人提出甘迺迪被刺逝世來作比喻，甘迺迪的血跡未乾，詹森即在達拉斯機場中那架升火待發的總統座機內宣誓就職。監院既稱爲國會機構之一，怎能因懷念右老過深，而任其遺留下的空位虛懸？很顯然的，這乃是一種重情而不重法的現象。按照正常的現象，一個國家的國會，應當是重法深於重情的。這個改選的時間問題，在監察院中，就已鬧得不可開交。當六月十日的院會中，金維鰲委員等七人提案「院長出缺已逾半載，亟應定期選舉，以重院務」時，即引起一場激烈的爭論，延到十二日的院會中，才藉着會外的協議，通過這一提案，決定八月間改選。輿論界及民間各方面，對於監院已定期改選，卻也曾把此事往好處想，最少大家已經覺得，監院本身已在對此事着急。在此之前，大家都認爲監察院爲此事意見鬧得太深，而有意將此問題長期拖下去。當金維鰲委員等的提案辯論時，侯天民委員曾說：「長期不能改選，不是好現象。」袁晴暉委員更說：「院長選舉問題，現已引起輿論重視，如長期拖下去，外間還以爲我們在鬧家務糾紛，有什麼問題擺不平！」現在離八月改選的時候，不到二個月。雖然，「定期」了乃已使問題推進一大步；但是，在這短短的時間中，是否能够將兩個最頭痛的問題「法定人數問題」及「人選協調問題」解決，以便到時「水到渠成」呢？

關於人選問題，雖然一般的猜測，都認爲現在的代院長李嗣璁當選的成份居大，但是，監委之中，屬望院長寶座的人，也大有人在。內中的糾葛，柔何在所難免。而個中實際的角逐情況，外人却不知全般底細。而尤使外界感到疑惑的，就是到底有那幾位委員有意競選？現在却不知道。到現在爲止，也還沒有一位委員，包括李嗣璁在內，仍未公開出面表示，真正有意逐鹿。在爲定期改選一事辯論時，張岫嵐委員就曾說：到底那些人有意競選，現在祇是隱隱約約知道一點，這個不太好，希望有意思的人，趕快把自己的態度明朗化。丁淑蓉委員也說：院長選舉問題，好像大姑娘上轎，總是扭扭捏捏，既然要競選，何必怕羞，最後還是要見公婆面的。」樂時修委員也希望有意競選的人，勇敢地站出來正式展開競選。像這樣的情況，連監委們自己都還不敢確定誰有意競選，就難怪外人要感到更多的疑惑了。現在有許多人在嘆息：這不僅不是民主政治的大道，而且是一種羊腸歧徑，想登上院長寶座的人，不敢出來公開競選，而大家的目光都在矚望「安排」，來定自身的進退。

關於法定人數問題，那也確是一個問題，台北某報的專欄報導，由於此一問題，是否能順利改選，尚是一個疑問。

根據一位監委的分析，目前監委的名額是一四〇人，依法應有過半數七十一人出席，才能改選。但是，使人担心的，就是是否能有七十一位監委同時出席集會改選。目前在台監委的確數爲八十一人，但是，現已身在國外，以及即將出國而不能在八月出席會議的，却有七、八人之多。陶百川及柴崇遠在美國；丘念台赴日未歸；最近，鄧翔福及郝遐林即將啓程赴美考察；陳達元和孫式菴亦已報備，將赴馬來西亞、泰國和東南亞各國考察；再加上一位在台患精神病的委員，實際能在八月出席會議的委員，祇剩七十三人，較七十一多數僅多二人，而且，在這七十三位將來能出席會議的監委中，民、青兩黨計有十人、無黨無派有三人；同時，在國民黨籍的監委中，是否能完全意見一致，尚是一個問題。因此，如果有三位以上的委員，或因故不出席，或因不是支持同一人而不出席，則選舉就將流產。

基於以上的分析，人選問題及法定人數問題，都可能是監察院長遲遲不能改選的主要因素。所留右老屍骨未寒不便選舉改選一點，雖然確有許多位監委曾有此說法，也不能說是真正的阻力。現在八月改選的成敗，端視這兩問題能否順利在短期內解決。但是，國內却也有一種意向，認爲院長一職總是要有人幹的，「船到橋頭自然直」，到時候，監委諸公總能儘念時艱，同心協力來完成此一選舉大事。院長寶座不能長期任其空着，才是好現象。

光頭明星尤伯連納宣誓放棄美國國籍

【華盛頓廿二日美聯社電】國務院於星期二說：電影明星尤伯連納，已經由於在五月廿八日在瑞士首都伯爾尼美國大使館宣誓放棄美國國籍之故，已經拋棄其作爲美國公民的權利。

那個光頭明星（他正在那裡拍攝一部新片）說：他已經放棄他的公民權。那個年四十五歲的明星，是在瑞士出生，具有瑞士和美國二重國籍的歸化美國人。他說：他已經交還他的護照，以免在萬一發生一次國際危機時與他的家人分離。他的太太和女兒，都是瑞士人。在華盛頓方面，據國務院新聞官麥克羅斯基說：國務院認爲尤伯連納已經放棄他的美國國籍。那個國務院發言人說：「他在五月廿八日在伯爾尼美國大使館鄭重宣誓放棄他的美國公民權。」

國產台語影片展覽會，於廿二日晚在台北市中華體育館舉行頒獎典禮。右圖：台語名女影星白蘭（右）獲得最佳女主角獎及男影星陳揚（左）獲得最佳男主角獎。左圖：香港自由影業公會主席王豪，給最佳女主角得獎人白蘭加冕。（中央社）

「亂世佳人」製片人塞士尼克昨逝世
霍士總裁柴納克稱譽塞氏認爲他是最出色人物之一

【好萊塢廿三日合衆國際社電】好萊塢電影界的大明星們於今天聯同頌揚「亂世佳人」製片人塞士尼克。他於昨天逝世，享年六十有三。

曾經與塞士尼克簽有合同並且是塞氏的一位長時期朋友的涉獅·禮賓說，當她駕車返回她在舊金山附近的家中的時候，聽到那個噩耗。她說，塞士尼克於昨晚給她電話，祝賀她芳齡十七歲的女兒蘇珊中學畢業。她說：「我常常認爲他是電影業中最有創造力和最風趣的製片家之一。」

二十世紀霍士公司總裁柴納克說：「這對我來說是真正的打擊。他是我的一位偉大朋友。並且在我一生中都與我相交。他是好萊塢所曾有的五、六名首要製片家之一。而且他是我所曾遇到的最出色的人物之一。他賦有這樣之一種偉大才幹。」

【好萊塢廿三日合衆國際社電】「亂世佳人」一片的著名的製片家塞士尼克，昨日在西奈山醫院因心臟病去世。享年六十三歲。塞士尼克與金像獎明星珍妮花鍾士結婚，他於下午一時被送往醫院，而其去世之消息則於下午二時廿二分宣佈的。醫院根據診治塞士尼克的醫生消息發出一項簡短報告，說是冠狀動脈血塞可能是致死原因。塞士尼克是好萊塢最多產製片家之一，而「亂世佳人」一片尤爲成功。「亂世佳人」一片於一九三九年拍攝，它爲塞士尼克賺得金像獎，並使已故之奇勒基寶成爲大明星。

羅斯克昨讚揚日韓簽署條約
韓共揚言該約無效

【華盛頓廿二日路透社電】美國國務卿羅斯克今日稱讚簽訂使日本與南韓關係恢復正常的協定，對兩國均將有利，並將有助於加强亞洲自由國家力量的一項步驟。羅氏所發表的一項特別聲明說，該協定之簽訂乃「高度建設性重要步驟」。

【東京廿三日合衆國際社電】共黨北韓十一個公開組織今日宣佈，日本與南韓昨日在東京所簽訂的各項協定與條約「無效」。該項宣佈見於東京所收聽，北韓通訊社所引述的一項聯合聲明內。據該社稱：聯合聲明說，南韓「與日本反動分子聯合，積極爲美帝謀組織侵略性東北亞聯盟的兇惡計劃効勞」。聲明又謂：「該聯盟的骨幹將爲日本帝國主義者。」該社稱：聯合聲明要求美軍「立即攜帶一切武器撤出南韓。」

美副總統韓福瑞强調世界沒有一國家能將美趕出南越

【華盛頓二十三日合衆國際社電】美國副總統韓福瑞，星期二向一個即將啓程赴南越的年青援助顧問小組强調：「世界上沒有一個國家能將美國趕出南越」。韓氏親自向這十三名年青志願人員致別時表示，他希望他們「進行工作」時能如我們在那裡的轟炸機與軍隊出動時一樣，受到注意」。此等援助人員將於星期五離華府，他們將在南越各省充任戰地代表。另一批十三人約兩週前已啓程赴越。

韓福瑞對今日的一批說：「你們是要協助使該國團結的人，而其他則設法把敵人驅退。有一件事情是必然的，即使人沒法子把我們趕出那裡，世界上沒有一個國家能做到。我們要堅守下去。戰爭將在南越獲勝。」他說：「這幾乎好像要進行戰鬥」。他又說：他覺得他們的工作可能比軍事人員更爲危險。因爲，「你們無法保護自己。」這些志願人員的年齡爲二十四至三十七歲，其中大部份年在二十餘歲。有幾位說他們是前任和平工作隊志願隊員。這些專門人員剛剛完成十個月的特別訓練。

博雅書院
BERNARD COLLEGE

校址：九龍又一村達之路十號　電話：809784

招生

招收	FORM 1—6　上下午班　男女新生
報名	每日上午十時至下午五時（星期例假照常辦公）
考試	六月廿七日（星期日）

校董會主席 周錫年爵士
校董 王啓銘 周啓賢 郭敦禮 黃紹隆
校長 許潔馨

請聘
各級各科經驗豐富教師
應徵者請總履歷相片寄本校

你應買何種股票？

這是一個很值得研究的問題。

因爲股票有很多種類，任你選擇。有些是鼎鼎大名的，有的是默默無聞的。有些能分配巨額的利潤，有些則分文全無。有些是很穩定，但有些則是很波動的。股票，股票……各種各樣的股票。

但是即使你只買一股股票，你也得於事先作一番慎重的考慮和選擇，以實現你投資的理想。

就是在這個考慮和選擇的過程中，你就需要客觀的幫助。我們美林証券公司就在這個時候，願爲你忠誠服務。

爲何不來和我們富有爲人策劃經驗的負責人好好商量呢？他一定會出於熱誠地幫你訂出一份切實可行的投資計劃。他會爲你指出利害關鍵的所在，又能爲你選擇符合你實際條件的股票。

他雖不能負責保証，但他却有一個擁有三百人的調查研究組支持他，提供各種工商機構的有關資料，以充實他對你所提出股資計劃的正確性。

你對這種投資計劃不須支付分文，也不負任何其他義務。我們只就你所買進或賣出的交易收取依法的佣金。

本欄內所開一切有關於各種調查統計，交割過戶等事項，均由紐約美林証券公司辦理，但可委托香港美林証券公司承辦。

MERRILL LYNCH, PIERCE, FENNER & SMITH INTERNATIONAL LTD.
美國美林證券公司
太子行電話：221095　經理 EDWARD J. BAPTISTE

香港鄧鏡波英文中學招生

新校址：灣仔堅尼地道式五至式七號
創辦者：天主教慈幼會（章程備索）
宗旨：提倡恩師鮑思高之教育精神，並紀念鄧鏡波先生捐資建校；輔導青年修身治學，獲致身心健全之發展。
學制：由英中一至英中五各三班，英中六兩班。
名額：本年度祇收英中一年級一百二十名，年齡十二至十三歲。
報名：由六月廿一日起至七月三日止，照每日辦公時間。
考試：七月三日下午二時（星期六）
地點：暫借聖類斯中學辦事處（西營盤第三街一七九號）

利瑪竇神父英文書院
尖沙咀分校成立招收1965—66年度新生通告

班級：本校正校與分校均分男生部，女生部，另設小學部，班級如下
男生部：FORM1 至 FORM 6
女生部：FORM1 至 FORM 6
小學部：PRIM1 至 PRIM 6
（附注：本校獲准參加英文中學會考及港大與倫大入學試）

申請手續：凡欲投考正校或分校上列各班級者，須向正校校務處領取申請表格，填妥後連同照片兩張及報名費二元交回正校，（正校校址：界限街大坑東道4A，2D，7A巴士均可直達，12A，2B，6D巴士可達大坑東道口）
電話：812347（例假照常辦公）
考試日期：七月四日星期日（分上午九時及下午二時兩批）
考試地點：正校禮堂

分校簡介
（一）本校校董會鑒於本港中學學位之求過於供，及申請就讀本校學生人數之衆多，早經策劃成立分校，現經年籌備，本校尖沙咀新建分校已建完成階段，定於九月開課
（二）分校位於尖沙咀山林道十八號，課室，實驗室，圖書室，史地室等均依照當局指定之水準而設計，爲一現代化及規模宏大之學校
（三）分校之組織，班級，師資及管理制度與正校相同，亦分男生部及女生部

葉錫恩議員（MRS. E. ELLIOTT）親自主理
MU KUANG ENGLISH SCHOOL
慕光英文書院 擴校招生

校址：九龍太子道214—216（火車橋側）
班級：FORM 1——5（會考班）PRIMARY 4——6，中英文幼稚園——高低班
考試：七月四日　報名時間：每日上午九時至下午五時半（星期日照常）
報名地點：——(1)九龍太子道214—216號新校
(2)九龍城衙前圍道40號　正校電話：830573
(3)九龍城獅子石道56—62號心如分校電話：829568
(4)九龍老虎岩U座地下政府津貼慕光小學電話：831995
監督：葉錫恩（MRS. E. ELLIOTT）

ST. GABRIEL'S SCHOOL
聖嘉伯烈英文書院 招收男女生

本校以發揚基督精神，採用完善之教育方法，培養青年使其成爲良好之公民爲宗旨。
班級：中學部：F.1級新生F.2——F.6插班生。小學部：P.5——P.6插班生。
報名：每日上午九時至下午六時。考試：六月廿六日（星期六）下午三時正。
校址：九龍城嘉林邊道8—9A號全座　電話：828418（凡經取錄註冊之F.1新生，一律須於暑期回校免費補習英文，數學等科）
英文夜校招生……班級：由中學班至F.8　授課時間：下午七時半至九時半（星期一至星期五）
監督：陳延瑛　校長：龔培道

立法局非官議員 批評教育白皮書 一致反對加學費

削減教師比率及薪金多不贊同

俟官守議員答辯後始表決

【本報訊】教育政策白皮書昨繼續在立法局會議中提辯論，在該報告書中，各非官守議員反對最烈者為增加學費的提議。他們認為政府如果想從增加學費上的收入而作為推行白皮書上所列出的政策的話，是最不明智之舉，因為這種費用的增加，無疑的會使到那些有多名子女的市民，在經濟上的負擔百上加斤。尤其對那些經濟情況並不太富裕的人來說，大有吃不消的感覺。

關祖堯議員所提出的補救辦法，是政府應該保證可以被低過上述情況的市民繳交較低的數目，但是他這個辦法，有部份議員認為不能發生多大的功效，因為在施行的時候，決定何者應減，其數目又如何等問題，是很難用一個明確的細則加以劃分清楚的。

有關削減教師比率、薪金等提議亦多表示異議，認為這些不但會影響教育上的工作效率，而且還會使這種職業，失去原有的吸引力。

一些議員指出：入學年齡由七歲改回六歲的辦法，要花費四年的時間才能完成，顯然將時間上估量縮短。至於該白皮書，太多需要保留的地方，甚至許多重要措施，在文字上沒有顯明的決策，使到關心這個問題的人，不能明瞭政府的態度究竟為何。（各議員演詞分別刊在本版及第五、第六頁）

各非官守議員提出解決後，由鄧律敦治議員代表他們發表一項聲明稱：關於該決議案，他們將不表贊成或反對的意見，以俟官守議員提案均獲通過。（註：㈠「一九六五年無綫電視（修正）法案」，已通過首讀。㈡「一九六五年入境（管制及犯罪）（修正）法案」亦通過首讀。㈢「一九六五年加租（住宅樓宇）管制（修正）法案」則經通過二三讀。下次立法局會議定下月七日舉行。）

待修訂及保留點太多 白皮書價值降低

李福樹因此表示不置可否

【本報訊】李福樹議員昨在立法局辯論教育政策白皮書時指出：政府土地政策的一項主要工作，便是在一個指定的計劃期間撥出足夠的地盤，以迎合所有教育上的需要。他並建議在郊區或擴建來建設體育和運動的設施。他認為中學加劣受人抨擊是命他適應的。而對白皮書中載有太多的保留，他認為是降低了政府政策聲明的價值。

李議員在批評學制中沒有指出小學五年制的好壞，但以小學五年制為其論點的依據，他說：窮孩無力或資質遲鈍學生於六歲入學，唸五年小學，一年中學，他們仍然不過十二、三歲吧了；……我很想本港設立日間和夜間職業訓練中心。

以下是李議員演詞節錄：

私立學校仍維持不變，但將收容百分之七十兒童（目前這類學校約收容百分之四十七），我贊成這項政策，但條件是要私立學校的一般教育水準，必須與官立及政府資助的學校相同。而且，私立學校有能力資助的學生，必須有同等的上進機會。我覺得白皮書對監管一項，未有充份的提及，我提出的另一點，係關於白皮書提議的在私立學校提供的受助學位的步驟。但我不大清楚，獲得這種學位的學生所獲的減費數字是否和官立及資助學校的相同。

關於小學教育要項，經營一所以商業為基礎的學校，租金的問題是重要的，我從白皮書見到，政府對這件事所應做的保留它的決定時，感到十分減為六歲而不是七歲的決定。事實上，我贊成應該效法英國，將入學年齡降低至五歲。我不希望由上下午兩間學校佔用一個校舍的情形。

如果小學教育能普及的話，收費當然是一項重要的問題。馬殊森和瑞遜委員會提議增收學費，曾引起若干批評。我特撒見到政府決定將市區及郊區的小學費維持不變，而且，由於官立及津貼學校收費比私立學校更低，若增加這類學位，以收容百分之八十的兒童，那麼政府將會大大減輕許多家長的負擔；同時將提供免費學位的數項，提高至小學全部學費收入百分之二十。亦走向免費小學教育大道邁進的一個重要步驟。問題是我們的行程是否夠迅速。我希望能見到擬定一個達成上述目標的明確日期，或至少發得一項承諾，把用於免費學位的學費收入比率，逐漸增加。

私立學校面臨的一項困難，便是租金不斷提高。我反對採取行動來對付一個業主，因為他們有一個商業性的住客，們不會有租金高漲的可能。當然，必須對轉售予以嚴格的限制，並且需要接受若干程度的監督。

私立學校如果要維持它們的角色，必須付出足以吸引優良教師的薪金，某些私立學校的薪金，實在太低了，他們的收入，大部份比商行的職員還要少，有些只能維持生活，而且私立學校的後生還要少，和校長雖分學費，簡直沒有薪金，私立學校如果要生存，它必須作出作為教育機構應有的貢獻，而犧牲教育水準的牟利動機必須予以抑止。

中學增加學費一事，是令人遺憾的，但受抨擊，這是物價現在上升了，可是學校經費亦已難免地增加，我深知許多家長有能力每年負担四百元，而同時亦有許多家長無此能力。我贊成收取切合現實的學費，但由一項慷慨的免除學費計劃來減少其所發生的任何不良影響。白皮書建議官立和補助中學的預科班學生，有半數應受到免費的利益，至於其他補助中學學生應受到利益者為百分之四十五，其門中學者則為百分之三十五，我希望這些數字將來會逐漸增加。我假定白皮書說是一千五百至二千個學校額，將會列入這些免除學費辦法之內。我想問一問：鑒於私立學校將收容中學生百分之五十以上，那麼當局能否考慮將免除這些學校的若干學生的學費。雖然白皮書曾提及有免除學費的一般規定，但一般人似乎不贊成學費有條件增加，或許，雖然於政府稅收增加之微少和民衆的猛烈反對，政府或不宜考慮提高官立中學學費問題哩。

我很想呼籲政府當局在本港中學裡設置更好的體育和運動設施，可否在新界設置一些運動場，或用一項擴濬計劃來進行這項特殊目的呢？這一點，我也注意到一個問題，即學生因家長無力負担或因該學生資質遲鈍不能升學的問題，如果這個學生於六歲時入小學唸書，並讀完六年小學課程，另一年即讀五年小學，他或她仍然不過是十二歲或十三歲吧了，而且可能尚需要至兩年之久來就業哩，我很想本港設立日間和夜間職業訓練中心，並與工業家上所需的，教授工業方面共同擬訂，以各種專門技術課程，以便這些學生就讀。

我也帶着一些失望的心情，注意到政府對馬殊森和瑞遜報告書所建議的和因研究這些建議而設立的工作小組，所建議的若干項問題，保留它的決策。白皮書的附錄一，載有政府的修訂點和保留點，這個附錄載有特別問題不下十六點之多，都是要聽候取決的。此外，第二段（這是關於工作小組向政府提出的若干項問題的），內載有比較廣泛性的保留點。我感覺到這些保留降低了作為一項政府政策聲明的白皮書的價值，並且使本局難於辯論政府整個所建議的若干項重要問題，因為他們不能夠絕對相信他們已經充份瞭解的。

最後，我想知道這項政策是怎樣研究馬殊森和瑞遜報告書的工作小組報告書，白皮書的工作小組的建議的修訂及保留目錄。很難從這些研究材料中找到主要的問題，我覺得政府教育司署和本局的議員都化費了許多工夫，在冷門的文件裡，搜集一些更簡單的辦法來表達這項政策以供辯論。在目前不同的文件裡，我很難找出它們散見於若干份年一月的政府對中等和初等教育制度重新探討的，和本局所提出的問題的正式答覆之前，對於白皮書不表示贊成或反對。

立法局前工黨和平示威

香港工黨主席鄧漢濟（中）及副主席竹佳士（左），昨午領導十四名手持各種不同的中英文標語，在立法局會議室前舉行和平示威，表示反對立法局中無民選議員，要求一人一票的選舉方法。

關祖堯議員批評白皮書 認為大致上合理

增加補助學額值得歡迎

但反對因此增中學學費

【本報訊】關祖堯議員昨在立法局會議中辯論教育政策白皮書時表示：該經過修訂的動議是應予支持，但是對於增收學費的問題則有所保留，如果想增加政府的收入而補助推行白皮書中所載的各項計劃，則與其精神背道而馳。他認為本港居民對該問題反對所持的理由是說會增加子女多的市民的負擔，可以用一種減費的辦法補救，使到消貧者可以不受影響。關氏稱：這份修訂已經清楚說明，決議案並未意味對薪條和服務條件，或將政府在白皮書附錄㈠裡已經表明加以保留的任何其他問題採取任何的決定。對於整個白皮書應予拒絕的意見，本人離同意的。相反的我認為白皮書在大致上是合理的，大體言之，且對社會有益。可是在這樣說的時候，我並未有絲毫以為白皮書是不應該被時加以重行檢討以便予以改良的。白皮書載有後列若干顯著的特點，這些特點是本人認為最值得歡迎的：

㈠它首次使政府担承在一九七〇年至一九七一年的年度裡，為本港每一名想獲得補助教育的小學適齡兒童，不論在官立、補助、或者私立的小學裡提供補助的學額。依照目前的估計，即在本港所有小學適齡的兒童中有百分之八十的，也即是說，目前的小學教育開支，亦將由每年九千萬元增至約一億八千萬元的一倍數目。這對於為每個兒童提供免費小學教育的最後目標，當然不是微少的進展了。

㈡它所倡議的小學部減收學費數目增加一倍，即百分之十增為百分之二十，因此對於較貧苦的家長負担可以更加的減輕。

㈢它將為每個想獲得教育的兒童，不但提供五年，而是提供七年的補助教育，即小學部的五年教育，和一至兩年的專門技術課程，以便使兒童們獲得職業訓練，適合專門職業方面工作。

㈣它確立社會正義與平等的原則，使社會所有階層所受的一般補助水平，不論種族和信仰如何，都是一樣的。

關於擬將官立及補助市區中學的學費由三百二十元增至四百元，近郊的和郊區的學校也分別提增為三百元和二百元，英文第六年級的增為四百五十元，民衆的反對理由可以簡括如后：

（甲）增收學費將使到這些學校的學生的家長遭遇困難，特別的是那些有多名子女要讀書的家長。本人以為這項反對理由可以憑減收學費的計劃加以解決。這項計劃規定對於沒有能力負担全部學費用的五，中學第六年級的學費最多可以減收百分之五十，其他中學各班可減收百分之四十五，中等工業學校減收百分之三十五，如果民衆獲得保證，有真正困難的人在申請減收學費的時候能夠獲得政府當局加以公平而同情的審查，則對於無法負担加學費的家長，會受到不必要的困難的恐懼將不會發生。

（乙）第二點反對理由，是這類增加將使到所有私立中學一致增加學費，如果教育司對於私立學校的收費辦法是有權控制的話，這點我相信教育司署的極端小心審查，沒有改變將受教育司署控制的任何……及補助學校按照建議所增收學費的一點而使為私立學校所增加學費的理由。

（丙）第三點反對理由是，由於本港的經濟形勢是沒有理由增加官立及補助中學的學費。本人不同意增加學費的。

本人認為本港的經濟環境許可之下，依據津貼中學學額，自依所提議的增收學費。本人想要聲明的是，用增加學費的收入來增設的學額的數目，將要超過白皮書計劃所有已完成小學教育的學生總數百分之十五至二十所設的學額數目，而且不是包括在這個數目之內。這個百分之十五至百分之二十的數目是太過不夠了，並應隨時加以檢討，以便把這個百分率逐漸增加。

我想對小學入學年齡說幾句話。對於白皮書提出的把小學入學年齡由從前的六歲年齡的政策，本人甚為高興，但是可惜的是由七歲改回六歲是要分四期年施行的。這個期限，大衆認為太長。本人是同意他們的。我提議把七歲改為六歲的年齡期間，最少應該加速推行，以不超過兩年為限。

最後，本人想提出一點警告，在實施教育委員會的建議，設法把補助學校的私人招生名額減至百分之十之前，政府應與所有受影響的學校進行充份的磋商，並且儘可能的獲得他們的同意，以便可以找出達到目標的最佳辦法，而無須損及教育原則題。我很希望，對於分配補助學額的重要問題，政府當局應和有關的學校作最小心而充份的研究，即分配補助學額時，應考慮到學生就派至某一學校對其本人是否最適合。我敢說一句，單是依照現行升中會考成績而作為分配的基礎是十分不合人滿意的。依照現在的情形來說，這種考試對於學生的程度並不是一種適當的考驗。我現在就說其中一點指出，參加現行升中試的考生，考算術時須要在四十五分鐘內答十六題之多。本人建議有關分配補助學額的整個制度，不論本港負責中小學教育的教育家，應和政府或非政府方面服務的，共同加以檢討。

巨石壓塌木屋 小童一死兩傷

畢喇山春暉台木屋區

【本報訊】畢喇山石礦場對下山坑的春暉台木屋區第五段七十五號木屋，昨日下午三時十分突被半山滾下約一噸重大石洞穿屋頂，經過屋內一名正當在看公仔書的男童當場壓斃，另一男童頭部受傷，一女童右腳受傷，後由隣人報警，由市區救傷車將傷者送醫院救治，死者則送往公衆殮房。死者名伍啟榮，九歲，與家人住在七十五號A木屋；傷者男童名蕭厚堯。出事的七十五號木屋，是蕭振超與妻子及六子女居住，他本人與大女日間均外出工作，逆子則往打住家工，祗年紀幼小的四個子女留在家中。

據說出事時天雨剛停，該處隣居突然聽到隆然之聲，屋宇震動，才知道隔隣七十五號被山上滾下大石洞穿屋頂跌下屋內，再滾出門前才停止。當時在屋內有二男一女小童，兩男童則被塌下的木板家具壓着，隣人見狀，一方面搶救，一方面派人走下市區報警，當隣人進入屋內搶救時，發現死者伍啟榮頭顱已破裂，倒臥血泊中，傷者蕭厚堯被塌下木板壓着，頭部腫起，亦昏倒過去，另一女童蕭影珍（十歲）亦受傷。蕭家的第三女蕭影進因已外出買傷，幼女蕭影玲則往隔隣七十六號屋內玩耍，得免於難。至於死者，他與傷者同在五排小學上午班，他放學回家吃飯後，便到七十五號蕭家內，坐在床上看公仔書，倘着大石滾下洞穿屋頂跌下時，死者首當其衝，致被壓破頭顱。

至於滾下的大石，原是在屋後對上三百呎高的半山上，旁一大石旁，據該處居民說，可能由於連日有雨，石腳泥土被水沖去，大石失去支持便滾下來，可是該處還有另一大石，是否會一樣跌下來，他們覺得有危險威脅。

畢喇山春暉台木屋區第五段七十五號木屋，被山上滾下大石洞穿屋頂，再滾出門口，兩男童一斃命一受傷。圖上圓圈箭頭所示，是大石由該處半山上滾下，圖內還有另一大石，圖下的箭頭所示是滾下木屋門口前的大石。

謀制止犯罪行為 革新會盼各界 提供有關資料

【本報訊】香港革新會十本年三月間組成一「調査有組織性犯罪小組委員會」，從事搜集一切關乎有組織性的犯罪資料，以便成報告書，提供當局參考，以協助制止此種有組織之犯罪行為。

必須有廣大市民之通力合作，方能收「除惡務盡」之效，故特公開徵求各界人士，如有任何有組織性之犯罪人物發現，請以書面或致電話四三二二九二一強會（香港文咸街文咸大廈八〇四室）秘書長黃博度。該會希望各界人士提供消息，當為提供者保密，決不以其姓名及所供資料公開。

郭琳褒返抵港

【本報訊】永安保險有限公司總經理郭琳褒，永安公司總經理郭志權，永安銀行總經理郭琳褒，昨由美經日乘汎美機返港。他在機場對記者說：他此行的目的有：㈠參加其兩公子榮譽科學博士學位，郭志權得物理博士，郭志康得博士。㈡主持其千金郭志明與徐志良的婚禮。此行郭氏為世界大會主席，此行日內瓦執行委員會，此次經日，據說本年八月在日本舉行的四年一度選舉年將舉行，工作進行順利。

羅濤赴日本

嘉華麵粉廠董事長羅濤（右）昨乘日航機赴東京，考察紡織業，然後轉赴美國及歐洲，約一個半月。

在英定購拖車 香港電車公司

【倫敦廿二日路透社電】香港電車公司已經定購十輛單層電車拖車，以便由雙層電車所拖曳，使乘客在現存電車的範圍內供給乘客搭乘的一項辦法。那些向倫敦一間製的拖車（其代價二萬鎊）相信是用這種辦法附掛在雙層電車的第一批單層拖車。如計劃成功，則將進一步定購。

英國牛欄牌嬰兒代乳粉

皇族嬰兒採用的代乳粉

採用世界馳名的牛欄牌代乳粉能使你的嬰兒活潑聰明和健康愉快，因為牛欄牌代乳粉除含有牛奶一切營養價值和維他命A.B1.B2.C.D及E外，尚含有燐鐵鈣等——是助長嬰兒發育和促進嬰兒健康的要素。

燐質—助長腦部發達，能使嬰兒聰明伶俐，思想敏捷。
鐵質—是補血的要素，能使嬰兒體力充沛和肌肉結實。
鈣質—是助長骨骼和牙齒的要素，使嬰兒的體格強壯，牙齒堅固。

具有這些優異的條件，可見牛欄牌是世界上最完善的代乳粉。

Cow & Gate Milk Food
The FOOD of ROYAL BABIES
總代理：蘭詩頓有限公司 電話：二二八九七五

海底隧道五年完成 每日行車可達六萬架次

長一哩濶一百呎建費逾二億 政府有權認購股額百分廿五

【本報訊】長一哩濶一百呎耗費約二億一千一百萬元的海底隧道，如果立法局批准興建，將於一九七〇年完成。

上項消息，是維多利亞城市發展有限公司董事長馬登昨在文華酒店記者招待會透露的。

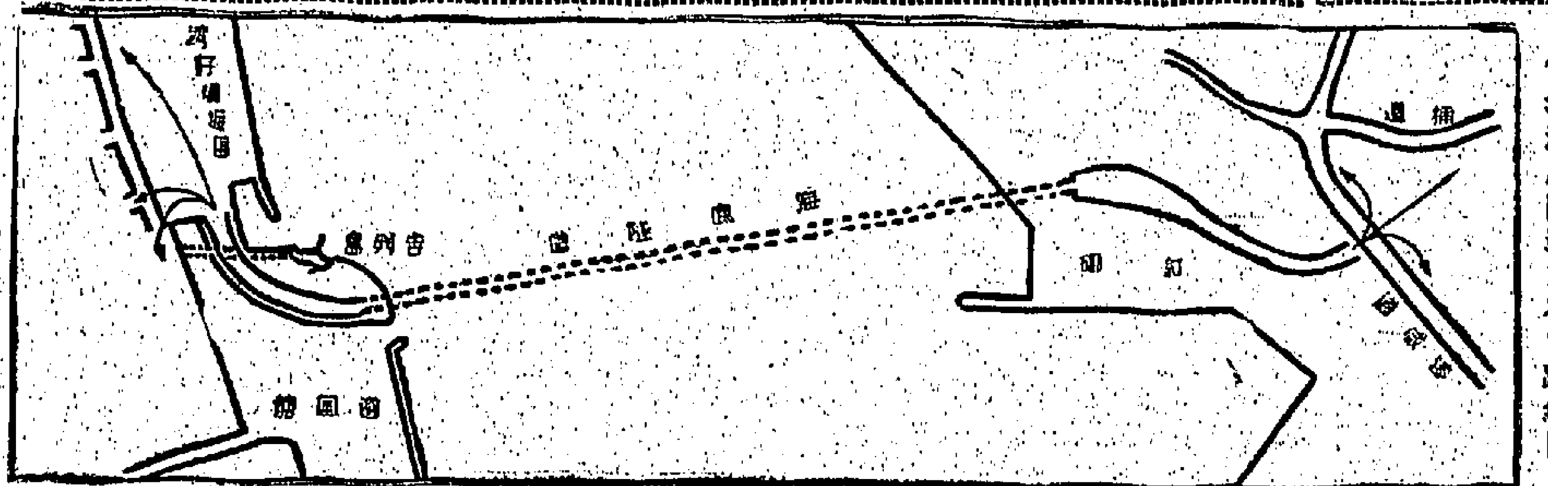
馬氏說：本港人口現已接近四百萬，爲世界大都市之一，在本港行走車輛四五年內將增加一倍，渡海車輛之數此增加尤速，預料一九七〇年隧道開放時，將比現在至少增加三倍，該隧道將分四列行車，每日行走車次可達六萬次，如立法局批准，本年秋間即可招標承投，明年秋間動工，一九七〇年首開放。

此項計劃，既可吸收海外資金，在興建過程中復能使本港一千五百多人就業，完成後，將把港九經濟合而爲一，且減省港九居民渡海所化之時間，該隧道將爲遠東最大的隧道。

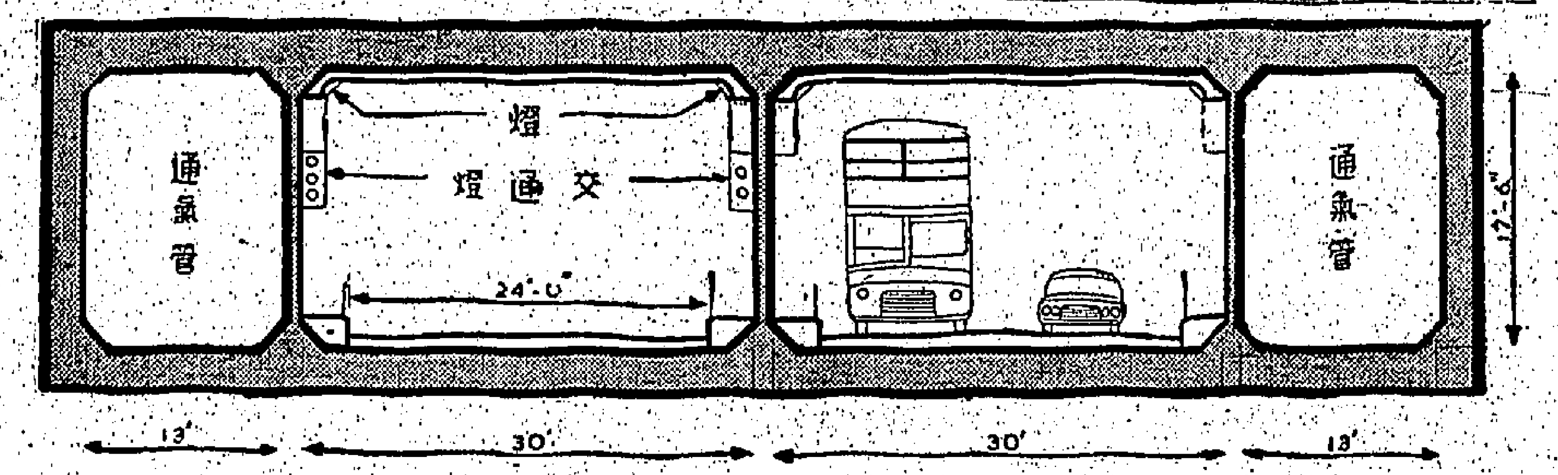
馬氏稱：維多利亞城市發展有限公司在此計劃所担任之角色，是進行各項調查統計及探討其現實性，此項任務，今已完成，該公司將於日內將其資產及負債項目移交最近成立之香港隧道有限公司，該公司之股份持有人，亦即維多利亞城市發展有限公司之股東，他將來業務擴展時，將招收新股。有關專利權及其他條件，已由政府新聞處公佈，其條件之一爲政府有權認購香港隧道有限公司普通股額百分之二十五，該公司認爲此舉將爲政府直接投資於公共企業之創始，并歡迎政府對其業務作適當地控制。

早於一九四一年，本港港務局長監姆西已倡議架橋橫跨港九並將興建中之觀塘軌道敷設其上以伸展至九龍地區，不圖七十年後該理想終於實現。

馬氏又稱：霍治馬登（卽馬氏之父）及賦梅二人，對此計劃曾有巨大貢獻，唯惜彼等均不在港目睹其達到完成階段。



（上）海底隧道出入口路綫圖



（下）海底隧道內部剖面圖

白皮書混淆不清 屈臣議員主張重新考慮

對調整教師比率薪給問題 相信教育團體意見會受到重視

【本報訊】屈臣議員在立法局辯論會中致詞稱：這次會議是立法局一次歷史性的會議，第一是辯論問題的重要性，第二是我們的女議員首次出席會議，第三是這次會議許多非官守議員未能以「我願贊成本局現時討論的提案」一語來結束他們的演詞。

屈臣議員說：白皮書裡有很多是值得歡迎的意見，例如計劃一九七〇年至七一年度之前，爲所有想獲得小學教育的兒童，供給補助小學教育；爲十二歲與十四歲之間的兒童開辦一年或二年的職業訓練，這種新計劃也許會証明對本港十分有價值；對於清貧的學生增加減免學費的數目；中文小學入學年齡由七歲改回六歲；和不增加這些學校的學費的決定，都是值得歡迎的。

屈臣指出：對於改變教師服務條件及新薪給辦法的建議，最大的反對來自身爲教育事業柱石的教師。這些問題是政府在教育團體進行討論之前，保留決定的。本人相信教育團體的意見，將獲得慎重考慮。

政府應光榮接納大多數教師意見

他續稱：對於班級式薪給辦法和職務津貼的意見，似乎受到跡近一致的反對。他們都主張薪給應以資格、經驗與才能爲準，而不應以女校長是否喜歡你的裝扮爲準。現在是很明顯的，我們不能以心理不高興的教師來辦理一種教育制度，他們既然似乎一致反對改變，政府只得光榮地接納大多數教師的意見。

同時，屈臣並希望如果經過適當地修改的白皮書，在下星期三獲得本局接納的話，這不會被視爲贊成附錄（一）裡所列的任何修訂與保留。這些修訂與保留，我們應於日後有機會加以討論。

任何會降低我們的學校教育水準的事，例如聘用薪給和資格較低的教師，屈臣議員認爲都是一種遺憾的決定。這類裁減，表示現時的水準過高，或者我們的財力不足以應付所希望的擴展。這些意見都是我所不能接納的。

屈臣議員指出：白皮書的缺點之一，是未有清楚指明理由之前，便提出建議及採取決定。我懷疑這是大概是因爲錯誤而出現的。當教育委員會考慮這個問題的時候，提出兩個有關連的建議：㈠每班的人數應予減少；㈡教師比率也予減低，使到每名教師所負責教導的學生數目仍然大致相同。工作小組委員會接納了第二個建議，而拒絕了第一個，因此使到學生與教師的比數失去均衡。財政的差額列在第九十四頁的頂部，減低教師比率所得，僅足以抵消減少每班人數的額外開支。一方面的數字是一千一百萬元，另一方面的數字是一千零五十萬元，和現在的建議比較，由於班級人數較少的開支欄是空白的，但是由於減少教師數目而節省的一千零五十萬元則仍然存在。

教師工作更吃力 薪給可能會更少

因此，餘下來的形勢便是，班級的人數將會和原來相同，有些還會增加，但是教師則會更少，因此，教師的工作將更吃力，而薪給可能會更少。這件事看來非常荒謬，使我不敢相信自己沒有看錯。如果我沒有看錯的話，則祇有抱怨白皮書的複雜與混淆不清。所以他建議政府重行考慮這個政策。

屈臣議員說：中學裡補助學額的數目與小學畢業生總數的比較。我認爲在第十二段裡已經說過，目前的百分比數目已經是百分之十九點二，而工作小組委員會卻談及把百分數增加至百分之十五至二十之間，這是誤用字句所致。即使我們接納在緒言裡所提出的百分之十八點三的較小數字，減低至百分之十五，並非是不可能的，而祇可能視作爲一種退步。在小學方面，把官立及補助學額數目增至百分之八十是認爲值得稱許的。

屈臣續稱：高登議員主張把百分率增加至百分十七點五至百分廿二點五之間。因爲這些政策可能直到一九七〇年代都不敢變，我願意將那尺度擴大到百分之廿五，同時盡一切力量以期於最短時間內達到這個數字。

他說：英童小學現在一方面主張維持這個水準，但另一方面則建議將之大爲削減，而削減之理由則不明白。更不幸的是，學費又將大增，叶小學加至一倍，英王喬治五世學校則加至兩倍。大部份家長知道此等學校的經費現在增多了，同時他們又不能希望獲得比中文學校更多的補助費，故現已準備接受此項加費。

最後，屈臣議員表示：我想談而沒有談及的其他問題，是列入政府的保留內的問題。在我被人指斥爲不負財政上的責任及和郭伯偉先生的見解相左之前，請讓我說幾句話：我所建議的改變辦法，實屬無幾。依照第二十五表所載，不減少教師與班數比率時，我們須損失一千零五十萬元，但如果不施行新教師薪級制，則可節省一千二百五十萬元來抵銷。

李曹秀群議員認爲 改正入學年齡不宜拖得太久

男女教員應獲同工同酬

【本報訊】第一次參加立法局會議的女議員李曹秀群，昨在該會議中辯論教育白皮書時，對於提議增收學費這一點，認爲係極不應該的措施。她對於改變入學年齡的政策，認爲應在一年內完成，同時對減低教員的比率與薪金的提議，表示不敢苟同。

學校收費 不論何時，增收學費的建議，都不是明智之舉，原則上，這是退步的措施，與任何教育政策都不會符合的，雖然白皮書的建議并無增加小學的學費，但我認爲及增加中學學費也是不應該的。中等教育已被公認爲任何進步社會的必備條件，與小學教育同樣重要，因此，很多國家目前已是由政府供給免費的中等教育，但目前香港，政府祇供給百分之十五至二十的中等教育學額，其餘百分之八十至八十五，是由私立學校負責。目前一般中學生所付的學費，已是超過大部份人所能負担得起的了，如官校再「起價」，很可能引起普遍的學費漲風，更加重了收入較低階層人士的負担，使會阻止不少學生升學了。而且加學費所能增加的收入，扣除免費學額外，所得數目極爲有限，所以，這建議實在不宜提出。

其次，免費學額制度，是一個麻煩的制度，更不是一個減輕家長負担的適當辦法，因爲申請手續會給予學校方面很多額外的工作，也增加家長不必要的麻煩，在原則上，中等教育應盡可能普遍，不應被視爲「奢侈品」，專爲小部份富有人家的子弟教育所需而設，應盡量減低學費，使每一個有智力的小學畢業生，都有升學深造的機會。

入學年齡 入學年齡的規定，由七歲改回六歲，是一項很受歡迎的建議，不過，由於一再變更制度，使會非常混亂，學校的班級編制，應儘快予以糾正，最好能在一年內實施，最遲也不可超過兩年。

學校制度 政府原定計劃供給小學教育至學生十四歲，以銜接法定的童工年齡，立意原本甚佳，可惜一九六三年實施後，發覺這是一個不受歡迎的錯誤，因爲「特別中二」被認爲是低能學生的班級。以本人的愚見，一個淺明的辦法，就是回復原有的六年制，同時設立一個爲期兩年的訓練制度，以收容那些不再升學的小學畢業生，使他們獲得就業的訓練。這方法並可避免在初中二、三年級退學的發生。

在一九六三年，中文中學由六年制減爲五年，如果現在再改爲四年，恐怕學生程度會大爲降低，除非學生們都能塡鴨式的「猛劏死啖」。但結果，這制度祇適合小數特別優秀的學生，而不能適應大多數普通的學生。

教員 甲、教師比率：對於減低教師比率的提案，本人不敢苟同，因爲這方法是會減低教育效率的。若是上下午校不同教師的，還勉强可行，但應該關懷的，是大多數的全日中英文中學，事實上，中文是一種極繁複和困難的文學，因此，教師必須有較多時間去準備和教授的工作，在中英文並重的學校，教師和學生都必須花更多時間精力，才能維持兩種文字的水準，而且全日中學的教師，應要有多些時間去組織，鼓勵，輔導學生們去參加各種課外活動，使學生們得到領袖，體育精神，及好公民的訓練，而這些課外訓練，正是個人品德發展的必需教育。

乙、師資訓練：目前正是時機，鼓勵青年依照自己的志趣能力，去選擇職業。政府建議延長師資訓練期間，以期造就更老成，更誠懇，更有訓練，更好資質的教師，以及收取多些學費的建議，是很合理的，因爲各種職業訓練都有收費，其他地方師資訓練也不例外。現在的教師，應該是自己志趣所在，而不是被引誘而投身於這一職業。

政府另外設立免息貸款辦法，幫助清貧而又專志於教育的青年，有機會獲得師資訓練，這是值得讚許的方法，我更希望這方法能推廣及於其他訓練學校，如工專等。

丙、教師薪金：白皮書內政策第九頁廿五節有謂：「薪律問題對於教育的發展，有極嚴重的影響。」我想根據這句話來發表意見：

本來，現在要爲補助學校官校教員之間，女教師與男教師之間，及政府各部門女性人員來爭取同工同酬，似乎未免議程，也不合時宜，但我們現正討論發展教育的政策，所以我想借此機會提一下，婦女在政府及社會事業中，如工商業，教育，醫務衛生，尤其高級公務員中，都有很重要的貢獻。我們懇切期望，政府已在實行同工同酬，盡速廢除一切不平等的待遇，最急需實現的是，在高等教育的機構，立即實施完全平等的制度。本人希望各位非官守議員，友好的同寅們，一本正義立場，盡力支持這個原則。

看教育白皮書如砌積木遊戲

胡百全說現仍未明含義 主張應採用簡明文字提出討論

【本報訊】胡百全議員昨在立法局會議中辯論教育政策白皮書時表示反對增加中學學費，故不能對目前形式的決議案投票贊成。同時，他對於減少教師比率的提議及將入學年齡由七歲改爲六歲要用四年的時間，認爲應加速在兩年內完成。

他說：關於教育政策白皮書被人批評爲在觀念上的表現不清楚，因爲它未能充份明確地指出那些需要本局批准的政府建議，本人祇有表示同意。

爲着要明白這份聲明的真正意思起見，就要拿第一校準把第一與第二附錄一起來讀，在第二附錄裡作必須的更改，加入一些修改和保留，然後能夠得出政府在白皮書裡的建議究竟是什麼。這簡直是像砌積木遊戲，我們須把木塊砌起來，才能看出真相。

本人極力反對採用這種方法把政府的政策提交本局。用簡單的文字說明宗旨與目的，討論的建議，和政府要求本局通過的建議，並不是一件難事。

本人要表示的第二點意見是：我知道教育司想爭取時間，他想知道白皮書的建議是否可以在下學期之前獲得本局通過，以便他可以作出必需的安排來實施白皮書的建議。我以爲教育司最好不要把整份白皮書提交本局，而祇要求本局考慮他急須在下學期開始前實施的建議。像現時的情形，雖然經過兩次延會之後，我們實際未有獲得充份時間考慮這份白皮書。如果我不對這種提案方式說些批評的話，自然有忝厥職。我必須承認，到現時爲止，我還未完全明瞭白皮書裡的含義。

如果要本局對於教師的薪給與服務條件作出任何決定，本人一定會投票反對這項決議案；可喜的是這些問題已經押後再行考慮。

最受反對的是把官立和補助中學的學費由三百二十元增爲四百元。本人從有關方面獲知，這種增加使到政府的純收入每年不致增加多過五十萬元。這項建議反而遭受大衆的强烈反對。如果政府增加官立中學的學費，私立學校的學費必然會增加，因爲那些私校就會有藉口。

我必須說：從社會，經濟，甚至是政治意義來說，政府不應增加中學學費，除非這樣做法能夠確使實施全面的小學教育。

我要說的另外一點，是小學一年級的最低入學年齡計劃減爲六歲，但是據說不能一步即可做到，而要把入學年齡逐步減低，每年減兩個月，以便在四年內將入學年齡減低至六歲。我個人以爲將這件事分期四年完成是太久了，我認爲我們應在兩年內把這件事做妥。

本人不能同意減少教師比率的建議，因爲這是會對中文中學不公平的。中文中學高中三年級應與中英文學校第六年級相等。本人提議英文學校及中英文學校的中學第一至第五年級的教師比率，和中文中學初中一至高中二年級的教師比率均爲每班一點三名教師，而英文學校及中英文學校的大學預科第一年與第二年級的教師比率，則應每班兩名教師。

本人因爲極力反對增加中學學費，故不能對目前形式的決議案投票贊成。因此除非教育司能夠保証增加中學學費的建議將不會實施，否則本人將不得不投票否決這項決議案。

羅仕議員說 教師減薪金便是開倒車

【本報訊】羅仕議員昨在立法局辯論教育政策白皮書時稱：「如果教育要減低教師薪金的話，那便是一項開倒車的措施。」

對於教授英文，他說：「應由英人教員担任。」同時，他對提出普及小學教育的意見，認爲津貼的標準，應延分析輕。

律敦治作總結陳詞時指出 教育研究組太多 使問題淆亂不清

教師薪金不面對事實此舉實在可怕

【本報訊】作爲簽署馬殊報告工作小組報告的人員之一的律敦治議員，昨在立法局對教育政策白皮書辯論會作總結時，認爲白皮書中對教師薪金等問題的延宕，這種不面對事實之舉，是很可怕的。

以下是律敦治議員的演詞：

有人估計，本局目前所討論的若干財政建議所帶來的最後結果，將使每年增加收益約五十萬元。我願便求政府提出一項保証，不致將這筆五十萬元的款項用在教育以外而無法收回的事項上，我主張這筆款項，應用來增加擬議中的免費學額的比率。

工作小組建議增加中學學費，係指官立學校。但是，由於數以千計的學生在私立中學就讀，這點便使我關心起來。除非能証明有所需要，否則我反對私立學校增加學費。如所週知，在過去若干年頭開辦學校，曾經有人發了大財。有人會覺得：如果所辦的教育是良好的，誰會加以反對呢？對我來說，利用一項社會工作作爲營利的方法，實在令人噁心。一個不擇手段去營利的人必須時刻記取，他們交易中的貨品是「人」，人的前途，實在就是整個社會的前途。因此，我要求政府保証，在批准私立學校增加學費之前，必須要它們証明係有絕對的經濟上的需要。

依據教育法例，學校一切收費的變更必須先行獲得教育司書面批准。由於我感到這件事會引起若干棘手的問題，將會閣下能否考慮成立一個小規模的委員會，特別就這些事項向教育司提供意見，或從教育委員會中遴選委員會的委員。

如果租金的提高可以作爲增收學費的理由，我便覺得如果日後租金再度高漲的話，學校的業主必然會認爲，連各種因素都計算在內，他所要求增加的租項是合理的。敢問政府對這點又有什麼高見？這種增加如果被認爲合理，就應由政府負担。換言之，市民大衆祇有在一個指定的適當日期之後，才應該負担任何的增加——而這個日期一定已經過去。

高登議員曾發表雄辯及令人信服的意見，反對白皮書將英童小學入學年齡由五歲提高至六歲的建議。但工作小組本身認爲，這些學校所提供的教育的內容和方法，必須跟英國的國立學校所具備的相同。因爲這些學校有許多學生，要在假期內返入英國的國立學校就讀，并且可能在九歲或十歲之後，就離開本港，按照永久原則在英國繼續接受教育。因此，按照使他們在這些環境中，能夠適合他們各別的年齡組。如果他們六歲入學，便無法辦到這一點。

有一點我必須提及的，那就是研究教育問題一事，我們現有多個工作小組、委員會和許多報告，致使整個問題混亂不清。最近成立的工作小組四十五次會議，每次要費時約三小時。我知道在這一個工作小組的心裡都不清楚，因爲政府由採取補助的計至始至終之策，是不一而足的。它們遇到有懷疑不清的地方時，就委任一個委員會或一個工作小組。今次一個已經複雜的情形，似乎是它們的下法而致複雜的情形，是最後的一次了。我偶然有一個印象是，我們在港因爲困難而致猶豫不決，花費時間太多。有人說——或許說得有點不客氣，但是頗有理由的——本港政府是本着「政府以危機而生存」的政策來做事的。在若干情形下，這種說法是有理由的。我們必須時常具有彈性，能夠認識和應付隨時發生的問題和危機——但有許多地方，政府需要作長久之計。在教育方面來說，是需要避免使用延宕與片段的方法的。

白皮書引言第一段第一句有謂：「任何教育方案的最終目標必須常時是這樣：使每一兒童在家長和社會能力所及的情形下可以享受他或她能夠接受的最佳教育。」本港社會和政府能力如何當然是個爭論點。以我來說，我並不懷疑我們必須力求發展和改進教育，尤以專門和職業教育爲然。它以往是一項投資，將來是「在人類方面的一項投資」。

這個問題導致我的最後的見解。如果我們想香港的兒童接受更好的教育，勢須吸引更優秀的人才去從事教育職業。當我們這樣做是不要斤斤計較教師的薪金的，教師們工作小組裡的人沒有這樣做。我不知道在白皮書裡面對教育政策的延宕和對於像薪金那樣重要的問題不願意面對事實一舉，怎樣影響到曾經想從事教學職業的男女青年——我以爲是很可怕的，亦不過使今日會議提出的決議案修正點，亦不過使問題弄得更紛亂吧了。它除使薪金問題受到限制之外，我對於整個問題非常担心。

我除了已經要求的保証和答覆之外，對於這項修正案可以在我未能決定是否贊成現在的動議案之前提出來，我必須要求一項充份的解釋。

司徒惠表示辦學困難 私校限制要放寬

指出政府撥適中之土地給官校，非牟利學校地段則在山區，此項措施應改善

【本報訊】司徒惠議員昨在立法局稱：教育政策白皮書雖然有它的缺點，但它跟以前類似的文件相較，實在是一項偉大的進展。待改善的地方，有下列各點：㈠將減收學費率改爲百分之二十全免，百分之四十半費；㈡增委助理教育司，以處理職業訓練及工業教育事務；㈢將現定私校學生所佔課室面積減少百分之二十；㈣撥地支助私校發展校舍；㈤利用新界鄉村地區開作遊樂場地。

關於學費和免費學位問題，司徒惠議員建議，減費範圍應擴展，改爲百分之四十全費，百分之四十半費，和百分之二十免費。減費辦法應由一個中央當局批准，學生家長亦可向這機構申訴。如果學費必須提高的話，我贊成以增加的部份款項充作建築新校舍之用。而有關加費的主要成份，不應以市區郊區以及鄉村學校的不同而形成援助的差別。

他續稱：在白皮書裡所提出的最重要建議中，有職業訓練和工業教育，兩者對於我們的經濟前途都極其重要。因此，關於增委一名助理教育司來負責一事，是值得歡迎的。至於建議政府援助職業訓練和工業教育，應當包括與工業界進行密切聯繫的職務。他並主張，正籌建在港島的工業專門學院完成後，設在九龍的香港工業專門學院不應中止它的學徒先修班計劃，並希望學費會盡可能維持低廉的程度。

司徒議員說：私立學校負起本港教育的大部份責任，私立學校面對的最大困難是因缺乏土地和龐大人口問題而引起的適當校舍問題。近年來興建的高樓大廈，就教育法例而言，是不適宜作學校之用的。鑑於目前對學校的急切和重大需要，政府似應放寬所規定的標準，而將每名學生所佔面積減少百分之二。

一向由教育司署視學部主持視察校舍工作的責任，司徒議員贊同教育委員會的意見，應交由一個較適當的部執行，例如工務司署。

他並指出：政府保留良好和方便的地段供興建官立學校之用，而將困難的和山區的地段撥給非牟利學校，這實在是一項不好的政策。此外，指定地段內要有停車地方，就是一項不合理的規定。這迫使人須來這些地段是爲了方便車主，而非爲兒童教育而撥給的。

他並贊成教育委員會建議利用新界鄉村地區作爲遊樂和郊外習作之用，及在設計新發展地區的時候，應當大批劃出地方供建設遊玩場地，使學生除了生活於課室和家課之外，能使他們的智力能在自然下發展，及有發現創作力的機會。

馮漢柱反對中學加費 減經費縮學制實爲不智之舉

並指出教育政策開倒車

【本報訊】馮漢柱議員昨在立法局辯論「教育政策白皮書」時，認爲回復小學六年制是必要的；中學五年制已使學生感到功課吃力，若改爲四年制，他們的成績將會更壞；而中學加費，實爲不智之舉。

馮議員稱：「過份依賴增加學費來支持一個地方的教育計劃，實在是一項開倒車的政策。」他並批評白皮書沒有提出關於每年吸收數以萬計的小學畢業生的詳細規定。認爲白皮書既然沒有確定的擴展中學計劃，政府應立即擬訂一項臨時性措施，以鼓勵和協助所有值得幫助的私立學校。同時敦促政府必須展開一項可行而且完善的計劃，以便發展和管理私立學校。

最後馮氏促請政府委出一個專門問題委員會來研究私立學校的整個問題。

馮漢柱議員致詞要點如後：

本人對教育政策白皮書的主要建議，即政府應該對擴展官立小學及補助小學學位負更大的責任一點，甚表贊揚及熱烈支持。

白皮書中的另一點受人歡迎的建議，是將小學課程改回六年制及入學年齡改爲六歲。

但本人必須表示：對政府的建議規定第一批在現制度下就讀的學生，在讀畢小學五年級之後再接受多一年的普通教育，然後准許參加升中試一點，加以保留。由於小學教育課程分五年完成及規定入學年齡爲七歲，因此小學生應已在五年內獲得整個小學教育，因此本人認爲不應延一年升中。因爲本年九月就讀小學一年級的年齡規定爲六歲或比六歲大一些，政府似乎有意提議將繼續現行的五年制小學課程及設法使到小學六年級的課程與現行中學一年級的課程相等。

由於五年制小學課程並非爲六歲入學而設，故此期望稚幼的學童在五年內能領略所有的知識，是不合理的，恢復小學六年制後要做的主要工作，是需要有一份適合於稚齡入學的課程及回復真正的六年制度。

至於中學制方面，任何將中學課程縮短爲四年的企圖，必定遭人反對的，學術水準不斷提高，這一點可從將中學會考的成績良好的水準提高至普通教育文憑或港大入學試普通合格的水準相等加以証明。

成績平平的學生對應付他們的功課，現已感到相當吃力，故若將中學課程再縮短爲四年，則他們的成績將會更壞，這是意料中事，這樣會退化到中國古時的科舉制度，當時他們讀書是强記，學生所學的全是書本的知識。現代的學習方式需要時間作課外活動，這點是很重要的。要達到這目標，政府最低限度須保持現行的五年制，而且必須立刻就這一點發表一項清楚的聲明。閱讀白皮書的學制後，本人所獲得的印象，是政府的目的在於將中小學連合起來的學制，由十一年縮爲十年，即將小學或中學的學制縮短一年，藉以減少政府對補助教育方面的費用。本人極力要求政府不可作是項嘗試，因爲教育方面的支出應在其他的公款支出中獲得最優先權。

白皮書另一個明顯的缺點，是政府對於中學教育不再屬奢侈品一事未有認識。在今時今日，中學教育有如小學教育一般，是兒童出生後即具有的權利，這一點至低限度尤以在華籍居民心目中爲然，提高官立及補助學校學費，顯然基於下述的錯誤觀念，即中學教育是香港青年可有可無的，或者以爲提高學費不會引起一般家長的困難。政府未能說服市民，使他們相信該項措施是必需的，如果用意是在於使官立學校和補助學校間收費上的顯著差別能夠減少的話，顯然還有較好方法來達成這項目標，例如增加用作對補助學校主要經費津貼的款項，這樣便可以使到有收費的距離縮短了。如果是爲着該項措施會爲政府帶來純收益七十八萬元的話，顯然政府並非不能利用其他較爲無傷大雅的途徑去籌措這個微不足道的數目。原來的建議主張小學和中學的學費都要增加，兩項增加可使政府獲得純收益一千一百萬元的可觀數目。倘若接納工作委員會其後提出的不應增加爲需要保留增加中學小學學費的建議，則學費建議而提出的任何意見，都不能成立。

促請設立委會 研究私校問題

我們要考慮的另一項反應是增加學費對私立學校學費的可能影響。政府無疑有法定權力管理私立學校的收費率，使他們維持合理的範圍，但對於這些沒有接受政府援助的學校，政府究竟能否有效地制止它們提高學費，這實在值得懷疑。無論如何，白皮書並沒有提出任何保証說明會採取措施來限制加費，也沒有任何表示這些措施怎樣有效。一項實際的恐懼是公立學校的加費，會使私立學校獲得正中下懷的藉口，從而要收取許多範圍內最高的學費。

由於在私立中學就讀的學生人數多過在公立中學就讀學生的關係，數目原已極高的學費，再作任何增加，將會有廣大影響。我們又可以確知學費會提高，將會觸發連鎖反應，最後使到生活費進一步增加。過份依賴增加學費來支持一個地方的教育計劃，實在是一項開倒車的政策。本港必須防止以實施免費小學教育爲最後目標的大進步措施因爲提高中學學費而受到損害。

鑑於各界人士對提高學費猛烈反對，以及政府所得無多的關係，我敦促政府參照上述情形而再行考慮。如果在我反對之下和在各界人士猛烈反對之下，政府仍然希望進行它的建議的話，這樣我便極力擁護關祖堯議員所提出的要將增加學費所得的收入撥充推廣教育之用的建議，並且請求政府認真考慮。

白皮書沒有提出關於每年吸收數以萬計的小學畢業生的詳細規定，目前中學學位已經不敷，更加以擬增加小學學位的關係，我們可以預料到將來形勢會更壞。既然沒有確定的擴展中學計劃，政府應立即擬訂一項臨時性措施，以鼓勵和協助所有值得協助的私立學校，不可讓私立學校自生自滅，我主要是爲學生而非爲學校主而設想。由於大部份小學和中學生都在私立學校就讀，政府因此必須展開一項可行而且完善的計劃，以便發展和管理私立學校。可惜白皮書對於此點提及的不多，這顯然是職權上的限制所致，我要促請政府委出一個專門問題委員會來研究私立學校的整個問題，以便早日達成我們的目的。

主席閣下，我請求准許在本人研究官方答辯之後，才對白皮書投票。

立法局首次出現女議員

律敦治致詞歡迎李曹秀群

【本報訊】律敦治昨在立法局辯論教育政策白皮書致詞時，對李曹秀群議員列席及該局首次有這一位女議員參加，表示增光不少。

他說：「我確知各位都會同意，她的列席，爲本局及我們的討論，平添一種迷人的氣氛。我們之中，如果有任何頑固的保守份子，因爲全由男性都是的成員而感到不安的話，他們的疑慮，無疑會在聽到李曹秀群議員雄辯的，有見地的及實事求是的第一次演講後而緩和了許多。」

高登議員抨擊白皮書 要保留的地方太多 若干政策令人費解

【本報訊】高登議員昨在立法局會議辯論教育政策白皮書時，猛烈抨擊該白皮書有太多的「保留」。他說：

最重要的保留，係在本日提交我們辯論的決議案的第二個部份裡。如果我們沒有聘請足夠數目和有適當資格的教師來實施建議的計劃，怎能夠對一種政策作估算？同時，如果我們沒有獲得新薪給的辦法，又怎樣能夠估算將來可以請到的教師的約數呢？我以爲有一件事是肯定的，如果政策要依靠比現時爲低的薪給辦法，它必定遭遇失敗的命運。

關祖堯議員已經談及這項政策的優點，本人也加以支持。可惜的是我們所贊成的和稱許的百分之八十，已經受到其餘的影響而變得黯然無光。我的結論是這份白皮書最多不過是一件公共關係方面的不幸的事而已。

我曾收到對於白皮書其他若干點的意見，但由於大部份意見已經由其他議員處理，我將略述我認爲需要再檢討的三項加以評論。

第一項是設立百分之十五至百分之二十的補助學位，由於目前真正數字是百分之十八點五，對於百分之十五這一個較低的限度當然是被視作是開倒車。爲着維持平均數字不超過百分之十八點五，分佈情形應當是由百分之十六至百分之二十一。但我須來較實際和可接納的目標是百分之十七點五至百分之二十二點五。

第二，附錄二第六十四段建議補助中學自行取錄的學生人數應減至百分之十。對此項建議的反對議論頗多。但我特別關心到所謂「發展遲緩者」的問題。我們讀名人傳記就知道了，如果這一類制度在已故邱吉爾爵士幼年的時候實施的話，他就不會得到那等級，同時這位大人物或許不能接受他的父母所選擇的教育，那似乎是可惜的了。

我的第三項見解祇是關於今日辯論問題的邊緣，並且係關於附錄二第一〇九段的說話：「我們認爲教育司署不是研究或應付幫處不良問題的適當機構。」

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微至和緩南風，間中密雲，上午有驟雨，下午間中有陽光。

昨日氣溫最高爲華氏表八三‧五度（攝氏表二八‧六度），最低爲華氏表七六‧三度（攝氏表二四‧六度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表八十度（攝氏表廿七度）。

高潮：凌晨六時卅八分　下午五時卅七分

低潮：午前十二時廿八分　深夜十二時零四分

小啟

因篇幅關係，部份議員之演詞，分別列在第四頁及第六頁，請讀者注意。

女販追索雞鴨告一段落
黃大仙警署賠償七十元
林惠蓮感謝各界贈款及支持

【本報訊】奉法官指示向黃大仙警署追索過兩雞八鴨的女小販林惠蓮，經過兩週來的奔波之後，昨日手持主管九龍區之助理警務處長敖禮利的一封信，到黃大仙警署取得了七十元的金錢賠償。

由九龍助理警務處長敖禮利簽發要賠償女小販林惠蓮七十元的這封信，是本月十九日寫給賀臣、史篤、孖士打律師行的，後由律師行於二十一日上午收到，然後通知住在九龍頭村徙置區的林惠蓮，於昨日上午到律師行去拿了這封信。隨後，林惠蓮即持信去黃大仙警署索償。

在信中，九龍助理警務處長敖禮利透露「處理此事的經過：賀臣、史篤、孖士打律師行，於本月十六日分別致函市政事務署及九龍助理警務處長，要求對女小販林惠蓮損失的兩雞八鴨採取適當的行動或賠償。而市政事務署長以其屬下人員並未曾參與過此事，故亦將此信轉交九龍助理警務處長處理。」

九龍助理警務處長認為：已充公了林惠蓮的兩雞八鴨，最公平合理的是賠償給她所擬判的物值七十元，至於有任何利益上之損失，則可不負責了。如果林惠蓮認為滿意，可持此信到黃大仙警署索取七十元賠償。

按：女小販林惠蓮向黃大仙警署追索兩雞八鴨賠償的事件是這樣的——本月十日林惠蓮被控於觀塘裁判署，控罪是無牌販賣雞鴨，由威爾遜法官審訊。她當庭認罪，並請求法官發還被扣留在黃大仙警署的兩雞八鴨，她對法官說：這些雞鴨值七十元，是她的血本。

威爾遜法官聽了林惠蓮的投訴，於是判她無牌賣雞鴨罪罰款十元，兩隻雞八隻鴨判令發還。威爾遜法官當時並說：如果警署無法發還，即可求他們用金錢償還，如果他們無錢償付，則可到法庭，由法庭代為作主。

林惠蓮幾度向警署追討無效，卒於上星期被人介紹去找賀臣、史篤、孖士打律師樓的一位律師，詳細道出此事，隨即由該律師為她出頭向有關方面交涉，結果她終於獲得警方的賠償。

在本報報導林惠蓮奔走此事期間，她的境遇獲得了本報廣大讀者的同情，先後有港華書院英文中學部一名學生送來一百元，及香港仔田灣新區一名製修業人士送來七十六元，由本報轉交給林惠蓮。她在收到這些款項後對本報記者表示，萬分感謝社會人士對她同情捐贈和正義支持。

雞鴨女小販林惠蓮，昨日獲得警方賠償損失，領得賠款七十元後，笑逐顏開。

社會福利署定期
舉辦青年暑期活動
有工作營旅行射擊等多項

【本報訊】社會福利署青年事務組現為本港青年辦理各項暑期活動。

各項活動中有兩項為工作營活動，一在馬灣島舉行，日期由七月廿六至三十一日；另一在大欖涌水塘附近之田夫村舉行，日期由八月十六至廿一日。

凡在專上學校及師資訓練學校就讀之學生，年齡在十八歲以上者，均可報名參加。

參加馬灣島工作營者，將協助島上居民建築一條小路，而參加田夫村工作營者，則協助建築一度小橋。

社會福利署青年事務組之兒童夏令會計劃，又包括組織野外遠征隊前往新界旅行，及出席實習之夏令釣魚訓練班，又在跑馬地香港防衛軍總部舉行實彈射擊演習。

此外又有三期獨木舟將由淺水灣及長洲辦理兒童訓練班，供年齡在十五歲至十八歲之青年參加，舉辦日期為九月一、二及三日，地點為大埔元洲仔一帶。申請者須至低限度能在深水游泳二百碼之遠。

游泳訓練班共有六班，四班在港島舉行，兩班在九龍舉行，供年齡十二至十八歲之青年參加。此外又在銀礦灣……少年及青年營。

各項活動詳細情形以及申請參加表格，可向下列各處查詢及索取：㈠黃大仙社區服務中心；㈡荃灣雅麗珊社區服務中心；㈢觀塘社區服務中心；㈣西區體育服務處；㈤大坑東服務處；㈥深水埗青年中心及銅鑼灣社會福利署青年事務組。

刺傷事主 匪徒強搶

【本報訊】一名年約十六歲婦人，昨日下午六時許，行經深水埗北河街近街市時，被一名男子搶去現款六十一元，她不甘損失，與賊人糾纏，在混亂中被人刺傷左手，後由人報警將她送往醫院救治。被刺傷的婦人名鄭思容，六十歲，住荷園道二十×號二樓。

讀者意見
花墟公園應整頓 改善衛生及管理
會考口試應改善

編輯先生台鑒：

我是貴報長期讀者，深仰貴報言論公正，影響力大，人所皆知。我每日有餘暇時間必到花墟公園乘涼消遣，知道該園設有男女界廁所，以便利遊客之需。但該男廁自從本年四月，閉門至今，殊不方便，而且妨礙衛生，不時見到小孩子隨地小便，同時甚少見到園丁巡視花木，任由小孩子將樹木摘動，山上路旁有一棵樹被攀曲如彎弓，我因文化水準低，不曉寫讀者意見，但望有關方面注意，予以改善，以維公益，耑此，并候台安。

有公德心者上 六月廿日

編輯先生：恕我不說客氣話，有一則關于教育之事件，亟待改善，特代投於讀者意見欄上。

弟是本屆之會考學生，知道教育司署為着公平起見，發出准考證，上有編號，完卷時祇准考生寫下號碼，不能寫下校名及姓名。但此証卻印明校名及姓名於其上，當口試時要攜帶及出示此証於主考官，於是主考官可給有名氣的學校的印像分，普通學校卻無，此點絕不公平，應另行發出祇有編號及照片的証件才對。

同時，在口試時，應下令各校考生不准穿校服，使主考官不能識別，以示公允，及會話中，不能問及就讀之校名及考生或主考官本人相識之教師姓名等等。

李志頤上

香港小姐亞軍
趙莉莉獲選代表本港 角逐「賀臣微笑」小姐
下月飛檀島與各地優勝者決賽

【本報訊】以大熱門姿態在香港小姐競選中屈居第二的趙莉莉，昨日獲得一項「賀臣的微笑」小姐的榮銜。

她將代表本港於下月五日乘英國海外航空公司客機飛檀香山，參加在該處舉行的美國泳衣廠賀臣公司舉辦的「賀臣的微笑」小姐競選會。

趙莉莉是代表本港瑞興公司參加昨日的競選，第二名為惠羅公司代表林咏嫻，第三名為龍子行代表黃淑芳，大丸公司的李張娥和永安公司的周淑芳同獲第四。

此項比賽由美國泳衣廠賀臣公司贊助本港永安公司、大丸公司、瑞興公司、惠羅公司、龍子行聯合主辦，昨午在希爾頓酒店舉行最後決賽，並由邵氏製片主任鄒文懷、商業電台英文節目部主任約翰·根史東、電視紅星龍碧雲、本報採訪主任賴敬初、英文星報婦女版編輯繼斯瑪莉·蘭紫組成裁判團。

趙莉莉將在檀香山與其他來自卅個地區的優勝者逐鹿「賀臣的微笑」小姐榮銜。此比賽僅限於笑容美麗的女子參加。過去兩月來，上述五大公司曾接到不少參加表格，並進行評選，經約見參加者後，根據儀態、笑容，從每家公司選出三名入圍者。

此十五名入圍者經過最後評選，優勝者將代表香港區於下月五日搭英國海外機赴檀香山，與美國各埠「微笑小姐」會合作最後競選，其優勝者可獲得下列獎品：本年度福特MUSTANG汽車、JOHNSON汽艇，價值一千美元之物品換領証，七個獎學金，每名五百美元。

代表本港之微笑小姐可在檀香山希爾頓夏威夷村居住四天，如榮獲冠軍，將代表賀臣公司在美國各地遊覽，為賀臣泳衣作宣傳；如落選亦可以與其他美國微笑小姐在夏威夷享受免費遊覽。

此項比賽之競選者，以微笑為主要比賽條件，不須穿着泳衣，進行競選。賀臣公司與英國海外航空公司將負責派送一位百貨公司代表，陪同香港「微笑小姐」前赴檀香山，協助有關事宜。該代表將有機會認識陪伴其他廿九名美國百貨公司代表。

圖為瑞興公司代表趙莉莉，面露笑容接受裁判團的詢問時攝。圖左起：本報採訪主任賴敬初、商業電台英文節目部主任約翰·根史東、邵氏公司製片主任鄒文懷、英文星報婦女版編輯繼斯瑪莉。

五位入圍的香港「賀臣的微笑」小姐。左起：第四名大丸代表李張娥，第二名惠羅代表林咏嫻，冠軍瑞興代表趙莉莉，第三名龍子行代表黃蘭芳，第四名永安代表周淑芳。

拘捕經營外圍馬賭徒
輔警蘇學和獲褒獎

【本報訊】署理警務處長戴磊華，昨在警察部舉行之一項儀式中，將褒獎狀頒予輔警警員蘇學和。

此次褒獎，乃鼓勵蘇君在本年五月八日在跑馬地跑馬場內拘捕一名華籍男子者。

當日蘇君所拘捕之男子，正在經營賭外圍馬，並曾企圖賄賂蘇君，後被控在街上賭博及向警務人員行賄，彼被判入獄六個月。

警務處長褒獎蘇學和君，乃表彰蘇君處理該案之態度及當被告不認罪時，在法庭予以指証。

輔警監新德鼎及輔警警司余瑞棟亦在場觀禮。余氏為九龍城區輔警隊之指揮，蘇學和為其隸屬該區之輔警警員。

謝雨川議員建議政府
津貼非牟利私校教師
師範學校學生不應收學費
教師授課時間不宜再增加

【本報訊】謝雨川議員昨出席立法局辯論教育政策白皮書的會議中，建議政府津貼非牟利私校教師和反對班級與教師比率減為一點一。他說：「人類是經由血肉之軀，而為社會作出貢獻的，要獲致理想的後果，身心只能負担某種程度的工作……現時所有官立與補助小學的班級與教師比率，是一個十分重的負担。」

謝雨川議員致詞稱：首先我想談及發給津貼與非牟利私立小學的教師的需要，好像發給與非牟利中學的教師的一樣。人們必須承認教育工作是一種報酬少而工作繁重的職業，教師們為了把光明與真理傳給未來的一代而犧牲努力。可是我以為從事這種行業的男女並未止於單純的教學，他們正在試行為學生培育良好的德性，發展健全的思想，和遵守禮儀，因此最重要的就是決定這些教師是否可以履行他們在多方面的責任，因為他們的能力對於青年的前途，和社會的進步有極大的關係。

對於本港的教育業，本人所見到的情形是大部的負担落在私立學校身上。為着進行解決教育問題，最佳的捷徑是對非牟利私校予以支持，而幫助這些學校的最好方法是使到良好的教師無憂無慮的集中精神工作，來達成教育的宗旨。想達到這一點，政府最好直接對有關的教師予以津貼，而無須經由他們所屬的學校，予以津貼。這種措施，事實上會對學生有益的，並且應該視為對教育方面的一項問題的基本解決辦法。

本人想談及的第二個問題，是關於白皮書所建議的每班教師比率應為一點一名教師，我認為所有小學的適當教師比數，應為每班一點二名教師。人類是經由血肉之軀而為社會作出貢獻的。要獲致理想的後果，身心祇能負担某種程度的工作，教書雖然是勞心的工作，可是也和其他的工作一樣，是受着同樣限制的。教師工作不獨要有良好的教育，還要有優良的德性，因為除了在課室上課之外，教師還要知道學生的家庭環境，並且指出學生的弱點，除了這些工作之外，教師還要注意學生的行為，明白他們的感受程度，觀察各學生間的關係，此外，還要改卷出試題，和判斷每個學生的能力程度。每一個良好教師時常都有很多工作要做，以致自己沒有多大的空閑，在這樣情形之下，有時教師是無可避免地會生病，或者遭遇其他困難。因此，最好不要使這些小學教師超額負起最高的授課時間，免得損及他們工作的能力與熱心。像我剛才提過的，除了上課之外，教師又要在課室外注意他們的學生。但是白皮書五十七頁第十五章主張把小學的教師比率定為每班一點一名，我相信這是等於在非常困難之中增加教學的負担，雖然這也許會節省一些開銷。現時所有官立與補助小學的教師比率是每班一點二名教師，在這個基礎上，每個人每週要担任授課卅四至卅五節。這是一個十分重的負担。如果在一點一比率之下，授課節數增加，對於教師的精神和工作效能將有不良影響。本人極力主張所有小學都應採用一點二的比率，而這種措施將使到教師和學生雙方都會受益。

第三點是師範專科的學生每年須交學費四百元。我相信現時推行的免費辦法應該繼續辦理，因為對於吸引青年男女參加教育工作這一件事，應該盡力鼓勵，理由是教育工作既然清苦，而財政上的展望也不大。有很多人寧願加入商行或者政府機關工作，而不願被聘為教師，在授課卅或卅餘節，及在晚上要改大批習作所束縛，因此，在商行僱用他們之前，以更優厚的報酬來訓練更多教師，現在正是時候了。

本人感到遺憾的是……已經進行，或正在進行……

陳樹渠在檀島談話
香港政府如由民選 將會遭受共黨滲透

【據香山廿三日合衆國際社電】香港街坊研究會主席陳樹渠昨日稱：「在此間的短暫訪問中，吾人獲益良多。」

陳氏與鄺命光、陳廣銳等於上星期六抵此，作英美考察之第一站停留，並於昨日離此往三藩市，另外兩名團員張大榮及柳子元則由港直飛英國。

陳氏對無足夠時間訪問此間民衆與行政當局會談，訪問法庭及革新學校等表示遺憾。

彼等三人曾設法抽出時間與副州長、副社會服務處長、警察局長等作禮貌拜會。

陳氏說：他與副州長李察臣的會談，印象甚深，吾人已從他那裡取得好的借鏡帶回去。

李察臣副州長曾對陳氏解釋民選政府的好處。陳氏說：「我們是英屬殖民地，幾乎全部首腦，都是由英國政府委派的。」陳氏並對李察臣副州長表明他的顧慮說：港政府如由民選，將會遭受共黨的滲透。

李察臣解釋說：如果由人民治理他們自己的地方，他們將照顧自己的政府，及開辦自己的事業。

陳氏說：「這一點是好的。」

陳氏說：在他訪問該州社會服務署對貧窮老人的工作時，得到深刻的印象。陳氏說：「此間政府並沒有開設老人院及孤兒院，但政府給予此項服務。」

他補充說：「這是一項重要的原則。」

在會見該州市議員吳都後，陳氏表示對本市議會開會前，禁止議員私密集會的一項法令，甚感興趣。

他說：「這種措施是好的，可防止一些議員支配議會。」

陳氏並曾與警察局長劉氏研究少年犯罪問題，他說：「劉氏與我一致認為少年犯罪，應與成人犯罪一樣重刑。」

他繼續說：「如果一十五歲大的男孩殺人，他便與成人犯罪同樣處分。」

陳氏說：香港街坊會目的是處理各項福利，及為官民間的橋樑。

正按察司何瑾代表英女王
昨委任張奧偉 為御用大律師

【本報訊】本港第一名華籍御用大律師張奧偉，昨由正按察司何瑾爵士代表英女王正式宣佈予以委任。

此一莊嚴而簡單的委任儀式，於上午九時半在高院二樓第二法庭（即中央裁判司署法庭）舉行，陪同正按察司何瑾爵士出席者，有高院副按察司史告勞、貝理斯、赫健士及祈理頓、港九地方法院法官，此外，並有蒞臨觀禮的大律師、律師及法律界人士百餘人。

首由高院經歷司史帝芬宣讀英女王委任狀，隨由正按察司何瑾爵士致詞，並介紹張氏履歷說：張奧偉御用大律師於一九二二年在本港出生，攻讀於拔萃男書院，一九三八年中學畢業，進入香港大學，跟着「戰事發生，張氏遄返內地，參加英軍服務團為聯絡官，在印度工作，直至光復後復員回港，一九四六年十一月，張氏考獲獎學金，繼續在香港大學修業，一九四七年完成學業後，進一步赴英國牛津大學深造，一九五〇年考獲大律師資格，一九五一年返港，加入大律師協會，一九五二年曾先後任本港裁判司及檢察官，其後執業為大律師，迄至於今。一九五六年，張氏更參加防衛軍工作，何瑾爵士對於張氏服務本港法律界，工作表現，備極讚許，指出這次張氏獲得此榮銜，殊非倖致，最後祝張氏事業成功。

跟着致詞者有律政司許柯楠，御用大律師廖亞利孖打及律師公會主席陳廳鴻，最後由張氏致謝詞。

紅棉麵飽公司
兩失蹤夥伴 被警方尋獲
疑與騙取貨款事有關

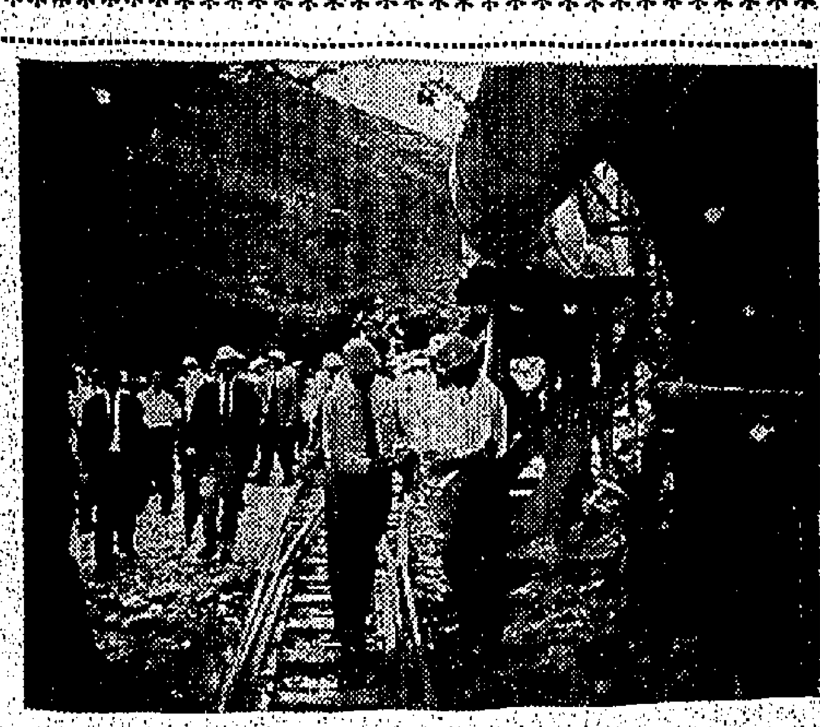
【本報訊】新界總部反飛組警探昨天把兩名專在新界送麵包及收取貨款的紅棉麵包公司失蹤伙伴尋獲。該兩人疑與本月中旬盜用紅棉公司單據，在新界各區騙取麵包貨款的案件有關。

被捕的兩男子名梁某，二十八歲；及陳某，廿九歲。經警方錄供後，已將之落案，將於今日解控於粉嶺裁判署。

據悉，梁、陳兩人於三個月前受僱於紅棉麵包公司旺角道一支店，他們的工作是每天專送麵包到沙田、大埔、粉嶺、上水、元朗等地區的食品檔，並負收取貨款之責的。

公司主事人發覺兩人失蹤及失去單據一批，乃向旺角警署報案，請求查緝，警方乃通知新界總部協助追緝該兩人下落。

至前夜，新界總部反飛組警探接獲線報，乃由高級探目龐氏、探目邱家炳、探員梁欽臨、黃偉賜等在粉嶺尼時道一間涼茶店將梁某拘獲，復於昨午在旺角奶路臣街一公寓內將陳某拘獲，帶返警署設落。



涌尾及南涌輸水隧道貫通典禮，政府總工程師吉廷（左）剪綵。

淡水湖南涌至涌尾
輸水隧道貫通 剪綵誌慶
總工程師贈金猪美酒與員工

【本報訊】船灣淡水湖南涌至涌尾的輸水隧道工程，經過一年的施工而貫通，昨日上午在涌尾洞口舉行貫通典禮。

典禮儀式於上午十時半舉行，首由金門（香港）公司總經理郎士林致詞，報告工程進行經過，繼由隧道總工程師吉廷剪綵，隨由政府總工程師布斯主持隧道最後一次爆破，隧道工作人員陪同觀禮嘉賓，分乘兩列卡車進入隧道六千呎內的中央參觀，後由總工程師布斯分別贈送金猪及美酒與南涌及涌尾雙方主持隧道工程的員工，以慶祝順利成功。

該隧道全長一萬二千六百呎，高十二呎，動用經費港幣一億元。隧道建築工程由金門（香港）公司承建，自去年五月動工，工程分兩端進行，東隧道口由南涌開始，西隧道口則由涌尾開始，初期每週工作六天，每班工作十時，預定十八個月竣工，後因要加速進行，改每班工作十二小時，平均每天每一方向爆破五次，每次進度約七呎，即每天可進三十五呎，最高進度為每週二百二十五呎，為香港隧道工程進度最新的紀錄。

此一輸水隧道，仍需建築水泥壁與吸水口，工程完成後，並須在下七木橋方面，興建二百八十呎深之水洞，可將本來流向沙頭角方面的南涌與下七木橋的淡水輸往船灣水塘。

涌尾及南涌輸水隧道貫通典禮，圖為涌尾與南涌兩方面隧道員工於六千呎內的中央滙通處相會情形。

本港將舉行
英國工程設備展覽

【倫敦廿三日合衆國際社電】英國貿易局星期二宣稱：香港舉行「英國週」之同時，將舉行一次英國工程設備展覽會。此將在海運大廈舉行的展覽會，將由香港工程學會會長李若教授任協會主席的一個委員會主持。

貿易局宣稱：舉行工程展覽會的主旨，將是與「英國週」之主旨相同——「介紹目前的英國工業成就，以顯示英國能製造及銷售各種與世界上最佳者相匹敵之貨物」。

馬來西亞經濟部長 由港赴台促進貿易

【本報訊】馬來西亞沙巴經濟部長哈利士沙利，昨乘國泰航機由港飛往台北。

他此次係作為期個半月之環遊世界旅行，以促進香港、台灣、日本及遠東國家對馬來西亞投資及貿易。他在台結束行程後，將繼續到美國訪問，並出席參加於下月五日在紐約舉行的世界國際商務會議。該會議共有四十個國家派出代表參加。

義務 美容整形 神經衰弱（附）

受日本權威機構委託，免費解答一切問題，找尋正確病源，指導安全療法，與親往日本同效，對他處久醫無效者，可以免費贈藥試驗，來函必復。九龍郵箱六七一四

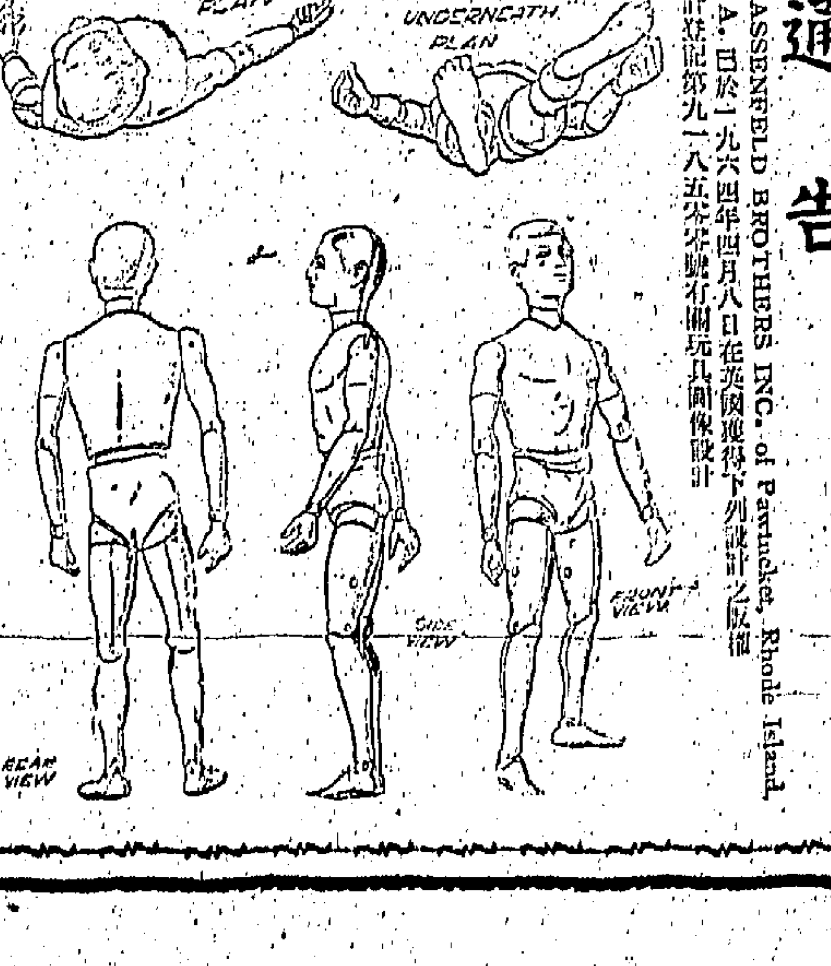
訃聞

先嚴鍾公達元府君號羣愈老爺三虞之辰於六月廿五日在九龍西洋菜街四五八號四樓本宅舉行家奠謹此報聞

棘人 鍾國明（媳吳秀瓊） 寶瑞（適張） 寶珊（適江） 倩儀 羅基 泣告

通告

啓者 HASSENFELD BROTHERS INC. of Pawtucket, Rhode Island, U. S. A. 已於一九六四年四月八日在英國獲得下列設計之版權，英國設計登記第九一八五零零號有關玩具圖像設計：



再啓者HASSENFELD BROTHERS INC. 為保障"G.I. JOE"其名，設計，裝璜及"G.I. JOE"各玩具特徵已在香港獲得速串商標註冊而該等註冊商標上之玩具圖像設計乃上述受保障之登記設計，凡任何人等如在香港有模做上列之設計或上述之註冊商標或任何其中之一項版權，HASSENFELD BROTHERS INC. 將立即採取行動所之於法律。

HASSENFELD BROTHERS INC. 代表律師
的近律師行
香港遮打道於仁行七樓

一九六五年六月廿四日

美國元品
黑旗噴霧殺蟲水
天羅地網·蟲類剋星

含DDVP殺蟲特效劑 具三重性能功效特強

1 直接性——黑旗殺蟲水功效特強絕非殺令蟲類昏倒而是使之立即斃命。

2 揮發性——DDVP具揮發作用其氣氛能直透縫隙使隱藏深處的蟲類消滅無遺。

3 持久性——在噴射所及的地方所留下的持久性藥力的蟲類無不立斃。

三重功效·用法簡捷

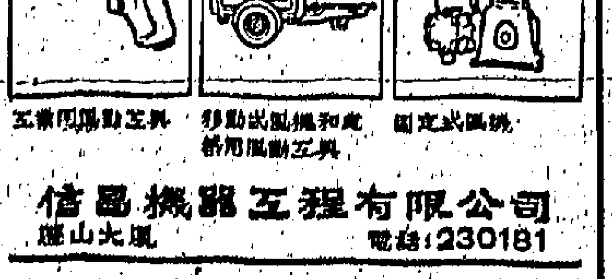
總代理：可大有限公司

Atlas Copco
地球牌

您是否需要用壓縮空氣

在普通工業建築工程和採礦工程中請選用"地球牌"所出品最可靠和最廣泛範圍的各種風動裝備它在世界各地均被普遍採用。

駐在本地區的技術代表他可幫助您計劃和選擇適當需要的裝備



工業用風動工具 移動式風機和建築用風動工具 固定式風機

信昌機器工程有限公司
大廈山 電話：230181

街頭命案途人供述 奪刀踢倒被告 手部受傷經過

【本報訊】兩青年同戀一女，引致街頭喋血命案，昨由高院開審，拘被告的途人謝桂超作供，他說：死者被刺傷後，他見被告持刀走過，乃高聲喝止，並欲舉刀打他，後來他驟奪去被告之刀，但手部卻受傷。此案由高院開審，因控方證供仍未完，官諭押候今晨續訊。

被告青年盛德明，十八歲，紡織工人，住荃灣葵涌布匹村十六號石屋。被控於本年四月十五日，在九龍地區謀殺男子何志成（又名何英奇，廿一歲），被告由胡百勝律師轉聘米路與雲大律師代表辯護，否認控罪，政府檢察官羅淦柏主控，陪審員由五男二女組成。

證人謝桂超，住九龍油麻地，供說在四月十五日晚，他往油麻地戲院看尾場電影後，散場後，乃行出彌敦道擬乘搭巴士返家，當行至彌敦道與窩打老道交界，見前面有一青年（即被告）和一兩少女同行，突然另一青年，他認出是死者，從後追上，被告轉身一回望，於是兩人企在一起，旋即突起衝突，其旁兩少女急予勸阻。證人說：他和被告及死者俱陌不相識，及後被告反身就向前行，死者再追前，並手向被告毆擊，他不知被告有否被擊中，祇見死者一擊後，即離開，但當證人行近死者前，死者已不知如何仆地，他急趨前將其扶起，卻發現血漬，持扶死者之手，股然，適時他又見被告持刀從旁走過，他急高聲喝他，被告停步，轉身用刀指向他，但他不理，仍用手擬將被告拘捕，卻執着那利刀，於是左手遂被割傷，跟着被告舉手欲毆擊其頭部，他乃舉腳將被告踢倒於地，並將其刀奪在手中，至是，他乃留被告行近死者處，同時另有途人已代電報警，約五分至十分鐘後，警察馳至，乃將被告及刀交與警方處理，他隨被發送入醫院，計手部傷勢醫治了一個月多，才告全愈。

……六十九名女子，及四十八名孩童，已在社會福利署登記救濟。他們昨午曾吃了飯，並被暫時安置於仁愛新村。

棉總工會 今祝會慶

【本報訊】香港棉系紡織職工會，今日下午七時，在旺角瓊華酒樓舉行慶祝該會成立十一週年紀念，暨第十二屆職員宣誓就職典禮。屆時將由港九工團聯合總會派員監誓，各有關社團，廠商代表均將派員觀禮，會後聯歡聚餐，並備有遊藝節目助興。

邵氏影星鄭佩佩、李婷勸銷東華三院慈善獎券。

大學預科班清貧學生 可向政府申請發給生活津貼

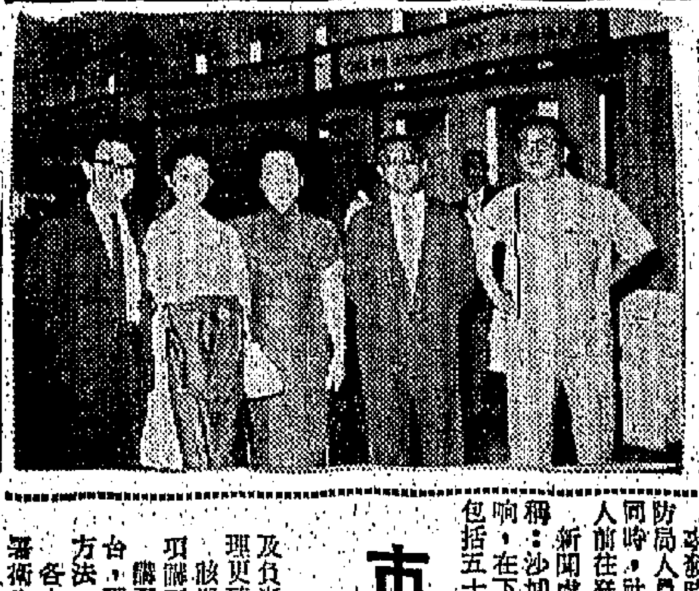
【本報訊】家境清貧成績良好而英文中學會考合格及擬攻讀大學預科班之學生，現可向政府申請一年一度發給之生活津貼。申請人必須爲本年度英文中學會考合格者及具有相當高程度，足以証明能在大學預科班攻讀成績者。參加本年度港大入學考試普通科最少有五科合格之學生，而其家境確屬清貧者，亦可申請生活津貼。此項生活津貼，須由教育司所委出之生活津貼頒發委員會推薦始獲發給。申請人如經該委員會認爲適合及可能從事教職者，將獲得優先考慮。生活津貼之數額，將由該委員會根據經濟需要程度而定。但其最高數額將每月不超過二百元。申請表格可向炮台里一號教育司署索取。申請表格填妥後須經所屬學校之校長轉交教育司署生活津貼頒發委員會秘書，並須在會考成績結果在本港報章發表後七天內呈交。所有關於生活津貼之詢問或函件必須通過所屬學校之校長，學生直接申請或詢問，將不獲受理。

九龍城兩幢舊樓 樓頂傾塌 幸無傷人

【本報訊】九龍城沙埔道五十一至五十三號，昨下午二時四十五分發生樓頂倒塌，幸無傷人。由於該等樓宇都是舊樓，住客常提高警惕，在塌頂前十分鐘，該處住客已聞沙石聲，即呼叫其他住客，及時逃走。沙埔道五十一號至六十一號，一連六間，高三層的舊樓，除五十一及五十三號尚有人住外，其餘的都在三月前搬去。當塌樓時，一輛私家車，AB八六六一號私家車，由車主黃順榮駕駛到上址訪友，因走避不及，車頂被壓陷，但沒傷人。五十三號地下一名七十四歲的老太婆林惠珠，因三樓塌頂，磚塞門口，不能逃走，由消防員用梯把她救出。事發時，警方及消防局人員到場施救，同時，社會福利署派人前往登記、救濟。

林多樑教授 赴台講學

【本報訊】我國旅美物理學博士，紐約州立大學物理系副教授林多樑前日偕夫人乘民航空運公司機離港飛台北。林氏此行，係應我國中央研究院邀請及國立清華大學及台灣大學三個機構在暑期科學研究中講學三個月，完畢後即返回美國。到機場送行人士有錢壯、尹致中夫人及尹德川等多人。



左起物理教授林多樑、林夫人、尹致中夫人、錢壯及尹德川。

市政事務署舉辦 大廈清潔講習班

【本報訊】由於本港各大廈，尤其是大廈內公衆地方之清潔狀況，多數未能令人滿意，市政事務署特設立一項大廈清潔講習班，以協助各大廈管理人瞭解如何進行清潔，進而使大廈之管理更臻於完善。該署衛生教育組經已發信邀請各大廈及各清潔公司派出執事人或管理人參加該項講習班，第一期將於本月廿八日開始。講習班係免費，內容講述有關正確處理垃圾之方法，公衆地方之清潔（包括天台，天階，走廊，樓梯等），水廁，水喉，渠具，溝渠之保管，蚊蠅虫鼠之消滅方法，及一般有關衛生之法例。各大廈當事人或管理人，如欲參加此項講習班者，可向中央市場四樓市政事務署衛生教育組申請。

亞米茄機構 頒發選美獎

【本報訊】本屆香港小姐杜約克及第二、三、四、五名當選佳麗，昨日下午齊集告羅士打行戴寶樂珠寶公司，參加亞米茄機構所舉行的頒獎典禮。由安天時洋行主席達理奧貝利恒致詞祝賀各港姐此次競選成功，旋開始頒獎。香港小姐杜約克獲鑲嵌十九顆鑽石亞米茄十八K白金女裝表一只及由戴寶樂珠寶公司所送出的名貴MIKADO發珠項圈一串；第二至第五名各獲天梭十八K白金寶石型女裝表一只及MIKADO發珠胸針一枚。

圖示前排左起：羅娜、杜約克、趙莉莉。後排左起：雅典、黃淑英、鄧少薇、達理奧貝利恒。

女歌唱家岑海崙 今舉行獨唱會

【本報訊】名歌唱家岑海崙今日下午九時在大會堂音樂廳舉行獨唱會，此爲她離港赴歐洲巡迴演唱前的告別獨唱會，鋼琴伴奏則由其夫婿林鴻禧担任。岑海崙去年在義大利學成返港後，曾舉行一次極爲成功的演唱會。岑女士將於下月前往英、法、德、義各國旅行演唱，同時並於倫敦「英國廣播公司」的全國電視廣播網節目，担任一項特別安排的演唱節目，她爲近年來第一位爲英國廣播公司邀請在其電視網演唱的香港音樂家。岑海崙此次與其夫婿林鴻禧聯袂登台，與本港聽衆惜別的獨唱會，節目包括：舒伯特的著名藝術歌曲「聖樂頌」，中國作曲家黃自的名作「玫瑰三願」，及普契尼膾炙人口的歌劇「蝴蝶夫人」選曲「晴朗的一天」等。獨唱會，尚餘部份門票在大會堂票房發售，愛好聲樂藝術者，可前往購票入座。

林肯英中 員生旅行梅窩

【本報訊】九龍塘打老道林肯英文中學，校長爲國際獅子會博士，一向主張學校家庭化，其首屆畢業同學爲聯絡師生感情，曾於會考完畢後，與舊生往梅窩旅行。是日上午天晴下雨，而林肯英文中學之老師及全體同學仍然冒雨向梅窩進發，到梅窩時，剛好雨過天晴，暑氣全消。是日節目有釣魚、划船、游泳、騎單車等，師生一體參加。

深水埗白楊街 採新交通措施

【本報訊】助理警務處長宣稱：深水埗白楊街介於長沙灣道及大埔道之一段，將由今日上午八時開始禁止車輛來往，以方便道路重建工作。今日又同時採用經由楓樹街及福華街之另一條路綫使長沙灣道及大埔道連接。屆時將設置適當交通標誌以指導汽車駕駛人士。

汽車撞倒姊弟 姊無恙弟受傷

【本報訊】一名八歲女童，昨日下午四時許偕弟弟橫過馬路時，被一輛疾駛而至的私家車撞倒，結果姊弟兩人被撞，弟被撞至地刮傷，被送往醫院救治。肇事的私家車編號AD三五七二，據說當時該車是由旺角向尖沙咀方面駛去，行經玻油街近彌敦道華門口時而發生意外。

邵氏影星勸銷 三院慈善獎券

【本報訊】東華三院當年總理爲籌建黃大仙及大口環醫院暨港九中小學校舍，定本月廿八日在香港政府大球場，舉行慈善遊藝大會，籌募建設費，各界人士，熱心響應，大會發售之慈善獎券，極爲暢銷。邵氏公司明星鄭佩佩及李婷，爲響應三院善舉，特於昨日中午，親臨香港於仁行大廈地下，主持勸銷獎券，各界人士，購買獎券，極爲踴躍，預料售出獎券數字，可達預期理想。

宣道小學 學生參觀本報

【本報訊】九龍塘宣道小學員生八十餘人，昨日下午由該校教師率領，招華菲、宋振勳、楊寶華及張興華領前來本報參觀。各生在參觀時，由本報人員引導及講解本報各項設備及各部門工作情況，並答覆各生提出的問題。

圖爲宣道小學學生參觀本報資料室時之情形。

肺病男子入院難 屢次申請無消息 從三樓墮下街中殞命

【本報訊】一名五十多歲，患有肺病的男子，據說因屢次申請入院不遂，昨日凌晨從三樓墮下街中，重傷不治殞命。據悉：死者名文揮，與一妻七子女，同住旺角通菜街三樓，但前日突染有肺病，一再申請入醫院醫理，但迄今仍未獲得通知入院，祇能在家休養。死者昨晨三時許，知下大雨，想起來收拾露台的衣服，於是走出露台收衣服，距料他體力不勝，身體一傾，竟從露台失足，由三樓墮下街中，其家人直至被警察查問時，始知他已發生意外。

上月有稅物品稅收 達二千四百餘萬元

【本報訊】據工商業管理處昨發表之統計數字指出：本年五月份之有稅物品稅收共二千四百三十九萬六千二百五十一元，較四月份增加六十萬零八千三百六十元。五月份稅收之增加，乃由於酒、菸葉及汽水稅收之增加所致。以下爲工商業管理處有稅物品科於五月份內及由本年四月至五月之各項稅收分類：

項目	一九六五年五月	四至五月
本地洋酒（啤酒）	五二〇、六七六元	九〇〇、八五八元
本地土酒	一、二六九、四七〇元	二、四三二、一五七元
入口洋酒	二、六〇三、〇四〇元	三、一六九、六七八元
入口土酒	一、〇七八、六九二元	二、一六八、八八〇元
甲醇	五、四七〇元	六、一一九元
汽水	四八八、〇七〇元	七九〇、七〇二元
灰化氣油類	六、五五〇、六三八元	一三、三八二、七一一元
菸葉	一、五七四、六四四元	一二、七〇一、七四四元
牌照	三〇五、五五一元	六三一、二六三元
合計	二四、三九六、二五一元	四八、一八四、一四二元

髮品廠謀殺案 警探述辦案經過

【本報訊】土瓜灣安樂大廈寶髮品廠更人梁沛川被謀殺案，昨天在北九龍裁判署循嚴重刑案程序作初級偵訊，由紅磡警署高級探目曾基、幹探蔡志、探員方志等供證，迄辦案完畢，案經定本月廿日將証據呈堂，以定是否成立表面証據。被告名陳騮，無職業，居所無定。被控於五月十二日在九龍區謀殺男子梁沛川。

領有錢莊牌照的公司 擅營銀行業務 公司與負責人共罰款四千元

【本報訊】警方商業犯罪調查組接獲財政司投訴，謂中區一家僅領有錢莊執照的有限公司，擅自經營銀行業務後，于日前派出警員前往該公司搜查，乃對該公司及其正副經理分別提出票控。此案昨在中央裁判署由康士法官審訊，被告等認罪後，法官乃判處該公司罰款二千元。該公司的正副經理則各罰款一千元。被票控的錢莊是中區雲咸街十二號滙業有限公司。傳票的內容是指控該公司于今年四月廿一日至本月八日間，未領有銀行執照而經營銀行業務，違反本港銀行條例。

另被票控的兩名被告是：㈠歐昌傑，卅五歲，滙業有限公司經理，報住灣仔軒尼詩道四五七號十六樓D座；㈡楊洪彬，卅九歲，滙業有限公司副經理，報住北角英皇道八五七號。他們均同被票控于今年四月廿一日至本月八日間，在本港地區協助與教唆他人獲得外滙，及協助一家未領有銀行執照的公司經營銀行業務。

主控商業犯罪調查組貝頓幫辦透露案情時指出：滙業有限公司開設于環成街十二號，是在一九六二年十二月註冊的。資本額計共五十萬元，分五百張股票，每張面額一千元，在一九六四年會計年度時，歐昌傑佔有一百股，並任該公司經理，楊洪彬則佔有五十股，並兼任該公司副經理，該公司所領的錢莊執照是一二〇號。

主控又說：警方曾派出男女探員前往該公司偵查，並曾存入款項及把款提出來。當警方人員搜查該公司時，曾搜出若干儲蓄戶口表及樣本冊等，屬于外滙方面的世界各地戶口，即有卅個。

交通版

美國華麗郵船 克利夫蘭總統 明日可抵港泊九龍倉當晚返美 傑化遜總統廿六到埠翌日同航

【本報訊】美國總統輪船公司旗下華麗客輪克利夫蘭總統號（PRES. CLEVELAND）自馬尼剌啟程，明（廿五）日上午可能抵港，泊九龍倉碼頭，上落客貨後，如時間許可，擬定當晚離港，經日本航返美國。該公司另艘貨輪傑化遜總統號（PRES. JEFFERSON）則由美國載運貨物前來香港，照預定航期，須於本月廿六日駛抵香港。該輪在港泊留一日，起卸貨件後，擬定翌（廿七）日離港，沿太平洋航行，經日本返回美國。

圖爲訪港之荷蘭機械工程人員。

荷蘭機械工程師 訪港工務設計部 經曼谷印度返回荷蘭

【本報訊】荷蘭機械工程人員旅行團一行二十五人，於本月十七日乘日航機由大阪抵港，遊覽港九名勝，訪問香港政府工務局設計部，有關彼等在港遊覽秩序，由本港國際旅遊社代爲編訂。該團在港逗留兩日，經於本月十九日乘泰航機前往曼谷，經印度返回荷蘭。

大陸澳門 截郵時間

中國大陸 空郵 信件上午六時
平郵 信件上午十一時、下午二時半、下午六時正；包裹正午
澳門 信件下午一時、下午六時；包裹正午

郵信時間

今（廿四）日（星期四）

空郵：
- 菲律賓、關島：信件上午十一時；包裹上午十時
- 以色列、法國：信件正午；包裹上午十時
- 印度、巴基斯坦、黎巴嫩、巴林、伊朗、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、瑞典：信件正午；包裹上午十時
- 非洲、英國、德國、尼日利亞：信件下午二時；包裹下午一時
- 美國、中南北美洲、夏威夷：信件下午二時；包裹下午一時
- 泰國、寮國、緬甸、馬來亞、北婆羅洲：信件下午四時；包裹下午三時
- 埃及、義大利：信件下午四時；包裹下午三時
- 澳洲、紐西蘭、非齊島：信件下午六時；包裹下午五時
- 柬埔寨、越南：信件下午六時；包裹下午五時
- 台灣、日本：信件下午六時；包裹下午五時
- 瑞典、英國、尼日利亞、非洲：信件下午二時；包裹下午一時
- 沙地阿剌伯、義大利、德國：信件下午二時；包裹下午一時
- 泰國、柬埔寨、馬來亞、山打根：信件下午五時；包裹下午四時
- 澳洲、紐西蘭、非齊島：信件下午五時；包裹下午四時
- 希臘、印度、巴基斯坦、黎巴嫩、叙利亞：信件下午六時；包裹下午五時
- 婆羅乃、亞：信件下午六時；包裹下午五時

平郵：
- 泰國、寮國：信件下午五時；包裹下午四時
- 琉球島、日本：信件下午五時

明（廿五）日（星期五）

空郵：
- 加拿大：信件上午十一時；包裹上午十時
- 巴西：信件上午十一時；包裹上午十時
- 印尼：信件上午十一時；包裹上午十時
- 菲律賓：信件正午；包裹上午十一時
- 美國、中南北美洲、夏威夷、韓國：信件下午二時；包裹下午一時
- 伊朗、伊拉克、埃及、約但、亞丁、荷蘭：信件下午二時；包裹下午一時
- 比利時、瑞士、挪威、丹麥、法國、瑞典：信件下午二時；包裹下午一時
- 沖繩島、台灣、日本：信件下午六時；包裹下午四時
- 義大利、瑞士、德國、荷蘭、比利時：包裹上午十一時
- 歐洲、馬來亞、英國：信件正午；包裹上午十一時
- 美國、中南美洲、夏威夷：信件正午；包裹上午十一時
- 北婆羅洲、砂勝越：信件下午二時；包裹下午一時

平郵：
- 台灣、日本：信件下午六時；包裹下午五時
- 南韓：信件正午；包裹上午十一時
- 加拿大、希臘：信件正午；包裹上午十一時
- 亞丁、黎巴嫩、叙利亞、西班牙：信件正午；包裹上午十一時
- 約但、土耳其、葡萄牙、丹麥、挪威、瑞典：信件正午；包裹上午十一時

廣九車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:18—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:47	13:24—14:28	

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	上午十一時廿五分
泛美	倫敦印度泰越	下午四時
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時五十五分
英航	三藩市東京	下午四時五分
英航	雪梨達爾文	下午九時五分
國泰	東京台北	下午 時五十五分
國泰	馬尼剌	下午六時卅分
國泰	仰光曼谷金邊	下午八時三刻
國泰	東京大阪台北	下午九時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時卅分
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	上午十時五十分
民航	台北	下午五時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
法航	東京	下午二時廿五分
瑞航	東京	下午二時五十五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
日航	印尼星洲	下午四時二十分
日航	東京	下午六時卅分
菲航	馬尼剌	下午 時卅分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午五時 刻
泰航	馬尼剌	下午十時卅分
印尼	東京	下午四時
馬航	星洲吉隆坡	下午三時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	印度倫敦	下午五時一刻
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時卅分
國泰	曼谷星洲	下午七時十分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
德航	東京	下午四時卅五分
民航	台北沖繩大阪東京	上午十一時卅分
民航	台北	下午六時五分
法航	越泰印尼巴黎	下午三時廿五分
瑞航	泰印巴羅馬	下午三時四十分
菲航	馬尼剌	下午二時 刻
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
日航	東京	下午五時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午七時卅分
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	馬尼剌	下午五時五十分
印尼	曼谷耶加達	下午四時五十分
馬航	新加坡	下午三時三刻

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
霧錦	貨船	PIONEER MIST	美國	廿五	美輪
靜岡丸	貨船	SHIZUOKA MARU	日本	廿五	日郵
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	廿五	福來
夏利睦	貨船	HERMOD	上海	廿五	多利順
邊地亞	貨船	BENDEARG	歐洲	廿五	邊行
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	廿五	捷成
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	廿五	總統
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	新加坡	廿六	日郵
東泰	貨船	EASTERN ARGOSY	上海	廿六	怡和
傑化遜總統	貨船	PRES.JEFFERSON	美國	廿六	總統
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	日本	廿六	大阪
斯萊	貨船	SCHIE LLOYD	歐洲	廿六	渣華
芝利旺	貨船	TJILIWONG	紐西蘭	廿六	渣華
夏蒙尼亞	貨船	HAMONIA	歐洲	廿六	捷成
譚瑪士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	廿六	捷成
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	廿七	日郵
日出丸	貨船	HIDE MARU	日本	廿七	大阪
安慶	客船	ANKING	基隆	廿七	太古
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	非洲星洲	廿七	福來
嘉連娜	貨船	GLENROY	日本	廿七	怡和
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	日本	廿七	福來
富島	貨船	TOMISHIMA MARU	日本	廿七	太平
越南	客船	VIETNAM	歐洲	廿七	法郵
羅莎總統	貨船	PRES.ROXAS	馬尼剌	廿七	美邦
露莎	貨船	RUPSA	日本	廿七	太古
大科馬丸	貨船	TACOMA MARU	新加坡	廿八	大阪
捩星	貨船	STAR ANTARESE	日本	廿八	福來
海利	貨船	HAILEE	曼谷	廿八	多利順
寶朗華利	貨船	BRONXVILLE	美國	廿八	銀行
曼孺	貨船	MEMNON	歐洲	廿八	太古
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	廿八	太古
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	新加坡	廿九	日郵

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
士打賓加	貨船	STR.BANKA	日本	廿五	渣華
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿五	多利順
可倫坡城	貨船	C.COLOMBO	歐洲	廿五	銀行
海華	貨船	HALLVARD	曼谷	廿五	多利順
娜拉	貨船	NARA	日本	廿五	太平
路易安娜丸	貨船	LOUISIANA MARU	美國	廿五	太平
安多娜	貨船	ANDORRA	歐洲	廿五	寶隆
烈打運	貨船	NEDER RIJN	歐洲	廿五	渣華
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	日本美國	廿五	總統
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	沖繩日本美國	廿五	美輪
特華士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	廿五	捷成
靜岡丸	貨船	SHIZTOKA MARU	星洲歐洲	廿六	日郵
霧錦	貨船	PIONEER MIST	美國	廿六	美輪
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美洲	廿六	福來
恒生	貨船	HANGSANG	非洲	廿六	怡和
士打裕成	貨船	STR.CHATHAM	日本	廿六	渣華
平島丸	貨船	HIRASHIMA MARU	曼谷	廿六	太平
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	印尼	廿六	捷成
夏利睦	貨船	HERMOD	山打根	廿六	多利順
邊那第	貨船	BENARTY	歐洲	廿六	邊行
橫濱丸	貨船	YOKOHAMA MARU	日本	廿七	日郵
邊地亞	貨船	BENDEARG	日本	廿七	邊行
東泰	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	廿七	怡和
傑化遜總統	客船	PRES. JEFFERSON	日本美國	廿七	總統
夏蒙尼亞	貨船	HAMONIA	日本	廿七	捷成
斯萊	貨船	SCHIE LLOYD	上海	廿七	渣華
譚瑪士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	廿七	捷成
健龍丸	貨船	KENRYU MARU	西貢曼谷	廿八	日郵
日出丸	貨船	HIDE MARU	星洲非洲	廿八	大阪
芝利旺	貨船	TJILIWONG	紐西蘭	廿八	渣華
露莎	貨船	RUPSA	星洲非洲	廿八	太古
富島丸	貨船	TOMISHIMA MARU	美國	廿八	太平

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
高麗熊（貨）	KOREA BEAR	馬尼剌	美輪	A 廿四	下午八時
烈打運（貨）	NEDER RIJN	日本	渣華	A 卅四	上午六時
士打裕成（貨）	STR.CHATHAM	非洲星洲	渣華	A 九	上午
特華士泰（貨）	TRAVESTEIN	日本	捷成	A 泡	上午
邊那第（貨）	BENARTY	日本	邊行	A 四	上午
海華（貨）	HALLVARD	日本	多利順	A 二	上午七時
娜拉（貨）	NARA	歐洲	太平	A 泡	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
明訓丸（貨）	MEIKUN MARU	星洲南非南美	大阪	A 八	下午
安泰樂（貨）	ANTENOR	歐洲	太古	A 卅二	上午
乾山丸（貨）	INUISAN MARU	非洲	大阪	A 廿九	午夜
中國熊（貨）	CHINA BEAR	馬尼剌	美輪	A 廿四	下午二時
芝渣連加（客）	TJITJALENGKA	星洲南非南美	渣華	A 一	上午十一時

惠刊廣告 電請 七三〇七〇八

新型客郵「越南」"VIETNAM" M.M. ([illegible])
直往神戶，橫濱
六月廿七日落貨，廿八日下午開行
貴客搭船附貨，請移玉至敝公司華人船務部接洽是荷
於仁大廈二樓一一三室 電話：237345 225141—5
法國郵船公司啓

[illegible] 直航
馬來西亞
馬來西亞航空公司
電話：六六二二一
星期四 下午三時三刻 啓航 飛星加坡

夏令盃銅鑼灣場可觀
華雄對抗時信
中健出戰化粧

電話遭遇五一七　鮑斯高對牛頭角

【本報訊】夏令盃華人足球聯賽，今日共有四場，分在南華球場與銅鑼灣球場舉行，秩序如下：

（南華球場）頭場下午五時廿分，（人字組）電話對五一七。尾場下午六時四十分，（滙字組）鮑思高對牛頭角。

（銅鑼灣球場）頭場下午五時廿分，（滙字組）華雄對時信。尾場下午六時四十分，（人字組）中健對化粧。

今天的四場比賽的八支球隊，都是在本屆華人聯賽首次出師的隊伍，其實力如何，均未能清楚。

根據名隊的球員名單看，以銅鑼灣球場的兩仗爲可觀，比賽過程將較南華球場的兩場比賽緊張激烈。

銅鑼灣球場的兩仗頭場是華雄對時信，華雄的有分球員擁有馮福培、馮俊德、陳炳光、林英傑等甲組人馬，時信則有陸國雄、黃卓楠、伍炎勝、黃志光等好手，實力也不弱。因此這一場比賽，應是一般工力悉敵之爭。勝負之數，將決定於無分球員的配搭。

尾場中健對化粧，亦是兩强遭遇戰。不過，中健雖有劉志霖、林錦棠兩員天將助陣，但人腳上却不如化粧平均，何況無分球員化粧亦比中健勝一籌，他們的門將甘乃波，過去効力甲組球隊多時，現在以無分球員姿態出現，尤佔便宜，預料這一仗化粧可佔優勢，勝望較高。

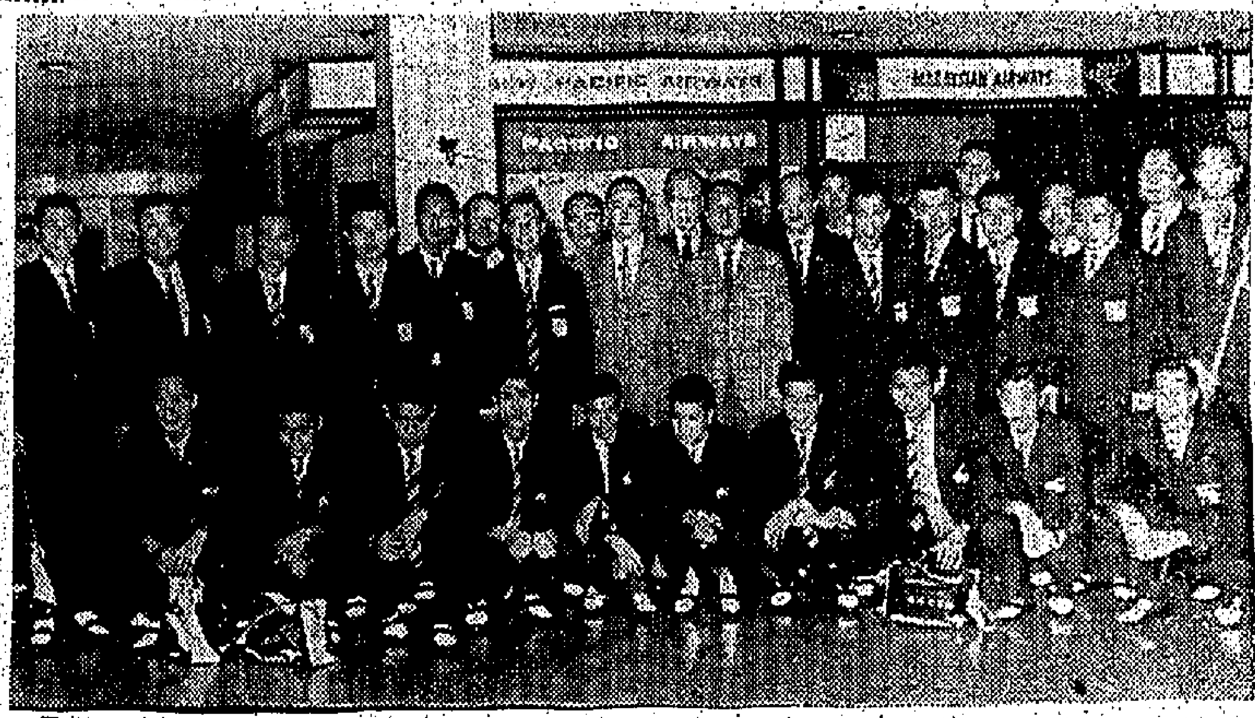
南華球場的電話對五一七，鮑思高對牛頭角，從各隊的人腳比較，電話與鮑思高是較强的兩隊，實力上可能優於五一七與牛頭角。假如此一預測沒有錯誤，今天南華球場的兩場比賽，電話與鮑思高將可分別奏捷。

報聘和和盃賽
港華已出發
領隊表示勝望較濃

【本報訊】報聘和和杯埠際賽，港華大軍一行廿四人，於昨日下午二時卅分，乘馬來亞班機出發，到機場送別者有華協會副會長歐陽良，主席羅傑雲，足聯主席雷中光，副主席戴烈華、及黎其滔、黃奕雲、梁兩新、何境康、梁淑、李香林、各球職員家屬等，特餞濟衛坊福利會全體理事，則特別到場歡送張、陳茂、趙不弱、戚志忠、梁棠、鄧球、朱幸、鄭科、陳振頭、鄧鎮南、文富好、鄭耀才、龐國炘、鄭任安、蔡國楨、古道誠、陳秀、林彥、李威、梁永發、黃滿槐、文熙等近百人。

據領隊張錦添稱，本屆港華勝望濃厚，由於足總將球季拖長，而至使完英國黑池隊才結束，因此球員方面，保持氣力和技術，有此因素，勝望較高。

此行除一場港馬和和杯賽外，其他八場友誼賽，如無「添食」，即行班師，日期將爲七月十二日。



報聘和和盃賽的港華隊，昨日出發，圖爲全隊在機場與送行者合影。

元朗夏令盃
足球賽開鑼
共有三十七隊參加

【本報訊】元朗體育會舉辦第六屆夏令盃足球賽，昨天已在元朗大陂頭球場鳴鑼。本屆參加者凡三十七隊，包括陸軍、警民府，以及七個鄉賦或地方團體的隊伍，陣容鼎盛，打破歷屆隊數。

開賽前，元朗理民官鍾逸傑會長，親臨致訓，勉勵各隊球員努力作戰，正副主任趙不弱、陳偉文，報告籌辦經過，最後由上屆博愛醫院主席陳泰主持開球禮。

各球隊以抽簽方式決定對賽隊伍，抽簽結果，首場由八鄉同益隊對新田文聯，次場由洪龍對錦田。

本屆參加的各隊名單：黃坭墩、白沙村、老圍、山貝、吳屋、雄心、誠信、龍白、彩勝、麒青、農青、永青、水頭、錦田、洪龍、屏山、超圍、坐青、青聯、新屋、東成、錦星、西青、南中、仮源尾、花炮、鮮魚、理民府、北圍、同益、鎮南、時利、文聯、陸軍A、陸軍B、警察、僑聯。

參觀開球禮的官紳有：鍾逸傑、陳泰、文桂枝、蔡伯棠、黎錦源、鄧大鶴、陳永東、鄧乃文、鄧炳全。

光華征星
敗于民聯

【泛亞社新加坡廿三日電】香港光華足球隊，昨晚在星洲第一戰，以二比三敗於民聯隊，觀衆僅六千，上半場二比一，民聯領先。

雷煥璇復出
意欲參加
默廸卡賽

【大衆訊】豹隱已有一年的本港名守門員雷煥璇，最近又興緻勃勃，日日練球。記者詢其動向，何以忽然有此興趣？他說：他獲悉我國將派隊往大馬，參加默廸卡賽，本人醉於國家需材，決心重穿征袍，以便國家選用。本人於華聯對黑池後，已得足總主席傅利沙，借用皮球一個在陸軍場作練習，現在肌肉，逐漸堅實，氣力彈力，不減當年。本人現參加振華隊作華人足球聯賽，加强練習。

雷煥璇又稱，下屆足球聯賽，決定恢復參加，他將任振華隊之組班大旗手，因爲他找得一個「老世」出而支持，至於他効力的隊伍，他暫不表示，惟僅透露是新甲組隊伍。

華人聯賽八隊陣容

（電話）馬瑞能、郭炳佳、蕭家駿、周柱輝、張耀東、郭炳佳、廖錦明、高志剛、黃錦就、劉國銘、劉希、林世燕、郭日坤、邱廷烈、李國强、黃春禧、鄭麗棠、黃兆福、嚴文發、源潤泉。

（五一七）鄧家雄、楊國傑、鄧耀棠、戚福柏、鄭鉅振、梁桂剛、曾兆雄、余紀吉。

（鮑思高）何志坤、黎成初、陳錫祥、陳錫華、許斧仁、許漢守、陳燦林、郭石、林尚義、李國明、劉偉成、李瑞能、馮瑞輝、尹捷源、顏國英、曾松江、張國榮、黃金培、陳梓坤、王志華、周志坤、宋英雄、陳照保、羅堅榮。

（牛頭角）駱國榮、李兆寬、馮廣志、陳洪勳、崔國雄、楊潤華、樊福光、彭偉文、廖以浩、徐兆明。

（華雄）何耀强、馮福培、馮俊德、梁根、吳偉華、陳炳光、連和平、林英傑、徐柏烈、朱榮華。

（時信）蕭富振、蔡樂國、黃志光、蕭銳浪、伍炎勝、陳國雄、黃卓楠、何敬泉、龍永康、曾國祥、鄭錦祥、吳錫樞、吳錦初、江國明、陳智盈、文錦棠、何錦釗、盧繼忠。

（中健）劉志霖、林錦棠、梁春宜、梁錦驄、劉坤、盧永强、李國樞、馮文銳、蔡英良、胡順華、黃炳祥、李兆增、鍾卓樞、梁志榮、謝耀宏、陳應秋。

（化粧）陳炎新、謝國祖、鄺演英、曾榮演、郭榮、關振坤、王照保、蘇滿才、楊鏡威、伍振良、鄧志來、馮中元、張福廣、甘乃波、郭日良、王滌新、曾聰香、孔慶熙。

三院遊藝大會
女子足球賽
陣容已排出

東華三院本月廿八日舉行慈善遊藝大會，遊藝節目之女子足球表演，除由數十位國語、粵語片紅伶明星領導，花車遊行，主持開球外，並由筱英、時偕、木蘭三隊女子足球隊，到場義務比賽，節目精彩，門劵分張二元、五元、十元、二十元、五十元及一百元，現在港九各代售站預售。茲將女子足球隊各隊員姓名列後：

（時偕木蘭聯隊）教練：呂標、蕭銳根，管理：施棠佩文。

張倩莊（時）、田士瑜（時）、林潔英（木）、施小妮（木）、麥美華（時）、黃淑甜（時）、溫桂聰（時）、彭玉運（木）、黃玉潔（木）、黃燕芳（時）、歐陽詩詠（時）、楊瑞珊（木）、溫寶珍（木）、陳熾娟（時）、駱瑞珊（時）、陳榮筠（木）。

（筱英隊）領隊：鄧筱英，教練：羅國良、林尚義，隊長：陳順玲，軍醫：陳杏林。

鄒婉英、黃翠芬、陳東蓮、朱錦屏、黃少珍、陳順玲、麥蓉瓊、葉智瓊、林秀媚、黎碧瓊、謝燕賢。

後備：關美珍、劉月卿、黃玉玲、黃啓華、楊箏君。

伊館學籃賽
龍總　廣大　分捷

【本報訊】伊館學女皇杯學籃決賽，昨晚兩場結果：龍總勝創興，四十九比四十五；廣大勝仿林，五十八比五十一。經昨晚的比賽後，伊館主辦的學籃賽四强，龍總保持長勝紀錄。

頭場龍總對創興，以下半場戰情較爲緊張，創興後勁凌厲，原有扭轉局面的能力，惜以賽至決勝階段，謝錦泰「畢業」，以致實力打了折扣，龍總穩打穩紮，卒保持長勝紀錄。從戰術的觀點，龍總能於賽至最緊張的關頭，誘使對方主將作第五次犯規，造成了此消彼長的局面，此爲戰術上的成功，惟氣力不足，致下半場投射欠準，此爲該隊弱點。此仗上半場龍總佔了絕對優勢，一度曾領先十七分，半場的成績爲卅一比十六，龍總仍領前十五分。易籃後，創興反攻，龍總投射欠準，創興有機可乘，由卅五比廿六，而成爲四十五比四十二，創興僅落後三分。旋龍總穩紮穩打，以四十九比四十五取勝。

尾場仿林戰廣大，此仗却以上半場積分被爲接近。至下半場廣大已佔上風，仿林昨夜演出雖不俗，但身裁吃虧，籃下反彈球爭奪亦處於劣勢，一射不入，球爲對方所得，迎球上前進攻，因而仿林一度落後十分。惟仍力拼不懈，一度追至相差兩分，惜操之過急，終難扭轉局面，上半場戰績爲廿二比廿四，全場結果五十八比五十一，廣大奏凱。

体育

網球團體聯賽
丁組今日八場

【本報訊】公開網球團體聯賽，今日下午五時半，分別在港九各處舉行八場男子丁組比賽，秩序如下：

（第一分組）警利會對南華會，九木會對中游C，小欖灣對九龍塘，中游A對空軍A。

（第二分組）市政會對中游B，九龍仔對赤柱，大東會對港大，印游會對空軍B。

暑期馬經
萬年香實力仍强

賽馬研究　·陶樂殷·

一匹馬能保養多時，狀態的起落固然難免，可是，質素無厭損變，尚能維持理想中的固定水準，已算難能可貴了。

萬年香目前站於第五班，論年齡已屬於老馬，而本季狀態回升，氣力雄壯，兼且屢有表現，除了一次頂頭大熱門未如理想外，季末之戰，敗於馬亨、西施，全程速度甚高，所負甚微，看來實力仍在。

曾經久站過第三班，段速夠快，新馬時初勝六化郎，當時對手不弱，故時速不高，以後狀態有一個時期足以保持，亦有一個較長時期低落，體力消退時少出操，以重保養，得以珍重體力，本季狀態又要長時期在佳態中，由於四段之內，段速均勻，跑姿揮灑，途中距離路程發覺適宜，目前還固有高質，無退化跡象，以臨較大質素的對手，尚有可得，馬性乖巧，可在馬多場合爭奪，能走乾路及軟地，尤擅長好地，但前一段不甚快，五化郎非所宜，超過一哩，勁力有限，今後要看氣力，有佳態時火氣上升，較易觀察，預計下季因處年漸過，有佳態時必把握高潮，逢一哩路程，實力仍大。

獵鷹者初見回勇

獵鷹者站於第五班，論性能應是定型的短途快馬，可是，早期求勝心切，無論六化郎四十碼至九化郎，均欲建功，當時未操足即打硬仗，屢敗於强中手，元氣大傷，變成氣力不强，甚至體力轉弱，有一段較長時期欲振，變成未老先衰，積弱難振，幸而以退爲進，珍重體力，多時培養，至本季末期，軌入正常操練程序，多操半哩及六化郎，步伐輕爽滑脆玲瓏，足見回復佳態，由於體力增强，見獵心喜，在季末時突襲五化郎，第一段如飛而馳，雖前速閃電的蓋世英雄，亦爲之膛乎其後，但多時缺戰陣，第二段的勁力，未能貫注，放出一段高速之後，第二段洩氣，不能直放到底，而蓋世英雄正當衆勇，第二段被越過，但以首前進，閱覺滿意，今程五化郎突襲，進至六化郎四十碼，差在前段步頭較高，對變化場地不合，必然以短途爲對像，在第五班可望建功。

新馬性能　·孟老·

真趣有長途型格

真趣，在新馬初期以跑步居多，很少試快工夫，成熟還有距離，步幅開得濶，但翻步不够快，季末時覺能在五化郎短途走回季席段速均勻，起步時落後，好玩意放頭，拋離約七八乘，此駒與樹範同在第二列，衛則不及樹範，亦有上佳表現，腳法爽朗，氣力漸强，季末初期才作慢六化郎操練，看來短途非所宜，但有分段高速，逢長途可作分段力爭，台型堆偉，氣力充沛，初步有表現，已合水準，前胸廣濶，站於B班，形勢看似無利，實則有利，差在未够靈活，其進展程度，應視操練狀態而定，今後必多操一哩，使機向中距離，甚至長途突襲，初步估計，有準高班馬的潛質，下季初期，跑過一兩個回合之後，便應注視動態了。

美春田大學
派籃球隊
環遊世界

美國春田大學將派遣一個籃球隊，（隊員十人），作環球五十天的親善旅行。

在一八九一年的冬天，南史密斯博士，爲了學生們設計一個室內運動場，在基督教青年會健身房裡樓上，掛着兩隻桃籃，便開始了籃球這項球類運動。

麻省春田的青年會，後來便成爲馳名全球的春田大學，各國的體育指導多從這個大學深造之後，回國樹人。歷史上，近五十年來，中國的體育界前輩，多是這個大學的畢業生。

本屆青年盃賽
祗有四隊參加
將會停止舉辦
訓練小組明日會議

【本報訊】足球總會青年訓練及教練小組，定於明日下午六時召開會議。據足總秘書黃展虹稱，現在報名本屆青年足球訓練球員，共有三百七十餘人，足總將於下月開始舉行訓練班，在四天之內，甄選出一百五十名好手，參加訓練。

首次訓練期間爲三個月，一百五十名入選新血，經過三個月訓練後，再加以甄選，約再淘汰剩三十至五十名，撥入高級訓練班，將授予以訓練。

初級訓練地點，暫定在香港海軍球場及九龍仔球場，至於高級組之訓練，則商借花英東在上水馬會揸址，設一青年球員訓練營，不但集訓，同時集宿，並批青年球員，將成爲足總的基本球員，以便參加明年四月，在馬尼拉舉行的亞洲青年盃。

又足總主席傅利沙，青年球員訓練，將成爲足總每屆主要工作之一，希望能夠在短期三年之內，訓練出大批球星。

至於本屆青年盃賽，因爲只有流浪，東方，港九，青及中青四隊參加，將會停止舉辦了。

菲群英籃球隊
今日到港
三場賽程編定

【本報訊】菲律賓群英男子籃球隊，將於今日上午十時五十分，由台灣乘民航公司班機飛抵港，由本月廿六日起，在港作三場比賽。關於比賽秩序，業經籃總編定，茲錄如下：

廿六日：下午七時半，友誼賽，青年對深友，八時半，港菲賽，菲英對琼安（伊館）。

廿七日：下午七時半，友誼賽，太縣對盟內，八時半，港菲賽，菲英對南華（伊館）。

廿九日：下午七時半，乙組決賽，陸軍對南華，八時半，港菲賽，菲英對港聯（伊館）。

淡羅銅紀世八十

一個專給我們中國朋友的消息

我們十分瞭解中國人在家庭與傳統的薰陶下，使他們成爲一個堅强而可靠的民族……一個在近二千餘年來從艱難與成就中成長起來的民族。德臣晚報也有同樣的命運。它自一八四五年在香港創刊以來經歷了輝煌的成就，也遭受過嚴重的困難。它像優秀的中國人民一樣經得起歷史的考驗；因而成爲正確可靠，簡要易讀的報刊。閣下於讀後方知其然。

CHINA MAIL

訂閱每月港幣六元

若欲將每日來版送至府上或寫字樓者，請電一二二〇一一分機廿一號接洽

「莊臣」殺蟲水能立即殺滅一切……蚊蠅、螞蟻、甲由及各種屋內花園害蟲，功效神速，氣味清香

「莊臣」公司又一榮譽出品

各大藥房士多均有代售

比任何其他刀片
剃鬚次數更多，更滿意！

銀吉列不銹鋼刀片

擁有其他刀片所沒有的三大優點！

- 絕對比任何其他刀片更耐用.
- 每片可剃更多次即每次剃鬚更相宜.
- 是世界上剃鬚最舒適無比的刀片.

銀吉列　不銹鋼刀片

三片包裝祗售$1.35—五片膠盒裝祗售$2.20

從舒適方面來說…

由於五年來「嘉樂美」噴射客机不斷改進和被全世界各主要航空公司半數以上採用。泰將泰國國際航空公司的「嘉樂美」噴射客机實在是一種最高度的舒適享受。可口的食品和美酒加上泰國和北歐侍應人員的慇勤服務與效率，使「皇家風蘭」客机在舒適方面顯得盡善盡美。

請向旅行社詢問或移玉

THAI INTERNATIONAL

北歐航空公司待理18B，大道中訂位處電話1222288，220066，234862
半島酒店九龍電話K664593

航線服務：曼谷·香港·台北·大阪·東京·馬尼拉·吉隆坡·新加坡·耶加達·仰光·加爾各答·派其

零售商直接購米 影响二盤商不大

除兩公司外其他直接購米者少 絕大多數零售商仍與二盤交易

【本報訊】零售米商組織的兩家米業公司自開業以來，雖曾直接向入口米商購入米糧數千包，除組織售與其零售商，但其他已獲准直接向入口商購米的零售米店，除了新界兩間利一家外，其餘不感興趣，至今還未見有行動。

據米行商會消息：零售商兩米業公司雖共有股東三十家，此等股東米店所需米糧，可能大部份是由該兩米業公司供應，但目前對於二盤米商業務還沒有多大影响。祇以近半年來，本港二盤米商，已有數家歇業，該兩米業公司經銷米糧，祇能取補一部份而已。又說：目前值得注意者，厥爲該兩米業公司購入的米糧，有沒有售與其股東以外的米店，則於工商處准許零售商直接購米的原意，實有抵觸。

由於兩米業公司對於原有二盤商業務影响不大，所以與二盤商一切交易，仍然照常，而港九及新界各零售米商，絕大多數也照常以記賬方式向二盤商購米，並沒有重大的轉變。

又查昨日大陸米沒有正式開盤，所成交者全屬泰國米，除照價提用者外，正式成盤者共五千多包所成價格，均照舊企定。計泰國靚粘米：新大米每担成五十四元二，黃飛雄新大米五十三元，青金爪新大米五十五元六，黃水仙新大米五十四元二，齊地圖新大米五十三元八，黃鳳新大米五十二元，紅變燕谷仔米五十三元，印谷仔米五十三元，黃金鐘谷仔米五十三元，黃好彩三號米四十八元半，黃金店三號米四十七元，黃金鐘米碎四十一元，紅變燕米碎卅七元八，米碎卅三元半，藍飛雄大糙米五十八元三，糙碎四十五元。

英鎊縮歐金昇 金鈔牛皮靠穩

K金尾盤二五九・二二五

【本報訊】倫敦金價回升，鎊紙價報縮，天單報五・七五八七五（早市），通五（午市）——五・七五七五（早市）；英飛機深入北越領空，此係對K金市有利好作用的幾項刺激，即是之故，昨貿易場K金市乃以高價開出，隨升至二五九・四三七五（早市），無論K金市場人心如何偏好，新聞刺激如何利好，如果：

㈠外銷仍長期遲滯，㈡中東貨仍充東南亞市場，㈢銀行仍不容許按倉（金商來貨），㈣期貨市場（K金）仍繼續去息，K金市向上的走勢，是仍會受到一定限制的，在六月快將過去（還有幾天），要舉出上項數點，與市場好友作七月份的K金市走勢研究。

・四三七五（早市），尾盤才回落二五九・二五，去息二角，上牌現貨交收六二〇司向，易水乙式。

定勢：早市開盤二五九・一八七五（前收市二五九・二二五），尾盤二五九・二五，最高二五九・四三七五。

午市開盤二五九・二五，尾盤二五九・二五，最高二五九・二五，最低二五九・二五。港有批准過綫堅道之卅年專利卅期，似此，約已表示了本港一般局勢，至少有卅年長時間之安定，此係部份樂觀者的說法。

期鈔按五・七五二五，去息五角，午市按五・七五二五。

日元期貨按一四八，去息四角半，午市按一四八。

期宋按一・四七，平息。

日元現貨：早按一四七・七五，午市按一四七・七五。

現宋成一・四七三七五。

大鈔成五・七六（午市）——五・七五八七五（早市），細鈔按五・七五（早市）——五・七五二五（午市）。

倫敦輸眼價二・七九〇〇（縮）；紐約輸眼價二・七八九五（乙式），告老士二・七八〇七（縮）。

歐洲金價三五・〇九五——三五・一一五（乙式），瑞士金價三五・一〇（乙式），倫敦金價二五二司令六便士五（升），美宜架五・七六（午市）——五・七五七五。

經緯聯合投資聯合基金行情

美國投資基金	二・七七美元
信託投資基金	二・七七美元
信託發展基金	二・〇四美元
國際成長基金	九・三〇美元
壽險投資基金	八・六九美元
麻省投資基金	一七・〇八美元

日本紡織業減產 出口價提高 港商多觀望

【本報訊】日本紡織工業繼續減產後，棉紗布西出口價格刺激回升，但本港市場實銷力弱，入口商訂購日本棉紗布西尚在觀望中。

昨據某大入口商消息：日本十大紡織廠與其他中型紡織廠接受日本政府之建議，減產百分之二十之後，由六月份起，日本棉紗布西出口價格刺激回升，日本四十支單股紡紗每磅由四十三便士升上四十五便士半，四十二支雙股紡紗每磅由五十二便士升上五十四便士，「二〇〇三」扣布每碼由十便士點六升上十便士點八，一〇〇×六〇紡胚每碼由十一便士點七五升上十一便士點九，一三三×七二紡胚每碼由十三便士點八升上十四便士，六八×六三扣布每碼由八便士點六升上八便士點九。均爲C．I．F．香港計算。

入口商指陳：日本紡織業是由政府領導，採取有計劃的生產，對於出口市場，頗如指導，今年四至五月份，日本紡織品出口顯著退縮，日本政府遂建議國內的紡織廠繼續減產百分之二十，十大紡織廠以及其他中型紡織廠均遵命實施減產計劃，以扭轉紡織工業生產的過剩。

近年來，日本積極向高級化學纖維紡織方面發展，對於棉紡織方面，則有很大之改進，因爲日本紡織廠運用高級化學纖維混棉紡織各種布匹，除了供應國內銷售之外，並且廣泛出口，日本現在擁一億人口，國內消費力相當大，故此日本的紡織品，百分之七十是保留在國內供應，百分之三十則向世界市場推銷。

在最近幾個月來，本港棉紗布西商的生意很淡，經營日本棉紗及棉布的入口商及批發商多要虧本經營新式化學纖維布西的商家，虧蝕的程度更大，因爲新式化學纖維紡織品，花樣層出不窮，與棉布的規格有固定者大有分別，入口商運到棉布，如果滯銷，還可以入倉等待市道好轉方法出，但運到的新式化學纖維布西，如果不能迅速沽出，又有更新的花式運來推銷，由於花式太多，入口商與批發商往往要賺頭倒尾，預計今年一般夏季衣料滯市，商人的虧蝕就無可避免了。

現在入口商尚觀望未敢訂購秋天的新花布西，因爲夏季布西現在尚有很多存倉。對於棉紗之訂購，亦告停頓了，因爲本港棉紗價格比日本紗低百分之十左右，用家甚少購買日本棉紗。

美股市走勢平均指數

【紐約二十二日美聯社電】杜鍾斯美國股市二十二日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
三十種工業股	八七五・四九	八八二・一八	八七一・四八	八七五・四三	升一・三一
二十種鐵路股	一九五・四七	一九七・九	一九四・九一	一九六・二八	升〇・三六
十五種公用事業	一五四・八一	一五五・四八	一五三・八四	一五四・七二	升〇・〇六
六十五種雜項股類	三〇二・〇六	三〇四・二九	三〇〇・七三	三〇二・三一	升〇・四二

美股收盤報漲 福特汽車最暢

【紐約二十二日美聯社電】星期二日股市收盤報漲，但交投仍然疏淡不振。

開市之初，股價已呈穩定狀態，隨後即見上揚，並持續增進勢，至於尾市，不過升勢平穩而無刺激性出現。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數上升一點三一，成八七五點四三。

「標準及波亞士」五百種股平均指數上升點一六，成八五點二一。

成交股票一千三百二十八種，其中五百六十九種上升，四百八十種下跌，二百七十九種不變。

成交總數爲三百三十四萬股（週一日爲三百二十八萬股），較昨市微增，交投仍屬疏淡。

福特汽車股最暢，收盤時價無起跌，爲五十二元八角七仙半，成交八萬四千一百股。以此看來，福特汽車在第二期推出之六百萬股似相當成功。其他如：沙羅士股升三元二角半，肯納各特別股升一元，仙力士股升八角七仙半，德士古石油股升一元，紐澤西標準石油股升一元一角二仙半。此外，美國鋼鐵股跌一元二角半，萬國商業機器股跌二元，聯邦鋼鐵股跌六角二仙半。

工商界

膠市續淡 價跌半仙

【本報訊】星洲膠市貿易商況，昨續淡，甚於缺乏利好因素支持，且內外買家均疏扯吸，在供過於求的情勢下，膠價又告下落。

據此間貿易商昨接星加坡電稱：星洲膠市情況續淡，價格不支報降，計一號烟膠每磅由助幣七角二仙半跌至七角二仙，二號烟膠由七角二仙順爲七角一仙半，三號烟膠由七角一仙降爲七角一仙，俱比前跌半仙（以上均屬七月份花貨包落水計）。

本港金融行情表

民國五十四年六月二十三日

九四五K金		
開市	二五九・一八七五	
收市	二五九・二五〇	
最高	二五九・四三七五	
最低	二五九・一八七五	
期鈔		
開市	五・七五二五	
收市	五・七五二五	
最高	五・七五二五	
最低	五・七五二五	
現鈔		
大鈔	五・七六	
細鈔	五・七五三七五	
日本紙		
開市	一四八・〇〇	
收市	一四八・〇〇	
最高	一四八・〇〇	
最低	一四八・〇〇	
宋紙		
開市	一・四七	
收市	一・四七	
最高	一・四七	
最低	一・四七	
美電		
最高	五・七六五	
最低	五・七六二五	

單天通	
最高	五・七五八七五
最低	五・七五七五
雜幣	
加拿大（大）	五・八〇
加拿大（細）	五・二九
大坡紙	一・八六二四
細坡紙	一・八五九
新勞叻（百計）	六四・七五
葡幣（每元）	・九七五
人民幣（大）	一・五二
人民幣（細）	一・五〇
正鎊	一六・〇一
雜鎊	一二・七〇
印尼幣（千計）	・八二
台幣（千）	一三〇・〇〇
台滙	一三〇・七五
寮幣	一・〇〇
泰國紙（百）	二七・九〇
西貢紙（千）	四一・七五
法郎（百）	一一六・八七五
瑞士紙（百）	一三二・〇〇

日本圓鐵跳樓貨 多由建築商拋出

影响其他鋼鐵市價亦軟順 出口方面多接至九月訂單

【本報訊】本港鋼鐵市，仍然平淡，由日本運到之圓鐵，「跳樓貨」每担由廿九元半至卅一元，但正價仍要卅三元，粗花式圓鐵，則要卅四元。

據說：新近由日本運到之圓鐵，大多數是建築商以前訂購者，現因地產物業市滯，建築地盤停工者多，有等已購入樓準備拆建者也暫告停頓，所以運到之圓鐵，不得不跳樓平沽，藉以套回現金週轉。

由於「跳樓貨」時有出現，故對於鋼鐵市影响頗大，不過該項「跳樓貨」花式不齊，如屬急需現貨或補充，又不能不以正價向市面買入。

除圓鐵外，其他鋼鐵價仍牛皮帶順，計港產扁鐵每担卅七元，方鐵卅八元，角鐵卅九元，鐵窗料四十元，此項鋼鐵，除本銷外，出口仍多，大部份廠家已接到本年八、九月訂單。

瑞德比外滙價 昨均調整掛高

【本港訊】本港有關銀行之外滙買賣牌價，昨日又將瑞士、西德、比利時及倫敦英滙票多項重加調整，計調整後之滙率均一致較前改高。茲將滙豐銀行昨日所公佈之新牌價錄下：

瑞士電滙賣出價由七四・六八七五瑞士法郎改爲七四・六二五瑞士法郎，買入價亦由七五・六八七五瑞士法郎改爲七五・六二五瑞士法郎，即每百元港幣均較前少兌〇・〇六二五瑞士法郎。

西德電滙賣出價由六九馬克改爲六八・九三七五馬克，買入價亦由六九・八七五馬克改爲六九・八一二五馬克，即每百元港幣均較前少兌〇・〇六二五馬克。

比利時電滙賣出價由八五四比利時法郎改爲八五三比利時法郎，即每百元港幣均較前少兌一比利時法郎。

倫敦英滙票賣出價由二・七九一八美元改爲二・七九〇七美元，即每一英鎊比前少兌〇・〇〇一一美元，買入價由二・七九二〇美元改爲二・七九一〇美元，即每英鎊較前少兌〇・〇〇一〇美元。

股市榮辱互見 一般上落尚微

【本報訊】昨日股票市成交一百二十二萬元，行情榮辱互見，但一般上落尚微。價昇者有：萬國企業昇二角，會德豐昇二角，九龍倉昇五角，匯地昇一角，電車昇二角半，煤氣昇二角，飛機工程昇二角。價下挫者有：九巴挫二角半，油蔴地小輪挫五角，九龍燈挫一角，（股權）挫二角，電話挫一角，萬國企業挫一角。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一六三・〇〇	一六三・〇〇	一六三・〇〇	一二〇
香港電燈	二三・六〇	二三・六〇	二三・六〇	二、一八七
九龍電燈	一九・六〇	一九・六〇	一九・六〇	一、五〇〇
（股權）	九・三〇	九・五〇	九・三〇	一、九七七
電話	二五・三〇	二五・四〇	二五・三〇	四、五一三
匯地公司	六四・五〇	六四・五〇	六三・五〇	七、一三七
飛機工程	一二・五〇	一二・五〇	一二・三〇	三、四五〇
九巴	四一・七五	四二・〇〇	四一・七五	六四〇
電車	三四・二四	三四・二四	三四・二四	二〇〇
會德豐	一二・四〇	一二・四〇	一二・四〇	一二、〇〇〇
中華煤氣	一四・七〇	一四・七〇	一四・六〇	一、八三〇
萬國企業	一二・二〇	一二・二〇	一二・二〇	六、〇五〇
九龍倉	五〇・五〇	五〇・五〇	五〇・〇〇	一三、〇〇〇
聯合膠	二・九五	二・九五	二・九五	二、〇〇〇
遠東	一四・九〇	一四・九〇	一四・九〇	五〇〇
油蔴地小輪	五五・〇〇	五六・〇〇	五五・〇〇	六〇〇
青洲英泥	四六・〇〇	四六・〇〇	四五・七五	六九九
港啤酒	六九・五〇	六九・五〇	六九・五〇	二〇〇
牛奶	三五・七五	三五・七五	三五・七五	一〇〇
信託	二・八〇	二・八〇	二・六五	三、〇〇〇
中巴	五七・〇〇	五七・〇〇	五七・〇〇	六〇〇
堪富利士	二三・八〇	二三・八〇	二三・八〇	五〇〇
南海紗廠	一五・五〇	一五・五〇	一五・五〇	五〇〇

（註：上表列出者，均係股市所有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

國際糖價回升 貨家乘機拋售

昨大盆成出一百餘噸

【本報訊】基於國際糖價回升，本港市場人心轉定，糖商有貨在手亦乘機拋出，大盆成交轉多。據糖行消息：倫敦八月花貨每噸由廿一磅十三先令升上廿一磅十九先令，十月花貨每噸由廿三磅十三先令升上廿三磅十六先令。紐約糖市現貨每磅由一分八八美金升上一分九，九月花貨每磅由一分九五美金升上一分九六美金，十月花貨每磅由二分一四美金升上二分一六美金。

本港市情，因台灣糖未開出，大戶貨家乘機拋售，粗砂每担以廿九元五毫成出十五噸，幼砂每担以卅一元四毫成出十五噸，擂花粗砂現貨每担以廿六元八毫成出一百噸，碼頭交貨每担以廿六元六毫成出卅五噸。

美國黑豆新貨已有運到供應

黃豆市情轉呈平慢

【本報訊】美國出產之黑豆，有新貨運來供應，因爲本港醬園需用美國黑豆，製成豆豉，運往美國，可以獲得美國海關批准入口，此種美國黑豆，粒頭粗壯而且夠肉，每担以五十元沽出。

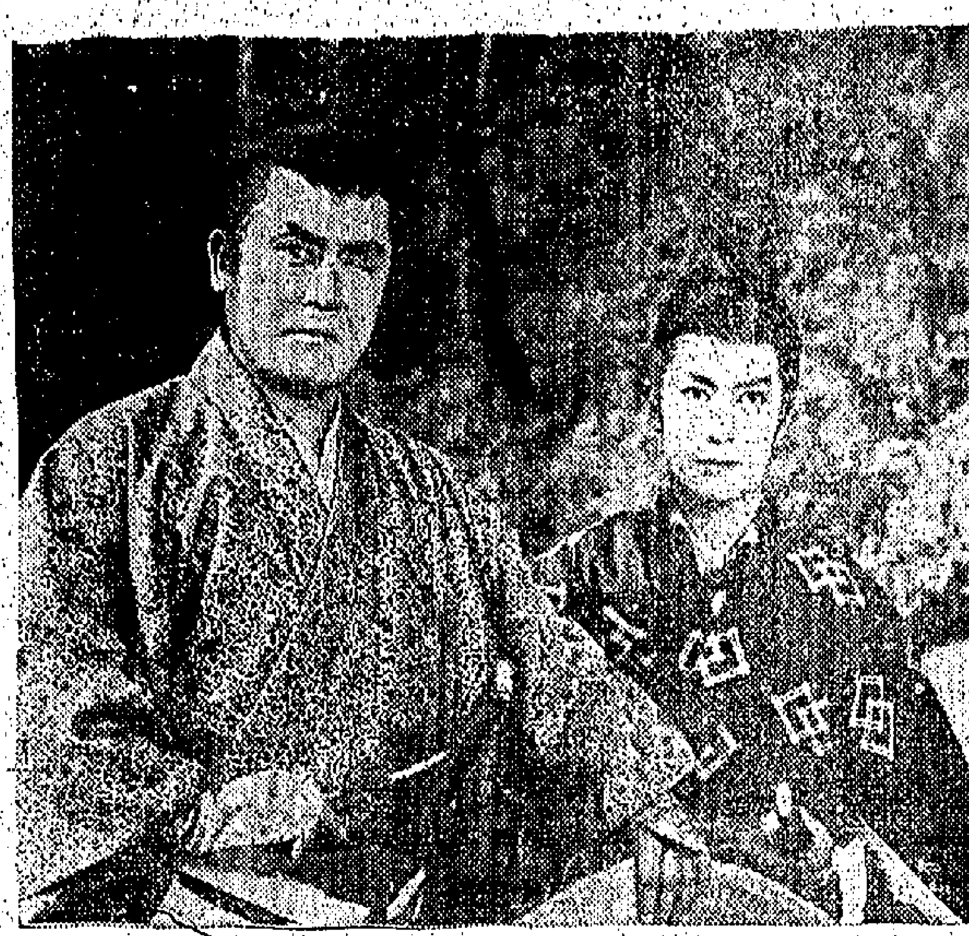
黃豆市情轉慢，大連黃豆每担沽四十五元五毫，大手貨甚少買家，安徽黃豆每担四十一元，海南黃豆每担要價五十四元，客意不屬。

青豆現貨存倉已疏，關栄青豆每担按定五十二元，普東青豆每担以五十一元沽清，玉山青豆每担成四十五元。

綠豆市道平常，泰國特上綠豆每担成四十九元五毫，共市較行，中上貨每担按四十六——七元。

金星
今天公餘場
法網情絲
占士美臣 主演
明天公餘場映
1984年 恐怖世界
即日正場放映
天下婦人心
林鳳・胡楓

英京
今早場十一點
天賜福星
麥炳榮・鳳凰女
今公餘九點五場
萬獸樂園
金像獎自然七彩
今天正場
珠聯璧合
明早場映：北地變雄
明公餘：地陣生死戰



圖爲：成霖雄的「義俠乾坤劍」是一部震撼日本影壇的激烈打鬥片。

義俠乾坤劍

寫出盲俠閉目練劍歷史

新片介紹

「義俠乾坤劍」是松竹公司繼「武林三殺手」之後又一巨獻，本片敘述古代動亂時期，奸雄王割據而治，群雄之爭四起，許多武士紛紛出來覓尋財雄勢大的藩主而投效，近衛十四郎便是一位勇敢善戰的武士，後來在一次生死決鬥中被對方刺傷了眼而成盲，但他卒將對方殺死。

近衛十四郎在決鬥時被刺傷目，幾成殘廢，在心灰意冷，啼叫慨嘆之時，頓悟玄妙的劍術，於是便決心閉目練劍。利用雙耳嗅覺來辨別敵人的動靜及對方的劍法，近衛十四郎並在其師的指導下，從中受到許多閉目決鬥及閉目厮殺的快劍法，而後從此閉目練劍的秘訣中獲得玄妙的劍法，到了他的閉目劍術達到爐火純青之境後，近衛十四郎始持劍東山復出，圖報一劍之仇，勇敢地闖入虎穴，與奸邪之徒展開一場生死鬥，並從此決鬥中旋轉了乾坤。

無疑的，本片是一部以動作緊張、情節緊湊吸引觀衆的影片，片裡既有猛烈厮殺、戰鬥，同時也有練劍的秘訣，從本片中，可令觀衆領略到一部偉大的寶劍，偉大的人物及偉大的故事，相信這部曾經震撼影壇的武俠打鬥巨片中，必令本港觀衆熱烈歡迎的。

默片皇后瑪莉碧馥
主張用新血演她的傳片

·前座客·

好萊塢風景線

希莉米路絲的影迷最近光火了因爲他們的偶像受到默片皇后瑪莉碧馥的「侮辱」，今年已七十二歲的瑪莉碧馥，一九〇八年開始從影，旋即瘋魔了影壇，數十年來她一直是「美國的甜心」，希莉今日有她過去的光芒，因爲影界人士準備開拍「瑪莉碧馥傳」，認爲希莉是最適合担任主角的人物，可是這默片皇后指她不配，影迷大爲惱火。

瑪莉碧馥在好萊塢住了四十五年的別墅談話，她說：多年來已論及拍我的自傳片，可是我要抱歉地對大家坦白，我得拒絕數千封信要我推薦希莉米路絲爲此片主角的建議」。瑪莉碧馥以其他不甚有名氣的十二歲至十五歲的女孩子，有甜蜜的性格，將來可以登上紅星寶座的無名人物，充任主角。還要由她指點六個月，也許由她與這個少女，協助導演從旁很久以前瑪莉碧馥在銀壇上有的精神。她率直地說：「我不要已具有名氣的希莉米路絲，我要一個小小的新血，很聽從導演的話，及沉迷工作的少女，我要的是一個完全是新的人」。

談到希莉米路絲，是個幸勤的電影工作者，也有甜蜜的個性，瑪莉碧馥是一股老不高興的模樣，她說……又說：「倘若我生涯中需要一個希莉米路絲增加深厚記錄，真是笑話的事，在我的記憶中并沒有這一回事。」這一段話惹起擁護希莉的大批影迷，提出強烈的抗議。

許多影界的鉅子，亦對瑪莉不滿，他們認定希莉的天才，的確可以演好默片皇后的角色，大導演佐治谷加，也像其他的導演一樣，很希望見到「瑪莉碧馥傳」能上映，任何大的影業公司一致希望希莉担任此片的主角。

自從這位默片時代稱霸影壇的皇后，出版了她的「陽光與陰影」的自傳後，許多人探討着她拍一部自傳的意見，瑪莉碧馥本人也希望拍自傳的計劃能付諸實現，她自己可以担任督導的工作，雖然已是一大把年紀，她現在還親自察查全世界向她中訴拍她的自傳的來信。但是她對希莉米路絲知道之人鼻。

一個年輕的「希莉迷」大聲抗議說：「希莉米路絲要拍A級的片子，才不負她的天才，瑪莉碧馥已拼年不從影，當然可以拿希莉的成就做她的一面鏡子」！瑪莉聽到了，也提出了反駁，她所持的理由還是希莉名氣已太大，有自己的幻想，倘若多拍自傳片的主角，像明星的本人而死片內主人翁的真正氣息，她列舉了愛娜邵扮維多利亞女王，比提戴維絲扮伊麗莎伯一世，都是像自己多於像女王，倘若希莉飾演瑪莉，也會有此現象，也許這是她力加反對的原故吧。瑪莉碧馥指出許父母親也會反對的。

圖爲：「碧血洗邊城」一幕緊張的劇照。

比提戴維絲
替女人爭光彩

老牌影星比提戴維絲是個多才多藝的女性。如果她不做演員，極可能在上打的行業中，獲得同樣的成功。

將過兩座金像獎的比提，選擇劇本很嚴格。人家請她拍片，一定要經過劇本合乎觀衆胃口，會不會給她發揮演技。她深嘆今日缺少給女演員表現一番的好劇本和適合的角色。

她回想在她那時代女明星在好萊塢佔盡優勢。可惜現在是男性天下，尤其劇作家，大都是男性，他們要描寫也都是男性中心的世界，所以她覺得真沒辦法。

不過比提是苦幹的女性，她要替女演員爭回地位，她最近拍過的「闔閭驚變」大收寶座之效，而內容則是以兩名女性爲中心的。將來女演員再次獲得重視，她居功厥偉。

比提的新片是「慾海情枷」和夏惠蘭主演。是一部恐怖驚險巨片，（本片將在東城、新聲及仙樂公映）暫霖士拍完這部片後，她預備休息一時期，但不去旅行，她是很怕動的。雖時她年紀雖然大了一點，雄心大志猶存。她想要做製片家，統籌劇本，分配角色，執行計劃，預算成本之類。也許在一天，比提又會替女性爭光，當了一流大製片家吧。

娛樂

鱷魚河
連環故事

（續）就在這時候，友隸表妹姿華（劉亮華）與父從馬來亞到訪。姿華自小喜歡表哥友隸，這次前來泰國，乃是希望得成好事，但是，友隸已與玉鳳相愛在先，任憑表妹百般挑逗，他依然無動於中。

劇壇隨筆
鍾情今後的新動向

消息傳來，鍾情有意日間離港旅行，去甚麼地方呢？這位女星，沒有在人前透露，因此，紫楓也未能詳爲讀者告，祇是據那位可靠者告知，鍾情這番旅行，一是散悶，一是順道往拜訪一些聞名的畫家，希望自己在這方面充實一點。衆所週知，這位「小野貓」曾經在銀幕上下了一番功夫，多年前爲了好好的練習，曾離開影圈一個時期，在沙田的一間別墅中，埋頭苦練，去年曾經一度有人傳出，這位女星有意開一個畫展，後來因工作關係，雖然沒有實現，但人前人後，她仍是那般興致勃勃的談論着。

說來，這位女星，真的對水銀燈下厭倦了，記得她月前赴台拍片前，談及拍片事，她不但不感興趣並且還表示厭倦的對紫楓說：「如果不是爲如（童月娟）和我有深厚的交情，而我又認爲這部片的角色合我的話，我也不會再拍片的。」雖然，當時她沒有正式表示厭倦了水銀燈下工作，但言下之意，經已隱約透露，無意再在水銀燈下露臉了。爲甚麼會如此呢？這位女星，曾幾何時，不是紅極一時嗎？並且最低限度，她到目前爲止，還擁有不少觀衆嘛！何況她當年重組的「國際」公司，到現在仍使人津津樂道那部「妖女何月兒」，因此，曾經有人認爲：雖然形勢有別，但如果鍾情肯再埋頭掙扎的話，仍有作爲的。

圈內人寄實對鍾情仍是看好，然則，鍾情爲甚麼會厭倦電影生涯呢？歸根結底說句，這幾年來，電影圈的一切，不但不如理想，更且多多少少有些打擊呢！稍爲關心她的看到，由她復出自組公司，而至走埠，再到離「電懋」，最近在台灣歸來，又由尖沙咀而遷往北角，電影事業，她的確是不遭艱難，不顧一切的掙扎，到頭來，一切離現實的電影圈，使她打擊太大了。自組的公司，所拍那部「妖女何月兒」，她運身解數的拚往星馬，滿以爲可以名利雙收，怎知，財力、物力、人力的付出，所得的離所想的有天淵之別，赴埠回來轉進「電懋」，她的願也是抱有很大希望，以爲投進大公司，可以顯身手了，然而，在那期間，也是不如意，而到胡晉康所主持的「聯合」，遂她祇拍「桃花江」，以爲當年一片「桃花江」一砲而紅，如今再拍，可能會也再爲觀衆所賞識。怎知，到目前爲止，一連串不如意下，她心情大受影響，如此這般，她對拍片興趣當然大受影響了，於是，有人傳出消息，這位女星有意息影了，是否真的如此呢？紫楓也曾向有關人士詢問，據她們分析的說，鍾情的確有此意，但還沒有正式決定，原因她尚有兩部影片未上映，最低限度要沮兩部片上映後，各方面的反應如何？才正式再決定。」如此說來，鍾情對電影仍有一點期望，而這次旅行，可能真的祇是散悶與「觀察」了。

紫楓

東方：最後四天 今天四場 兩點半 五點半 七點半 九點半 勇戰關山
快樂：最後兩天 今明兩天 七俠蕩寇誌
麗斯：今天三場獻映 花山神女 熱血雄心 下期映
百樂門：第八天映 火箭兵團 熾烈炮戰 滅
國寶：即日放映 六三三敢死隊 財叔戰霸 女泰山
真光：即映倫理奇情巨片 天下婦人心
永華：精忠報國 今天明天 公映

利舞台·皇宮·樂宮·皇后·麗聲·皇都·倫敦·國寶·娛樂·荷李活·快樂·東方·國華·東城·新聲·仙樂·新華·豪華·大華·麗都

盛況依然第十三天 東京世運會 TOKYO OLYMPIAD
最後今天 緊張夾好笑 妖后嬉春 CARRY ON CLEO 下期又一巨片 粉面金剛 巧佈美人計
今天盛大獻映 義俠乾坤劍 SWORD OF VISION 一代劍俠之雄 三番生死決鬥
最後兩天 名士風流 龍虎榜 THE GREAT ESCAPE
今天獻映 春心動 The Truth about Spring 希莉美路士·美利 安雅
今天獻映 風流何價 馬斯杜安尼 歌狄亞嘉汀娜
麗聲 明天加開早場 今天三場時間 兩點半 六點正 九點正 桂河橋 THE BRIDGE ON THE RIVER KWAI 榮獲七項金像獎
今天三場獻映 亂世英傑

港九首輪影院聯合廣告

王昌齡詩話

顧 霈

我國之詩盛於唐，唐之詩實盛於開元天寶。李白稱「詩仙」，杜甫稱「詩聖」，而王昌齡稱「詩天子」。李白性傲恒目無餘子，惟對昌齡推崇備至。

我國之詩盛於唐，唐之詩實盛於開元天寶，蓋玄宗即位之初，勵精圖治，刷新吏治，推展文學，詩人迭出，如李白、杜甫、高適、王渙之、王昌齡等，不可勝數，可謂極一時之盛。李白稱「詩仙」，杜甫稱「詩聖」，而王昌齡稱「詩天子」焉。李白性傲，恒目無餘子，惟對王昌齡推崇備至。昌齡以不護細行，貶龍標令，李白贈之詩云：「楊花落盡子規啼，聞道龍標過五溪；我寄愁心與明月，隨風直到夜郎西。」真情流露，於茲可見。然昌齡不以貶謫爲意，其「龍標夜宴」詩云：「沅溪夏晚足涼風，春酒相携就竹叢；莫道弦歌愁遠謫，青山明月不曾空。」襟懷之曠朗，惟昌齡能之。薛用弱「集異記」嘗敍昌齡，一日天寒微雪，與高適、王渙之共詣旗亭，貰酒小飲，忽有梨園伶官十數人，登樓會讌，所奏皆當時之名部也。昌齡等私相約曰：「我輩各擅詩名，每不自定其甲乙，今者，可以密觀諸伶所謳，以詩入歌詞之多者爲優。」俄而一伶拊節而唱，乃曰：「寒雨連江夜入吳，平明送客楚山孤；洛陽親友如相問，一片冰心在玉壺。」昌齡引手畫壁曰：「一絕句。」尋又一伶謳曰：「奉帚平明金殿開，強將團扇共徘徊；玉顏不及寒鴉色，猶帶昭陽日影來。」昌齡又引手畫壁曰：「二絕句矣。」[illegible]甚自得。渙之自以得名已久，大爲不服，因謂諸人曰：「此輩皆潦倒樂官，所唱皆巴人下里之詞，豈陽春白雪之曲，」遂指諸妓中之最佳者曰：「待此子所唱，如非我詩，即終身不敢與二公爭衡，但果爲吾詩，則當須拜服，奉吾爲師耳。」諸人遂笑而俟之。未幾，至所指之雙鬟發聲，曰：「黃河遠上白雲間，一片孤城萬仞山；羌笛何須怨楊柳，春風不度玉門關。」渙之狂笑，曰：「吾豈妄哉！」因大諧笑，諸伶不知故，皆起詣曰：「諸郎君何此歡噱？」昌齡因話其事，諸伶競拜曰：「俗眼不識神仙，乞降清重，俯就筵席。」三詩人因從之，歡醉竟日云。雙鬟所歌者，王渙之之「出塞」也。王昌齡亦有「出塞」詩，且勝渙之所作者，楊升庵云：「龍標絕句，無一篇不佳。」李滄溟推此首「出塞」，其起句云：「秦時明月漢時關，萬里長征人未還」；此不過寫邊塞之苦，而從軍者鮮有生還之望，雖然辭藻瑰麗，音節清亮，惟命意稍平常耳。第後兩句：「但使龍城飛將在，不教胡馬度陰山。」其悲涼激昂，實朝廷用人不當，遂非渙之所作「出塞」所能及也。漢書「匈奴傳」：「五月，大會龍城。」一時李廣驍勇善兵，匈奴畏之，稱之爲「飛將軍」，一日有李廣守龍城，匈奴一日不能度陰山，一旦李廣不在，匈奴遂得長驅直入，所以實漢，即實唐而已，不愧一代詩史。明、梁辰魚之「浣紗記」，其曲辭傳播人口，莫不贊美，其中「念奴嬌」：「秀面羅襦，恐不出那綠葉紅花一棵。」固從王昌齡之「采蓮曲」：「荷葉羅裙一色裁，芙蓉向臉兩邊開，亂入池中看不見，聞歌始覺有人來。」竊取而來。晚唐詩人，宋元詞家，竊取昌齡餘府成名者不鮮也。

×

黨·儈

南宮

世間祇有投機成功的市儈，決沒有投機成功的「黨儈」。即是市儈投機，也絕不會隨便的。

市儈

一位熱中於攪黨的先生，常常以「黨魁」自居，一個時期，他大大地捧着共黨，說共黨是「餓死人的黨」，「謀財害命的黨」。那時期，因爲他有着這種態度，所以吸收了一些對他支持的分子，他高興極了，以爲這回「黨魁」做了。但不知如何，這位「黨魁」先生忽又一個心血來潮，向共黨送其秋波，在共黨的酒會中，大呼其「毛主席萬歲」。這麼一來，先前支持他的人，都變了反對他的人，他忙着解釋說：「我們不能太呆板呀，且看英國，也和共黨打交道呢」。

原來，他是一個政治投機主義者。他就用做生意的方法來辦黨，當然，他是一個「黨儈」，不是個「黨魁」。

市儈們做生意最高的目的是「有利可圖」。祇要有利可圖，則今日可以這樣，明日可以那樣，愈是投機，愈是賺錢。

至於黨，它有一定的主張，一定的政綱，做黨魁的人，一定有他的信用、道德，一定有他不移的意志，堅定的認識信仰，這才可以算是一個具有政治地位的黨，也才可以領導起羣衆。不然，今日一變，明日一變，變個相反，唯機是投，祇好做生意去，又何必攪政治呢？更何必掛起「黨」的招牌來呢？

以投機作爲活動本錢的人，如果他用這番精神去做生意，一定頭頭是道，財源廣進，成功一個出色的市儈領袖，但用這番精神來攪黨，除非這個黨是狐羣狗黨、阿飛黨，或者可以。換過是一個具有政治意義的黨，那就祇好關門大吉，或者是個人滾蛋。

世間祇有投機成功的市儈，決沒有投機成功的「黨儈」。就是市儈的投機，也絕不會隨便的。投機並不是反覆，沒有信用的市儈，誰敢同他交易？

政策運用，自然不能太呆，但政策的根據，必須基於一定的主張、認識、信仰。「因風駛帆」、「隨風駛帆」是隨「風」駛的，那就無所屆止了。然則所謂不呆板也者，是否吹東風時則東駛，吹西風時又西駛呢？然則吹無定向風時，不是東西南北都駛嗎？

一個黨，如果單爲投機可以成功，那就不必去奮門，不必有獨特的表現，偌大的政權，就會送到自己手上，眞會有這等便宜之事嗎？

一個「黨魁」，如果不必講學問、道德、能力、羣衆信仰，一味夾着皮包，東闖闖，西闖闖，今天投甲之機，明天投乙之機，後天投丙之機，這樣做會有人擁護嗎？黃袍加身，那簡直是白天發夢。

我們並不怪市儈們投機，但如果拿市儈的一套，應用之於攪羣衆、攪政治、攪什麼黨，那就勸他返回「本行」去爲佳！

藍碧湖

奇情偵探小說 史丹利加納著 南汀譯

莊毅節繼續說：「我可不知道范妮妮怎樣告訴醫生。當我隔了一天，到達高本進所時，我便靜靜的把一瓶代用糖，同樣的，裝進一些鉛字頭頭，乘車到藍碧湖去，把瓶子扔到湖裏去了。」

「之後，又怎樣呢？」文培理。

「接着，我便是希望能見到范妮妮，可是，我的妻子，卻一直在監視着我。我曾留下字條，要她給電話找我。事實上，她確會給我二次或三次的電話，可惜我的妻子在旁，我祇好說聲『搭錯線』便把電話截斷。」

「那麼，你後來怎樣跟她聯絡呢？」

「後來，我的妻子到律師那兒找你去了，於是，我便有機會了。」

「當你把瓶子扔到湖裏去時，沒有旁人看到嗎？」

「我不以爲是會有人看到的。」

「你找范妮妮是爲了甚麼呢？」

「我告訴她我的做法，我告訴她警方即使去藍碧湖打撈，得來的，將是一個祇有代用糖的瓶子，這樣，她就無需害怕了。」

「你知道警方曾到藍碧湖去打撈嗎？」

「知道的。」莊毅說：「他們果然找到我的瓶子了，是一個並未載有毒物的瓶子了。於是，全案的高潮過去了，案子恐怕快要結束了。」

文培理沒有出聲，祇是望着他笑了笑。

「文律師，這就是我要告訴你整個故事的真相了，請你千萬要保守秘密呀。」

「很好，莊先生，」文培理說：「不過這故事還沒有完，我現在把故事的後節告訴你吧！」

莊毅節有點愕然。

文培理說：「警方另一次打撈的結果，是發現第二個瓶子呀！」

「第二個瓶子？」

「對了，是滅布氰化鉀和鉛字彈頭的瓶子！」於是，高潮又重出現了。現在，警方正要找尋范妮妮，也許是要拘捕她呢！」

「那麼，另一個瓶子，他們又有甚麼解釋嗎？」

「警方竟懷疑我在製造假證據了。」

「噢，天呀！這可難爲你了！」莊毅節說：「我今後祇好另編一個故事對警方說了。」

「那又何必呢！」

「因爲我的計劃失敗了，即使真實地向警方說，也是無補於事了，同時，假如給我太太知道我曾替范妮妮幹出這些傻事，就會大大影響到我們的感情，說不定，她會提出離婚呢！」（六〇）

心臟病者 多·死·於·疏·忽

許多人往往把心臟病發的痛，誤認爲別種對生命沒有那麼危險的痛。

瑞省醫院的奧林醫生和哈佛醫學院的克吉特醫生，對三十二名心臟病發被送進醫院不久的病人，加以研究。三十名病人說他們最初覺胸部有痛楚；兩名則初覺頸部發痛。他們全體都說那些痛是他們所經驗過最不舒服的。

他們所描述的情形如下：「好像有人站在我的胸上。」「好像一根燒紅的火棒穿過我的身體。」「好像在我的胸部挖一個孔。」「我的胸部好像着了火一樣。」

病人們雖然這樣痛楚，但他們卻遲遲才去找醫生。十一名於痛發五小時多才決定去看醫生，其餘的廿一人則在五小時之內決定。他們的終於去找醫生，是因爲病況轉重，或因親友勸說。

這三十二名病人都在病發初期便把那些徵象自己加以判斷。十四名說他們是消化不良，七名說他們患上了肺病。一名以爲他十二指腸潰瘍。祇有十名正確地判斷他們的病狀是心臟病發。

這三十二人並不多都認識過曾患心臟病的人。他們熟知心臟病與胸部劇痛的關係。但這些知識對他們判斷自己的病狀沒有多大用處。

舉例來說，一名四十二歲的士司機，他曾目覩他的父親死於急性心臟病。但當他被類似他父親那種病象痛醒時，他也等至大明才求醫。在等候的期間，他自己想出一種藉口：「如果是心臟血管栓塞，我死了。」

兩位醫生指出，小孩子通常對一種危險情形的反應，是否定那種危險的存在。在成年人來說，心臟病的痛太劇烈，不能忍受，所以必須找出病原。但他們找出的卻是沒有生命危險的病原，例如把發病的地方改在別處。病人忍受痛苦相當時間和一切家庭的辦法都告無效之後，[illegible]各種理由薄弱的藉口。

[illegible]等，到了這個階段，親友便代他們找醫生了。根據他們的研究，兩位醫生不知道有多少病人因爲沒有[illegible]而延誤了的。（林克）

半靜寂地帶

丹尼

女小販向警方舉報被檢去之兩雞八鴨，透過法庭、律師後，警方賠償七十元了事。這兩雞八鴨，連同支持人士的捐贈，已達二百四十六元了。何啻而爲此雞此鴨也？

×

政府廉租大廈，今後將增闢婚嫁大堂，俾利便居民就近張筵設席。今後廉租大廈的兒女們，頗有「門埋門一家親」之樂了。

×

南非舉行國際青蛙選美會，主持人說，這個選美會沒有膚色限制。而美的標準，顯然不在三圍，也不在乎什麼泳裝與晚禮服了。

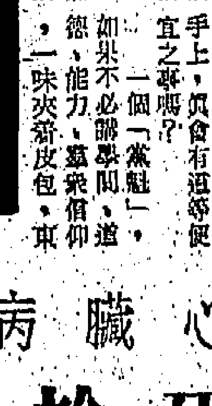
×

倫敦一工人，爲了消償愛妻債務，與孩頂槳，決定出售他的「衞治獎章」，拍賣價爲一百三十英鎊。他說：「獎章雖佳，愛妻第一」。

英國勳章市場，近來雖非好價，但總算市況熱鬧了。

武惠妃

歷史小說 南宮搏著



立爲太子

李隆基靜聽着報告，最後，他沉沉地說：「我們防着，但千萬別讓太平公主知道我們在防她。」

「殿下，看情形，玄武門會再來一次流血。」劉幽求說。

「幽求，不可；」他莊嚴地：「我們必須忍讓。我必須容忍，太平公主是我的姑姑，父皇祇此一妹，我們不能逾越的——再者，公主的潛在勢力不可輕侮，倘我們打草驚蛇，引致反噬，反爲不美了。」

李隆基這一席話是婉轉的，而真正的意思在於後半段，即是不許手下輕舉妄動，實在說，太平公主的勢力，超過他們父子，一旦有所舉動，他們父子的地位，可能會崩倒的。年輕的長安公子李隆基，在這方面很老練。他不具一般年輕人的衝動勁兒。

×

不久，李隆基立爲太子，雖然這是廢長立幼，但是，李隆基是實力派，玄武門之變，推倒韋氏的，是李隆基，因此，他爲太子，無人反對。

祇是，李隆基自身，裝腔作勢了幾次才接受太子之位。

於是，住在興慶坊臨淄王邸的眷屬，搬入宮城——太子居住的東宮，地在西內的東面，和大明宮相望，自然，東宮的規模遠比大明宮來得小。

爲臨淄王側妃的武欣，在喜悅中卻有了愁悵，入宮城，自然是大喜事，但是，作爲人們告訴她，進入宮城之後，就不能隨便出入了，武欣是貪玩的，在興慶坊的臨淄王府邸，她有自由出入之權，在悶得無聊時，她會帶了內侍和侍女乘車而出，到外面，摘去車上的簾子，游覽長安的市街，在東市和西市上，她喜愛民間的雜物，如江南的泥塑偶像，嶺南的麻絲繡鞋，以及一些很不高明的木刻品。

現在，一切都過去了，她爲了進入東宮之後不能自由出入而發愁，因此，當別人忙於搬家之時，她悄悄去了一次東市。

但是，在李氏皇族中人，對於天真和稚氣未脫的武欣進入宮城，卻有着顧慮——人們說，武欣是一個好姑娘，又有一個姓武的女人入宮了，她將會給李唐皇朝帶來甚麼呢？也有人以此透露給年輕的太子，但是，李隆基付之一笑，他笑人們的愚昧。

現在，李隆基集中他全部精力於權力鬥爭，他的鬥爭是多方面的，一面是對外，主要的敵人是太平公主，還有一面是對內——他在當了太子之後，渴想着立刻作皇帝，從前，太宗皇帝就是如此的，李隆基就想學太宗皇帝。如此，他在這一段時期簡直沒有戶內生活。

終於，他的父親在不得已把皇位禪讓給兒子了。（八）

滿漢春秋

長篇演義連載 鐵嶺遺民

第十六回 人事天心興亡歸定數 斧聲燭影恩怨費平章

居庸之失又是未經一戰，當然破宣府後，王承恩奏守城不如守關，祇要居庸守得住，京師就可獲無安。當時擬派兵萬人守居庸，援兵未經到，居庸又失了。原來賊兵不由大路，走柳溝趨直抵居庸，柳溝爲居庸咽喉，若派百人防守，賊兵百萬亦不能通過，無如守關總兵唐通，太監杜之秩早已投到王承胤，杜勳來信，均無鬥志，城外也不設防，一任賊兵安然渡過。

李自成過柳溝時，眞是兩面懸崖絕壁，一線中通，嘆息道：「此處若有孫傳庭，周遇吉一人，我百萬大兵都插翅難飛了。」

牛金星笑道：「陛下萬乘將成，諸神呵護，由大同、宣府到居庸，便一處有抵抗，我軍安能到京師？」

李自成喫道：「丞相與太師之言不錯，居庸守將未逃降去，安知一定不抵抗？」

王承胤說道：「陛下放心，唐通與臣至好，深知其人個性貪財怕死。以前原在關外抗兵，洪經略松山之敗，唐通等九總兵之師一夜全潰，是夜與吳三桂，白廣恩等逃出，以後因與三桂不協，調入關內駐守居庸，其人素無志氣，決不致拚之一死，臣敢擔保大軍一到，唐通一定出降。」

李自成笑道：「文官不愛財，武官不怕死，天下始能太平，朕觀明朝今日情形，此是文官貪財不怕死，武官怕死又貪財，國家安得不亂。」說過大笑起來，劉宗敏，田見秀都跟着大笑，王承胤，姿讓卻笑不出，祇有杜勳也陪着大笑了一陣。

賊兵到了居庸關外十里處，遠遠看見一隊人馬。李自成說道：「看情形是來投降的了，怎會投降。」話猶未了，祇見對面跑出一匹馬，遠遠問道：「前面想必是闖王大軍，祇不知闖王來到沒有？」

王承胤趕快策馬出去說道：「闖王聖駕在此，傳聞唐總兵趕快出降。」

話方落着，祇見對面陣營裏出來兩匹馬，一個全副甲冑，一個緋袍玉帶，直走了幾十步，滾鞍下馬，高呼道：「臣居庸總兵唐通，監軍中官杜之秩，迎接闖王萬歲。」

李自成喊住道：「怎麼又是一個太監，實在不祥。」

杜勳在傍邊說道：「杜之秩是奴才本家兄弟，聰明伶俐，一片忠心，陛下將來自會知道，不必先存厭惡之心。」

李自成看到杜勳笑道：「你過去告訴他，太監就是太監，叫他把一套冠服脫掉，再來見我。」

杜勳領命如飛跑過去，杜之秩俯在地下還不敢抬頭。杜勳到跟前叫道：「皇上有旨，唐總兵，杜太監平身。」

兩人聞聲抬起頭來，杜之秩眼見杜勳，奇怪道：「大哥怎麼換了一件布袍。」

杜勳苦笑道：「我的冠帶當時就奉旨除去了。新皇上不准太監再當官，一律不得冠帶。」

唐通在傍邊不由讚道：「實在是有道明君。」

杜之秩翻眼了唐通一眼，問道：「大哥，你已經被除了冠帶，我怎麼辦？」（三〇〇）

[illegible]曲

「最好不要帶進去，要不然師傅會生氣。」宋世泉忽又變得嚴肅了，問道：「師傅，你貴姓啊？」

柳翠微笑一下，回答說：「我們出家人是沒有姓的。」

「可是從前總該有個俗姓的。」

「我早就忘記了。」

宋世泉打聽姓氏的原因，祇是想打聽出她是否姓柳，現在見她不肯說，便換了個方式，說道：「師傅，這個村子一共有幾個姓呢？」

「四個。」

「那四個呢？」

「陳，趙，黃——」柳翠說到這裡就停住了。

宋世泉說：「還有一姓呢？」

「林。」

宋世泉看出這中間有點問題，便大着膽子說道：「師傅，我好像在甚麼地方見過你的照片。」

柳翠一怔，忙說道：「那是不可能的，我是個鄉下女子。」

「我相信見過你。」宋世泉一個勁兒地說，並且打量着她的臉。

柳翠轉過頭，想避開他的目光，宋世泉緊逼着說道：「師傅，你肯讓我猜一猜嗎？」

柳翠知道宋世泉已認出自己的面貌，便沉着臉說道：「我們出家人不與人說笑話的」！說完，她就走了出去。

宋世泉與神父抬好飯菜，端到後殿，等到一盞餓鬼圈着坐好以後，他說道：「你們知道那個漂亮尼姑是誰嗎？」

大家都抬起頭來等待着，急於知道這個答案。

「百分之九十，我敢相信她就是——柳翠！」

「你問過她了？」隊長說。

「我問她姓什麼？她說出家人沒有姓；我問她這個村子裡有幾個姓，她說有四個；我問她是那四個，結果她又祇說三個。我問她肯不肯讓我猜上一猜她的姓名，她就生氣走了。」

「這是真的嗎？」隊長對這件事很感興趣：「如果她是柳翠，何用這樣神秘？」

「我何必騙你們的開心！」

「如果她真是柳翠，那真叫人不敢想像了」隊長說：「要知道柳翠是個名氣很大的女子，風頭出到大人物都黯然無光！難道像這樣的一個女人，甘願到這個尼庵裡來終老？」

「這可很難說，」宋世泉說：「不見得出道的女人就沒有意外的遭遇。」

「她至少還可以嫁人，」隊長說：「她看來還年輕。」

「這是不可思議的，柳翠怎麼可能變得如此消極呢？要知道她是個健康而精力充沛的女子，我們祇要回憶一下那些照片上的狀貌就知道了，」

「不過她的風度還是跟當年一般，」隊長說。（四四）

逃情

合子女士著

「對的，」唐里均連連點頭：「我一定參加你們的社，有機會還希望盡自己一點力量幫助你們。」

「那好極了，」朱遠堅興奮地笑道：「我們正在進行出版一個綜合性的雜誌，你一定可以幫忙寫文章。」

「寫文章我是不行的，」唐里均笑道：「其他方面我倒是樂意參加，因爲在香港如果有學生發起這樣的組織，人家還以爲他是瘋子。想不到在這裏還可以找到一些這樣志同道合的人兒。」

「這本來是吃力不討好的事，」朱遠堅道：「大概祇有我們這些傻瓜才願意幹吧。」

「但你要知道，一切開荒創舉的偉業，都是那些有一股傻勁的人做出來的。因爲那些聰明人大概祇會爲自己打算，既不肯損失，當然也不會做成什麼大事。」

「好的，我祝你們的偉業成功吧！」唐里均笑着向他舉起杯子道。

「我們也不算什麼偉業，不過是憑自己的良知幹一點值得幹的事，」朱遠堅也向唐里均舉杯，把餘下來的茶一飲而盡：「下星期五我們有一個討論會，你來我介紹大家給你認識。」

「好，我一定來！」

在回家路上，和朱遠堅分手後，唐里均獨自到東亞圖書館看了報。他細味着剛才的一席話，彷彿在重重的晦暗中發現了一線微弱的亮光，最低限度在精神生活上找到了一些有共同傾向的人，便不再感到太孤獨了。生活也再不是一連串平板空白的日子。

在一個知識分子來說，有什麼比抓着了生活的目的更重要呢！

二十三

一星期後，唐里均與朱遠堅參加了政治研究社的時事討論晚會，晚會在哥大附近一個姓吳的中國學生家裡舉行，討論的題目是中共最近核爆的影響，由主人負責搜集有關的消息和美國各大雜誌對此的反應，以及討論此後中共在國際的地位，包括能否加入聯合國的問題。（一〇〇）

風濕筋骨專家 周達文 診症：早十點至二點在旺角砵倫街二二七號二樓麗斯戲院背後；三點至六點在大道中一四二號二樓蓮香茶樓隔壁三間
三天見效 多服除根 舒筋止痛 筋骨走痛 手脚頭頸胸背
不用刀針麻醉電療等治療方法按症配藥
酒濕不用戒酒 脚氣不用戒飯

分類廣告

醫藥

婦科 王秀珍醫師
婦科 女醫 余玉芬
到診二元
狐臭 曲線 疤痕
面容 日本新法
耳鼻喉 腦 眼暈 失眠 退化
葉瑜 彭祖利
青蛙驗孕 附設醫學化驗
胃氣良藥
陳玉梅婦科 留日實學 女醫
洪冠洲 耳鼻喉專科
謝健初 老牌國醫
腦病 虧弱
久咳
梁鳳鳴 婦科 特效藥
史達生醫師
久咳哮喘
陳劍秋 皮膚 癬
尿病 無效還銀
鄭達明 專治 根治 尿病專家
尹國良 外科 皮膚 瘡科
朱勵華 風
婦科 簡鳳箫
陳銳培 疑癬 白蝕
手汗
潘綺雲 婦科 月事
岑國良
耳鼻喉尿病
蔡德芬 耳鼻喉
耳聾機 德國美國
婦科 陳月娥
避孕二元
百年老牌大佛 腸胃丸
朱仁生 外皮
小便
許彬 外皮
尿病
癬
易家宜 手汗
頑癬
陳復生 痺痛 風濕
血癬丸
許鎮波
靜林氏
腦暈
虛弱
胡雨岐 跌打骨醫
丹鳳 女骨科醫
耳鳴耳聾丸
尚有分類廣告刊在第十二頁

今日播音節目

香港電台

中文台波段：六百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論。三十分，天氣報告，本週農產品市價，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，特別報告，天氣報告。十五分，粵曲。九時，國、潮語新聞，特別報告，音樂。二十五分，時話調館，故事演講「廣東山川文物」。三十分，歐美樂壇見聞錄。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，電影故事「丈夫的秘密」。一時，廣播劇，麗牛精批發價格報導，故事演講「佛山賢先生」。三十分，漁民天氣預告，廣播劇「冰雪返魂香」。一時，潮曲。十五分，粵曲。二時，國語新聞，天氣報告。三十分，粵語新聞，特別報告，天氣報告，音樂。十五分，錄音轉播倫敦粵語新聞節目。三十分，電影故事「天下歸人心」。三時，大館中座。五十八分，天氣報告。四時三十分，查根問底，藝術歌曲。四十五分，重播名著「四兒成竟外傳」。五時十五分，香港與英國。三十分，中國四曲。五十五分，鮮魚批發市情報導，天氣報告，時代曲。三十分，時事實錄，香港名勝。五十分，七時，別報告，小曲。六時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。一週興衰提要，音樂。八時，短篇廣播劇「情海浪滇」。三十分，漫談新潮，天氣報告。九時，名作品「驚心動魄」。四十五分，重播文獻故事。三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。十一時，時代曲。十五分，漁民天氣預告，歐美樂壇見聞錄。五羊曲苑。四十五分，時代曲。五十七分，新聞。天氣及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

商業第一台

第一台波段：一〇五五千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。卅分，天氣報告，潮汐漲退報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報導。五十分，天氣報告，街市行情，潮汐漲退報告，粵曲。九時，南音。十時，天氣報告，時代曲。十五分，倫理小說「做尋淒錯」。十二時，時代曲。三十分，股市行情報導，天氣報告，潮汐漲退。一時，時代曲。三十分，電影故事「三姑嫂」。四十五分，電影故事介紹。二時，倫理小說「碧血黃花」。三時，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。五時，兒童節目。六時，轉播港台新聞簡報，天氣報告，時代曲。七時，偵探小說「鬼蛛心腸」。三十分，廣播社會喜劇。九時，港九時事。十五分，天氣報告，時代曲。三十分，文藝小說「馮斯夫人」。十一時，大丈夫日記。三十分，時代曲。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

第二台波段：一二七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂，重播座右銘。卅分，天氣報告，潮汐漲退報告，節目預告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告。三十分，歐西音樂。卅分，天氣預測，西樂。九時，天氣預測，西樂。四十五分，天氣預測，西樂。十五分，天氣預測，西樂。十一時，天氣報告，時代曲。三十分，粵劇精選。十一時，天氣報告，報導各地天氣情況，粵曲。十二時，現代小說「情海苦鴛鴦」。三十分，時代曲點唱節目。一時十五分，轉播港台新聞報導，天氣報告。二時，潮汐漲退。三十分，轉播港台新聞報導，粵曲點唱節目。三時，重播歐西流行曲。四時，天氣報告。五時，西文小說「雙城記」。三十分，粵曲。六時，歐西流行曲。三十分，轉播港台新聞簡報，天氣報告。五分，股市行情報導。十分，粵語流行曲。十五分，成語故事。三十分，報導各地天氣情況，真人真事。七時，時代曲。三十分，漫談小說「夜花」。八時，世界流行曲。三十分，粵曲。九時，天氣報告，武俠小說「武林至尊」。三十分，科學天地。四十五分，粵曲。九時，天氣報告。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，今日節目，時代曲，廣東音樂。十五分，英語教授，口琴。八時，天氣預測。十分，金石良言。三十分，祝壽祝婚，時代曲。三十分，街市行情，世界之最。四十五分，粵曲。九時三十分，今日節目報告。四十五分，廣東音樂。十時，衛生常識。十五分，新聞報導，天氣報告。三十分，兒童歌曲，通俗故事「廣東偵緝胆」。長篇小說「苦鳳狂鸞」。一時，歌劇精華。二時，粵曲。三時，人間世「牢獄」。十分，時代曲點唱。三十分，粵語流行曲，金台及中文電視節目報告。四時，電影故事「三姑嫂」。五時，兒童長篇小說。三十分，倫理小說「撲火燈蛾」。十五分，兒童歌曲，金價報告。六時，最新英語。十五分，偵探小說「雪山飛狐」。三十分，時代曲。四十五分，俠義故事「小五義」。天氣報告，晚間節目報告。十五分，體育消息。時，新聞報導。十時，長篇趣劇「醜惡的歧視」。十五分，夜夜談「辣手蛇心」。十一時，天氣預測，體育消息。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目，天氣預測。三十分，京劇。八時三十分，藝術歌曲。九時，今日節目報告。三十分，街市行情。二十八分，潮州曲。十時，股市行情，十五分，藝術歌曲。十一時，天氣報告，福建歌曲。三十分，電影歌曲選。十五分，英語教授。三十分，股市行情綜合報告。十二時，天氣報告。五十分，下午節目報告。時代曲。一時，潮語偵探小說「神秘美人魚」。三十分，遊劇。三時，京劇。三十五分，現代潮曲。三十分，股市行情綜合報告，各地雜曲介紹。四十分，天佛掌「金價報告，中文電視節目報告。三十分，藝術歌曲。六時，武俠故事。三十分，時代曲。七時，社會瓜越劇。三十分，最新潮曲。十一時，新聞報導，天氣預測，山川人物。四十五分，潮州音樂。十一時，國語戲劇化小說「女兒萬歲」。三十分，故事「濟公傳」。九時，戲曲介紹。十時，天氣報告，「飛彈諜戰」。十五分，晚間節目報告。八時，間諜小說。四十五分，體育消息。樂。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

中文電視

下午六時，節目預告。二分，兒童園地。十五分，國專語對照會話。三十分，柔道示範。四十五分，寰宇遊蹤。七時，世界新聞。八時十五分，我是偵探。四十五分，中國電影雜誌。九時十五分，粵語長片「入鄉隨俗」。十一時，最後新聞及天氣報告。五分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：七三五千週，波長四百〇八公尺。

七時，早晨音樂，天氣報告。二十分，輕音樂。八時，天氣報告。三十分，英語教授，時代曲。十五分，粵曲。九時，家庭食譜。十分，時代曲。十分，粵曲。十一時，時代曲。三十分，作品介紹，祝壽祝婚點唱及天氣報告。十二時，作品介紹，四十五分，兒童故事。一時，南音。三十分，天氣報告。十五分，現代小說，天氣及漁民天氣報告。四十五分，塑中影評。一時，歷史故事，股市行情及天氣報告。三十分，潮曲。二時，粵曲。三十分，訪問小說。天氣報告。三十分，偵探小說。二時，粵曲。三十分，時代曲點唱。四時，戲劇化小說，中國文學名著。三十分，天氣及漁民天氣報告。九時，大丈夫日記。三十分，潮劇。十時，人人播音。三十分，中篇小說。十一時，漁民天氣報告。十二時，完。

百老匯 京華 樂都 黃金

放映時間：一時半 五時半 七時半 九時半

李婷 張沖 羅維 羅亮 劉華 港泰明星聯合主演

導演：羅維 監製：邵逸夫

鱷魚河

CROCODILE RIVER

昨天狂滿

邵氏出品 七彩風光偵險巨片

搏命之作

本片外景全在不毛之地的鱷魚河拍攝所有打鬥俱是真格衝堆稱為搏命之作

搏殺格 將命教飛 正斗格 包你喝采

SHAW SCOPE 邵氏綜藝體彩色闊銀幕

太平 北河 東樂 城利多 油麻地 今天早場

丈夫的秘密

龍城 丈夫無意 濟樂 重婚太太 金星 如何應付 妻子有名 下期 無奈怎去解決難題

監製：謝賢 嘉玲 文蘭 青黃

火箭炮兵團殲滅戰

THUNDERBIRDS

百樂門 昂然進入第二週！打破紀錄 滿二十八場

的確有得頂，日日攞長服，場場早爆滿！認真夠巴閉！

破日掃兵的名聯 竹勢德團雷霆：如意橫為打有 過勝夠打片戰 癮得杰得王鬥（文中上片）

荔園

門票七毫 小童三毫

古樹參天・花香撲鼻 海風陣陣・景色宜人 避暑最好是荔園 交通最便利・節目最豐富

(一)四片場 一家親 林家聲 南紅 主演
(二)粵劇場 暴徒地帶 彼得古成主演
(三)潮劇場 程大嫂 父之過
(四)粵片場 新玉堂春 全本
(五)潮劇 天魔妙舞
(六)平劇
(七)什技 光明什技團
(八)歌壇 女子歌壇

錦秋殿二樓 露天茶座 汽水 飽點 宵夜

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

收刊處：
(一)中環利源東街十二號二樓 電話：二二五四九五、二二二三八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
(三)旺角彌敦道七五五號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
(四)油蔴地上海街三一九號老寶公司 電話：八四三一七三六
(五)九龍城周生生金行九龍城分行（太子道四三二號）電話：八二〇〇八〇
(六)深水埗周生生金行青山道分行（青山道一四六號）電話：八六七七五四
(七)油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二一一號）電話：六六六七二五
(八)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）電話：八八八──荃灣二五二八
(九)元朗康莊市場路富街六號位慶診所電話：三七六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶本報領取，或中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。

灣	仔
299	300
301	307
314	316
347	449

租售

灣瓜土 出售 樓宇唐位鋪息 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

即日入伙 至石街25號福華樂大廈單號前後座有單位出售，交通方便，即將入伙，可分期付款，仍有特別折扣，請到德輔道中廿五號二樓章記洽，電話：二三五九二二

旺舖租售 尖沙咀柯士甸路11號全閣大廈 接洽處：昌興置業有限公司 德輔道中十三樓 電話：二三四六九六八一、二三四四一八三

章記 德輔道中卅五號三樓 電話：二二〇九五二

最好投資 欲購從速 現貨八五折 祇餘數層
(1) 翠雲大樓 元洲街157號 全168號
(2) 嘉泰大樓 油麻地廟街174號184號
(3) 翠園二期 旺角廣東道二十八號 尚餘旺鋪位

現有樓宇租售 大單邊樓宇前後間鋪，九龍頂租，適商號住家，九龍城富街七號電話1297...

平樓出售 西環卑路乍街...

廠地廉售

住宅廉售 深水埗南昌街...

廠房租售 南京街...

新樓租售 深水埗洲街58號...

旺舖平租 北角英皇道...

寫字樓（九龍）九龍尖沙咀大德廣場...

尖沙咀舖 號新趾...

尖沙咀區 金巴利道...

電話梗房 尖沙咀柯士甸道...

華源 章記 百嘉新邨平價樓 免付首期新件優 電話：237191、220952

戲院旺舖出租（香港）灣仔東城戲院商場...

跑馬地 興利道...

西環屋租 西環皇后大道...

上海街 一八一至一九九號 零位鋪 上客層 招租 光猛 通風 到地址洽 或電話七八七

旺角大樓 彌敦道...

寫字樓廉租 彌敦道...

翠華二期 九龍大角咀...

工廠招租 廣大工業大廈...

近街市舖 上海街...

電話全層 尖沙咀...

電話梗房

廣東道新廠房平租

旺舖平租 **吉舖平租** **旺舖連閣** **全層出租** **發頂舖位** **聯合道全層** **半邊旺舖** **百五全層** **工廠讓** **木屋廉讓** **農場廉頂** **冷氣機** **百葉窗簾** 商業 出讓

萬能角鋼 床 樓 貨架 倉庫 裝拆易

萬能角鐵

萬能角鐵

萬能角鋼

昌記裝修

雞眼仔

同你包書

生龍裝修

修收音機

東方影油印

大中影印

四毫影印

敘如茶樓 下午茶 街坊地 好保話最

PHILIPS 飛利浦 耳聾機 1965年最新款式 總代理：益林公司 安樂園大廈九〇一室 TEL:235581

申請來港 代辦僑民申請來港...

車單電利吉得 免首期 電話：629700

立勝搬屋公司 港：221264 九：848810 取價最平・工作妥善・大小搬運

雄記搬運搬屋 服務透徹 專為府上搬屋 價廉妥當 請電八九八〇三七

牌入仔 剪刀

龍如 鳳如 佐敦道37號 旺角西洋菜街

粉果 妙哉 先生小姐日 是名師巧製也！

聘請司機 **誠聘教師** **聘女教師** **招請後生** **修理收音機** **百葉窗簾** **專門技師到府修理**

香港針灸醫學院 針灸藥物綜合治療醫學講座 招生

簿記出入口班

首創專授設計傢俬裝飾繪圖

電髮科 儀態科 化粧科

戲院帶位 **哥喬布麵飽公司** 聘推銷員・徵求代理

啟記咖啡 **後生仔工** **寫字樓請文員** **招生**

明生會計 **寄宿學校** **會計** **升學留學各國** 聯邦公司

日語速成 **縫紉招生** **最新泳術** **港大理科**

中小補習 **經驗補習** **聖保羅** **尋訪** **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失作廢**

徵求 **餐廳招投** **徵求合作** **承頂聲明** **承讓啓事** **啟事** **領長壽金** **領長壽金** **領帛金** **領帛金** **領帛金** **領帛金** **醫藥** **譚右生** **邪風雜症**

尚有分類廣告刊十一頁

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即安為登刊也。

謝謝

工商日報啟

茲函附港幣 拾 元（支票 郵票）請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

一九 年 月 日 啟

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄來支票則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字四十個」一天二元三天六元每單位不得超過四段